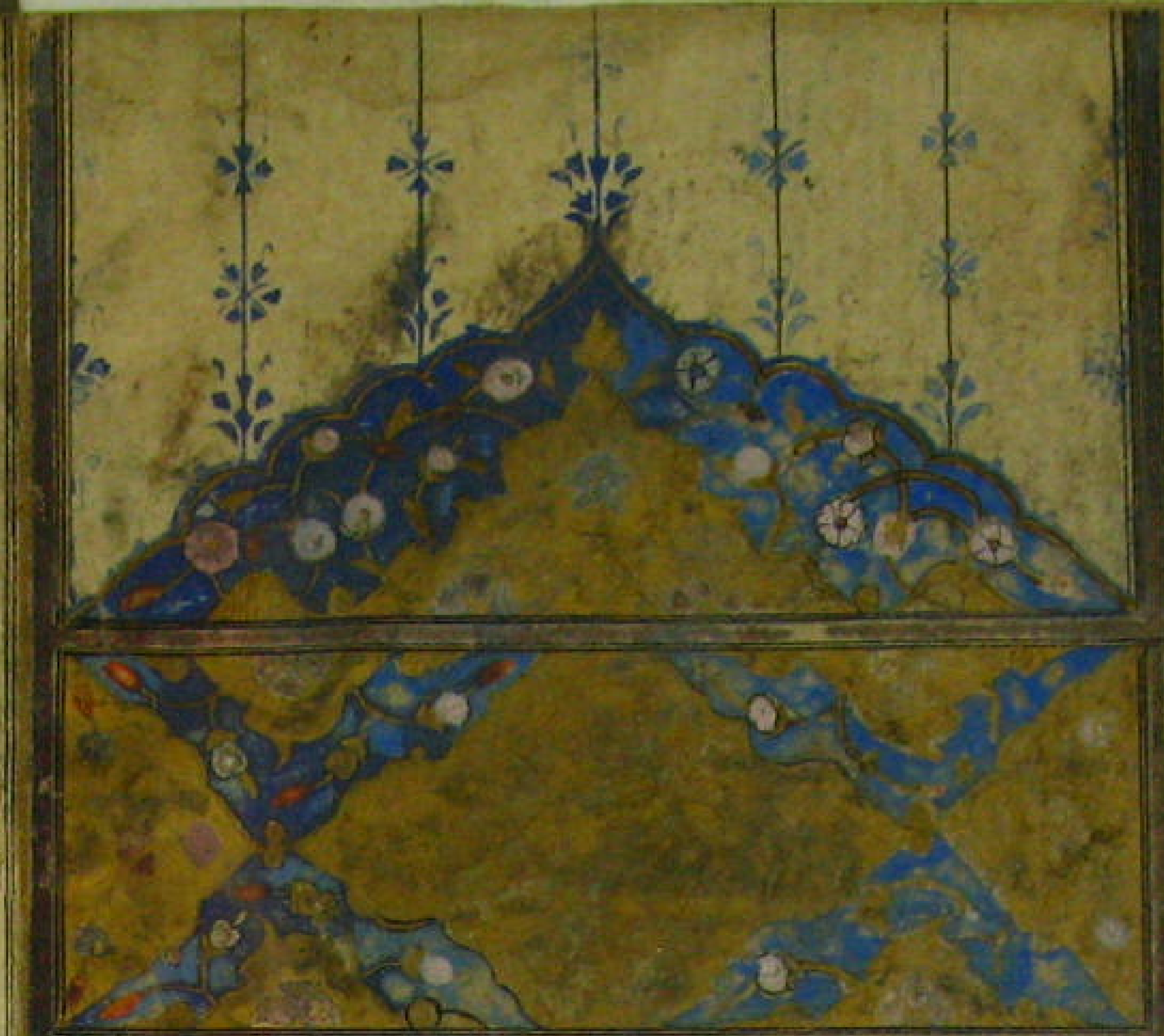
تخميس قصيدة بردة



1





احمدك اللهم وانت المحمود على لسان حبيبك محمد
بالتحيات المباركات • فخصته من خواص حضرتك شرايف
الطيبات الزاكيات • وسلم على آله واصحابه ومن تبعهم
تسليماً يتجدد بتجدد الآنات والاوقات • وبعد بو
رساله انيقه قدوة المذكرين • اسوة المحدثين وزبدة
المفسرين • مولينا ومولى الناصحين حسين بن علي
الكاشفی نك روح الله روحه • وزاد فتوحه بالالطف
الخفی • تحفة الصلوة برله مسمی كتابندن بقدر الطاقه
انتخاب ايله ترجمه اولنمشدر • تقرباً الى الله وتعظيماً • وتوسلاً
بشفاعة رسول الله الاكرم • صلى الله عليه وسلم • وبو
رساله بر مقدمه و اون ايكی فصل و بر خاتمه اوزره
ترتيب اولنمشدر • مقدمه • مفخر موجودات وسرور
مخلوقات حضرتلرينك عليه افضل الصلوات واكمل
التحيات • ساير انبياء كرام اوزره على نبينا وعليهم الصلوات
تفضيلی تفصيلنده • وعلو مرتبه وسمو درجه لری
بيانده در • اولكی فصل صلواته متعلق نكاتده در • ايكنجی



فصل حق تعالى حضرتنك وملائكه اسماانك ومؤمنينك
صلوات شريفلرينك حكمنده در • اوچنجی فصل صلوات
وسلامك معناسنده در • دردنجی فصل صلوات وسلامك
وجوب واستحبابنده در • بشنجی فصل صلوات وسلامك
كيفيتنده در • التنجی فصل صلواته اسماء اللهدن اسم الله
واسماء الرسولدن اسم محمدك اختصاصنده در •
يدنجی فصل صلواته حضرت ابراهيمك على نبينا وعليه
الصلوات والسلام ذكرينك حكمنده در • سكزنجی فصل
صلواتك مواطننده يعنی محللرنده در • طقوزنجی فصل
سلامك مواطن وفضيلت مخصوصه سنده در • اوننجی
فصل صلوة وسلامك فضائل وفوائدنده در • اون
برنجی فصل تارك صلواتك نكبات دنيويه سنده
وعقوبات اخرويه سنده در • اون ايكنجی فصل صلوات
ويرهجك مصلی يه لازم اولان آدابده در • خاتمه
صلوات متنوعه ده در • اما المقدمه اصل ايمان كه
ايمان آنك اوزرينه مبنيدر • بيلسی دليل ايله اقرار
وكوكل برله تصديق اتمكدر كه جمله انبيا زمره بشردن
سمت اصطفا وصفت اجتبا ايله ممتازدر • وتعليم ربانی
وتاييد سبحانی برله سرفراز اولمشلردر • جميع اقوال وافعا
صدق وصواب ايله محلی • وكذب وارتيابدن بريادر • بيت
نه بر جرايد كردارشان رقوم خلل • نه بر صحائف گفتارشان رسوم خطا •

للری

نثر جملهٔ انبیا و رسل که سالکان مسالك شریعت و مالکان
ممالك حق حقیقتدر حضرت رسالت منقبت خاتم النبیین
و رحمة للعالمین علیه صلوة الله و الملائکة و الناس اجمعین

بیت

محمد کاصل هستی شد وجودش ٭ جهان کردی زشادروان بجودش
افضل و اکمل و برتر و بهتردر ٭ بیت
سلطان انبیا که بدرگاه کبریا ٭ از جمله بهتر آمد و بر جمله برترست

نثر امام مدنی رحمه الله که قصیدهٔ بردهٔ نی قدس الله ناظمها
اغنی در بو بیتك معناسی بیان ایدر که ٭ بیت
لما دعی الله داعینا لطاعته ٭ باکرم الخلق کنا اکرم الامم

نثر امت محمدك خیریتیله اول حضرتك افضلیتنه استدلال
ایدرلر زیرا بو امتك خیریتی اول حضرته متابعتله بولمشلردر
که فضیلت تابع مستلزم فضیلت متبوعدر ٭ و شارح نعوت
قدس الله سره العزیز همین بو نوع اله بیوردیلر که حق سبحانه
و تعالی بو امت مرحومه نك حقنده بیورمشلردر کنتم
خیر امة اخرجت للناس ٭ چون بونلر سایر امتلردن
افضل اوله کرکدر که پیغمبرلری داخی سایر پیغمبرلردن علی
نبینا و علیهم الصلوات افضل اوله زیرا بو امتك خیریتی
دیننده کمال اوزره اولدقلرندندر و بونلرك کمالی
پیغامبرلرینك کمالنه تابعدر ٭ نثر کیم بونلر اکمل امم در
کرکدر که پیغامبرلری داخی اکمل رسل اوله صاحب مشکوة الانوار

نور قبره

4 نور قبره فضائل سید المرسلین ده بیورد ابن عباسدن
رضی الله عنهما سؤال ایلدیلر که اول سلطانك سایر انبیا
اوزره تفضیلنك وجهی نیچه در جواب ویردی که
حق سبحانه و تعالی سایر حقنده بیوردیکه وما ارسلنا
من رسول الا بلسان قومه و بزم پیغمبریمز شاننده بیوردی
وما ارسلناك الا کافة للناس ابن عباس رضی الله
عنهما سوزندن فهم اولندیکه سایر پیغمبرلردن هر برینه
آدمیلردن برقاچ کیمسنه مقام دعوتده تربیت ایتدیلر
اما چون اول حضرتك رایت نبوتی ذروهٔ قم فانذرده سرفراز
اولدی ٭ قطعه از ابتدای دعوت او تا بنفخ صور
هر کس که هست در کنف اهتمام اوست ٭
تا دور روزگار بود دور دور اوست
تا نام کائنات بود نام نام اوست ٭ نثر بو کلامدن
منفهم و معلوم اولدیکه ابن عباس رضی الله عنهما اول حضرتك
امتی چوقلغنی تفضیله دلیل طوتمشدر ٭ بو ثابتدر که
هر پیغمبره امتنك صلحاسی برابری ثواب ویررلر مقرردر که
هیچ بر پیغمبرك امتی بزم پیغمبرك امتنه برابر بو قدر
اکثر امتی اهل طاعت و عبادت و صلاح و فلاح اوزره
اولدوغندن ماعدا اکثر امتی بنو اسرائیل انبیاسی ایدی
پس آنك ثوابی جمیع انبیادن آرتوق اولدی کثرت
ثواب موجب مزیت فضیلت و کرامتدر ٭ و در زمانا اکثر

الناس تبعاً یوم القیمه بو فضیلته اشارتدر امام
همام عارف وکامل محمد حکیم ترمذی قدس الله
سره بیورمشلوددرکه هر امیرك امارته استعدادی
رعیتی مقدارنجه دربیرکیمسه که برکوی آنك الی
التنده اولسه اسباب اقتداری اکا کوره اولور
واولکه برشهره حاکم اوله اساس حکومتی آنك لاتقنجه
اولور کذلك براقلیمك سلطاننك اسباب سلطنتی مالی
ورجالی مطابق مالی اولور واول که جملهٔ اقالیم آنك
تصرفنده اوله خیل وحشم طبل وعلم وجنود وعسکر
ونقود وجواهر ودفاین وخزاین عظمتنه کوره اولور
پس معلوم اولدی که بزم پیغمبرمزك علیه السلام سائر
پیغمبرلروك که نسبتی صلواة الله علی نبینا وعلیهم سرفدن
غیره حکم ایدن سلطاننك برشهرك حاکمیله یا براقلیمك
سلطانیله نسبتی کبی در بیت منم انبیا در پناه تواند
توشاهی وایشان سپاه تواند توهم مهر منیری همه اختراند
توسلطان ملکی همه لشکر اند فصل صاحب کشف
الاسرار امام رشید الدین ابو الفضل قدس سره بو آیت
صلوات که ان الله وملائکته یصلون علی النبی
یا ایها الذین آمنوا صلوا علیه وسلموا تسلیما تفسیرنده
بیوردرکه زهی بیان منقبت ومحاسن مکرمتکه سید
عالم صلی الله علیه وسلم بارکاه احدیتدن بولمشدر حبیبنه

صلوات

صلوات ورحلده اول کندو یله افتتاح بویروب
شهادت توحیده مشابهت لایق کوردی نتکم شهادت توحیدی
اول کندو ایله افتتاح ایتدی که شهد الله انه لا
اله الا هو آنتن صکره ملائکه نك شهادتن ذکر
بیوردی که والملائکه اوچنجی مرتبه ده مؤمنلرك
شهادتین ایراد بیوردیلر که واولوا العلم بیت
صلوا علیه فان الله کرمه بین الانام بابداء الصلوة علیه
نثر بعضی محققلر کهیعص تفسیرنده شویله تأویل
ایتمشلر که کاف کفایت حقدر حبیبنك مهماتنه نتکم معناسی
الیس الله بکاف عبده دن معلوم اولمشدر وها هدایت
جواد مطلقدر نتکم فحوای ویهدیك صراطاً مستقیما دن
مفهوم اولمشدر ویا ایمادر تأییدات ربانی یه اول
حضرت ایچون منطوق وایدك بنصره اکا اشارتدر وعین
رمزدر عصمت سبحانیدن مضمون والله یعصمك
من الناس اندن عبارتدر وصاد بو آیت صلواتنه اولان
صلواتدن علامتدر که ان الله وملائکته الآیة بیت
صلی الاله علی النبی محمد وبها ابان کمال السودد
نثر علما اول حضرتك جعلت قرة عینی فی الصلواة قولنی بو
آیت شریفده اولان صلواتله تأویل ایدیلر یعنی
کوزمك روشنلکی حق سبحانه وتعالی آیة صلواتنده
بیوردوغی صلواتدن دردیمك اولور اصحاب تحقیقدن

بعضی ارباب یقین ۰ ورفعنا لك ذكرك تفسیرنده
كتورمشلردر كه بوندن مراد بوجهله رفع اولوندی كه حق
سبحانه وتعالى كلمهٔ شهادتده واذان واقامتده
انك نام نامیسنی كندو نامی اسم سامیسنه قرین ایتدی ۰
وكندو زمرهٔ ملائكه ایله اكا صلوات ویردی ومؤمنلره
داخی صلوات امر ایلدی بو تشریف حرم رسالتك صدد
نشینلرندن بر پیغمبره اولمامشدر ۰ بیت

عقل در اندیشه میداند كه تشریفی چنین ۰
هیچ دینی پرورد ندید و هیچ پیغمبر نیافت ۰

نقل تاج المذكرینده ابو مالك نصیر بن المنصور رحمة الله
علیه بیوردیلر كه حق تعالى كمّل انبیادن هر برینی على نبینا
وعلیهم الصلوة والسلام بر كرامته مخصوص ایتمشدر ۰
حضرت آدمی سجدهٔ ملائكه ایله تكریم بیوردی ۰ واذ
قلنا للملائكة اسجدوا لآدم ۰ حضرت نوح نبی اجابت
دعوتله تكریم بیوردی ۰ ونوحا اذ نادى من قبل فاستجبنا له
حضرت ابراهیمی خلعت خلیله تكریم بیوردی واتخذ
الله ابراهیم خلیلا ۰ حضرت موسی یی تشریف تكلیمله
تكریم بیوردی ۰ وكلم الله موسى تكلیما ۰ حضرت داودی
خلافتله تكریم بیوردی ۰ یا داود انا جعلناك خلیفة
فی الارض ۰ حضرت سلیمانی منطق الطیر ایله تكریم بیوردی
علمنا منطق الطیر ۰ حضرت عیسایی رفعتله تكریم بیوردی

5.

انی رافعك الی ۰ وبزم پیغمبریمز و سلطانمز كه شهسوار
میدان ثم دنى ۰ و شهریار ایوان قاب قوسین او ادنى
در آیت كرامت ۰ ان الله وملائكته یصلون
على النبی یا ایها الذین آمنوا صلوا علیه وسلموا تسلیما
ایله سرافراز و جملهدن مختار و ممتاز ایلدی ۰ بیت

یصلی علیه الله جل جلاله ۰ بهذا بدا للعالمین كماله ۰

فصل اول آیت صلواته متعلق نكتهلر ذخیرة
الملوكده كتورمشلردر كه حضرت آدم صفینك على
نبینا وعلیه الصلوة والسلام قالبنه نفخ روح اولندقدن
صكره كه ملائكه سجده ایله مأمور اولدیلر شویله
تصور ایتدیلر كه سید سند عالم صلى الله علیه وسلم عالم
شهادته ظهور ایتدوكدن صكره بو امرینه صدور بوله
چون عرصهٔ جهات اول سرور كاینات ومفخر موجوداتك
علیه افضل الصلوات واكمل التحیات لمعات تاب آفتاب
عالمتاب وجود باجودیله منور و مشرف اولدی اول
امر مضی وارد اولمادی ۰ آدم صفی علیه السلام اول حضرت والا
رتبهدن افضل اولمق توهمی ملائكهدن دفع ایچون
بو آیت شریفهیی بیوردیلر كه ان الله و
ملائكته یصلون على النبی یا ایها الذین آمنوا صلوا
علیه وسلموا تسلیما تا بیلهلر كه اول وقت آنجق زمرهٔ
ملائكه حضرت آدمه سجدهٔ تعظیم وتحیت ایتدیلر ۰

بو آراده حق سبحانه و تعالی کندو کندو کلیله حبیبنه
ستایش بیوردیلر، و ملائکه یه و اهل ایمانه ثنا و
درود ایله امر ایتدی، اگر ملائکه آدمه بر کز سجده
ایتدیلر ایسه حق جل و علا و ملائکه و اهل ایمان علی
التعاقب والتوالی او حضرته صلوات و سلام ویردیلر
زیرا که صیغهٔ مضارع دوامه دلالت ایدر،
امام ابو سعید الحسین رحمة الله علیه عیون الاجوبه
فی فنون الاسوله آدلو کتابنده کتورمشدر که حق
سبحانه و تعالی بو آیت شریفه ده صلواته ذاتیله
ایله افتتاح بیوردوغنده امته ترغیب واردر،
گویا بیوردر که وجود استغنا ایله بن صلوات ویرودم
سز خود شفاعتنه محتاج سز درود و سلامده
دوام قیام اوزره اولک که شفاعتنه بهتر وسیله
و بهتر ذریعه در، امام اجل اوحد سراج الدین
قدس سره ریاض الازهار آدلو کتابنده ابن عباس رضی الله
عنهمادن روایت ایدر که بو آیت شریفه نازل اولیجق اول
حضرتک غایت مسرتندن رخسارهٔ مبارکی افروخته
اولدی، و بیوردی که بکا تهنیت ایلک بر آیت بنم
نازل اولدی که دنیا و ما فیها دن سوکلودر بیت
نودی از روزن اقبال در افتاد مرا
که از آن خانهٔ دل شد طرب آباد مرا

مرحومیه

نقل ضیاء الائمة ابو القاسم ابن حمزه دیمکله مشهوردر
رحمة الله علیه تفسیر لبابنده کتورمشلردر بو آیت شریفه
نازل اولدقده اصحاب گزین رضوان الله تعالی
علیهم اجمعین هنیئاً لک یا رسول الله دیدیلر که بو آیتک
حقیقتنه بزی واقف ایلیه سن، بیوردیلر که بکا علم
مخزون و سر مکنوندن سوال ایلدیکز اگر سوال ایتمسه کز
سزه خبر ویرمز ایدم پس بیوردی که حق سبحانه و تعالی
بکا ایکی ملک خلق ایلدی و بیورولن صلوات ایچون قچان
بن یاد اولنسم بر مؤمن صلوات ویرسه او ایکی ملک اول
مؤمنه دعا ایدوب غفر الله لک دیدیلر، و حضرت حق
جل جلاله سایر فرشته لر ایله آمین دیرلر، اما بن یاد
اولنسم صلوات ویرمسه اول ایکی ملک دعاء علیه ایدوب
لا غفر الله لک دیرلر و حق سبحانه و تعالی سایر ملکلر ایله
آمین دیرلر قدوة المفسرین مجد الدین ابو جعفر بن
طیفور السجاوندی رحمه الله، عین المعانی آدلو کتابنده
کتورمشلر که بو آیت شریفه نازل اولوب اصحاب رضوان
الله تعالی علیهم اجمعین تهنیت اتدکلرنده نصکره ابو بکر
صدیق رضی الله تعالی عنه ایدی یا رسول الله هر بار که خدای
تعالی سینی بر شرف مرتبه یه مخصوص ایتدی امتوکی داخی
محروم قومادی حالیا بو مائده پر فائده دن امتوکه حواله
اولنان نواله ندر فی الحال هو الذی یصلی علیکم و ملائکته

كتابنده وتفسير امام ثعلبي ده . وتفسير امام ابو الحسن علي
بن محمد الماوردي ده وفقيه ابو الليث . ولبابده وغيرنده
همان بو يله نقل اولنمشدر . وامام فخر الدين رازي طيب
الله رمسه اسرار التنزيل ده بيورر كه نقلك ضمننده
عصات امته عظيم بشارة واردر كه حق سبحانه حبيبنه
صلوات ويردي دنياده . وامتني داخي محروم قومادي
كندونك وملائكه نك صلواتيله استحقاق واستعدادلرينه
كوره بهره مند ايلدي . حاشا كه آخرنده اول سيد كائنات
وشفيع يوم العرصات عليه افضل الصلوات حضرتلرينه حاضر كردن وعطا
كرامات ومعجزاتدن مفلس ومحتاج امتني محروم ايليه
فاضل علامه سيف الدين ابو نصر تغمده الله بغفرانه اسباب
نزول ترجمه سنده اصمعي دن نقل ايدر كه جامع بصره ده
مهدي خليفه يي كوردم منبرده ديركه ايها المؤمنين
ان الله امركم بامر بدأ فيه بنفسه وثنى على ملائكته قدسه
وثلث بالمؤمنين من جنه وانسه تعظيما لنبيه وتكريما
لصفيه . وقال عز من قائل مخبرا وآمرا ان الله وملائكته
يصلون على النبي يا ايها الذين آمنوا صلوا عليه وسلموا
تسليما . بو اجلال واكرام كه بزم پيغمبريمزه اولمشدر
هيچ بر نبيه اولمامشدر كه امر ايتدوكي امره كندو
نفسيله ابتدا ايليه على الدوام ملكلر ايله حبيبنك
اوزرينه صلوات ويروب مؤمنلره داخي صلوات

وچوق سلام ويروك ديو امر ايليه پس حقا بو نعمتنه شكر
كذلك وسپاس دارلك ايلك وعلى الدوام سيد انام
اوزرينه عليه الصلوة والسلام صلوات وسلامده قيام اوزره
اولك . بيت . الرب صلى والملائكه كلهم . صلوا على خير الورى تكريما
يا ايها الراجون منه شفاعة . صلوا عليه وسلموا تسليما

نظم فارسی

خدا درود نبي گفته است وميگويد . مقربان ملك در صوامع ملكوت
تو هم زبان بدرود وسلام وي بگشاي . كه بهره مند شوي زلوامع جبروت

ايكنجي فصل حق تعالينك وملكلرك ومؤمنلرك صلواتلرينك
حكمتنده در . اهل تحقيق بونك اوزرينه درلر كه اولحضرتك
حقيقتي مجلاي انوار جمال وجلال ملك متعال . ومرآت صفات
بركمال ماللكلايزال در نتكم حضرت حقايق پناهي ولايت دستكاهي
البحر الطامي . والحبر الهامي مولانا نور الدين عبد الرحمن الجامي
قدسنا الله بسره النامي . شواهد النبوة ده كتورمشدر كه
ازل آزالده حضرت ذو الجلال والافضال حيث كان
الله ولم يكن معه شئ اول تجلي كه كندو كندويه ايتدي
جميع شئون جامع بر شأن ايدي كه اكا تعين اول
وحقيقت محمدي ديرلر صلى الله عليه وسلم وساير
موجوداتك حقايقي جمله او لحقيقتك تفاصيلي در
بونلر معلوم اولدي كه ارادة الهيه نك متعلقي اولدر
وموجوداتك سلسلي تحريكنه واسطه اودر

صاحبی روح الله روحه بو بابده بیورمشدر ۰ بیت

مرا بجمله ذریایهٔ اوست ۰ وجود کاینات از سایهٔ اوست

نثر چون نور حق سبحانه سایر حقایق اوزره حبیبنک
حقیقتنی مشکوتندن منبسط اولدی ستایش الهی بر مظهر
اولدی وستایشك اعظمی صلواتدر ۰ بیت

شها ثنای تو گفتن نه کار بو الهوس است ۰
ستایش تو درود خدای بر تو بس است ۰

حکمت صلوات ملائکه ملائکه نك صلواته حکمت اولدر کیم
نتکم آدمیان عرصهٔ آلام آفات وهدف سهام نکباتدر
کذلك ملائکه داخی نوازل قضا و قدردن خایفلردر
وسمیته واقعهٔ ابلیس دن و حادثهٔ هاروت و ماروتدن
استعاذه ایدرلردی ۰ حق سبحانه وتعالی انلره حبیبی اوزره
صلوات امر ایتدی تاکه بو صلوات برکاتیله قهر و بلیاتدن
محفوظ اوله‌لر ۰ اگر بر عقوبته مبتلا اولورلر ایسه بوکله
خلاص اوله‌لر ۰ نتکم تاج الاسلام سلیمان بن داود زهرة
الریاض آدلو کتابنده ایراد ایتمشدر معراجدن صکره
کونه بیر جبرائیل علیه السلام اول جناب فتوت مآب حضرت نبوته
کلوب دیدیکه یا رسول الله بو کون بر امر غریب و شأن عجیب
مشاهده ایتدم آسماندن نزول ایدرکن قاف طاغنده اوغرادم
سمعه بر ناله جگرسوز یتشدی اشته ایتدم کوردم بر فرشته
ایوان آسماننده عظمت و حشمت برله کورمشدم تخت نوردن بو

اوزره اوتوروب یتمش بیك فرشته خدمتنده صف باغلیوب
طورردلردی ۰ نفس اوردقچه نفسندن بر ملك خلق
اولوردی ۰ شمدی کوردم دلخسته و بال شکسته حضیض
ارضه دوشمش یاتور ۰ یانینه واروب سلام ویروب
حال بد مآلنی استفسار ایتدم دیدی که شب معراجده
مقاممده تسبیح و تهلیله مشغول ایکن حضرت محمد مصطفی
صلی الله علیه التحایا اوغرادی بن تسبیح و تهلیله اشتغالمدن
تبجیل و تکریمات شرایطن یرینه کتوره مدم ۰ لاجرم ذروهٔ
افلاکدن حضیض خاکه دوشوب بر عقوبته مبتلا اولدم
بکا شفیع اول جناب کبریادن درخواست ایله که بنوم
گناهمی عفو ایده م ازشاه عفو باشد و از بندگان گناه
بارگاه الله چوق تضرع ایدوب اول فرشته ایچون
مغفرت طلب ایتدم خطاب یتشدی که اکر مغفرت زلت
و عفو خطیئت دیلرسه بنم حبیبمه صلوات ویرسون
صورت حالی اول فرشته یه دیدم اول داخی سزه صلوات ویروب
فی الحال بال اقبالی عیان اولوب مرکز خاکدن معارج افلاکه
طیران ایتدی ۰ بو خدمتك برکتیله حضیض ذلتدن اوج
عزته یتشدی ۰ بیت نی خدمتی توکس بجهان عز نیافت ۰ خدمت
انکس که چاکری تو نشد حرمتی نیافت ۰ حکمتی دیگر سلطان
المحدثین قدوة اعاظم المذکرین ۰ اسوة اکارم المفسرین
السید الاید اصیل الدین عبد الله روح الله

روحه درج الدر آدلو كتابنده كتوردشدر چون
ملائكه حضرت آدم صفی نك على نبينا وعليه الصلوة والسلام
علو قدرن وسمو منزلتن بيلديلر كرمطاوعتی ميانن
جانه بغليوب مقام خدمتده منتظر اولديلر هركاه كه
بشره زاهره سنه امعان نظر اتسلر شوق وذوق
ايله صلوة ويروردی آدم عليه السلام انلره بو حالك
كيفيتن وبو مقالك كميتن سؤال اتدی ديديلر كه جبينی
دلكشا وجبهه دلارا كه نظر اتدكده بر نور مشاهده ايدرز كه
بيت
نه اختيار عندليب وار زباغ نغمه صلواتله مترنم اولور
بلبل چو بكل در نكرد مست شود ٭ سررشته اختيارش از دست شود
چون سيد عالم صلى الله عليه وسلم صورت عالمی مشرف
اتدی زمره سروشك كوش هوشنه بر خطاب مستطاب
يتشدی كه اول نور كه آدمك جبيننده مشاهده ايدردوكز
شمدی ميان آدميانده ظاهر اولدی وظايف صلواتنه
وشرايف تسليماتنه قائم اولك تاكه جلائل بركاتندن محظوظ
اوله سز حكمت صلوات مؤمنين اهل تحقيق بيوردیلر كه
قدر تكزيبد وكنجه اول حضرتك دعوتی حقوقنك اداسنه
چالشك كه ايجاب حق شفاعت ذمت كرمنده متحقق اولا كه
هديه صلوات ثمن شفاعت سيد كاينات در بو كون بازار
اخلاصده بضاعت هديه ادا ايلك كه يارن چارسوی
جزاده احراز ثمنله مستعد اوله سز ٭ بيت

بضاعت بچندان كه آري برى ٭ اكر مفلسی شرمساری بری ٭
عزيزلردن بيرسی بيوردكه ای مؤمنلر اول حضرتكه افضل
رسلدر وسيزكه انك امتيسز آنك شكرانه سی حق سبحانه
وتعالى سزه انك اوزرينه صلوة وسلام ويرمك امرايلدی
وسزكه خير الامم سز اول سزك پيغمبريكوزدر انك شكرانه سی
سزه شفاعت ودعا ايله اكا امرايلدی ٭ بن سنكم سز بوكون
انكله افتخار ايدرسز يارن اول سزكله مباهات ايدر
كما قال عليه السلام انی اباهی بكم الامم وسزكم سز بوكون انی صلوات
ايله ياد ايدرسز يارن اول سزی شفاعتله شاد ايدر
كما قال عليه السلام شفاعتی لاهل الكبائر ٭ بيت
كوچه مارا تباه كاريهاست ٭ بشفاعت اميدواريهاست ٭
حكمت ديكر شيخ عارف محقق عز الدين محمود كاسی قدس
الله سره العزيز ترجمه عوارف ده بيوردركه اول وجود
كه فيض علم ازلی وارد اولدی قلب مصفای مصطفوی
ونفس زكای نبوی ادی عليه افضل الصلوات واكمل التحيات
اول حضرتك قلب منوری ونفس مطهرندن استفاضه
علوم واحوال واخلاق واعمال ايتكده امتك قلوب ونفوسی
متفاوت ومختلفدر بعض سنك قبول اعمالدن غيريه
قابليت يوقدر انلر عابدلردر وبعضی سنك قابليتی
قبول اعمال واخلاقدر انلر زاهدلردر وبعضيسنك
اعمال واخلاقنی واحوالك جملسنی قبوله استعدادی

واردر انلر زمرهٔ صوفیه درکه اول حضرتک کمالنه بعثتله
استعداد تام بولدیلر ه بیت
جاهلک فخری جمع مال الله در   عارفک عزتی کمال الله در
عشق و شوق اهلی وجد و حال ایستر   نه کمال ایستر و نه مال ایستر
بزی کوردکیم نه حالمز واردر   نه کمال و نه مالمز واردر
پس معلوم اولدی که جمله علوم ظاهریه و باطنیه نک
مأخذی اول حضرتک وجودی باجودیدر ده استفاده
انک درسنکوة تعلیمندندر و استفاضه مکتب تلقین
و تفهیمندندر ه بیت اهل دانش که کذشتند دراطوار علوم
همه در مکتب عشقت الف و بی خوانند ه نثر بو مقدمه نک
تمهیدندنصکره ظاهر اولور که بو امتک اول حضرته
صلواة و سلامی و تحیت و ثناسی اداء حق تلقین
و تعلیم و تزکیه و تفهیم درکه لقد من الله علی المؤمنین
اذ بعث فیهم رسولا من انفسهم یتلوا علیهم آیاته و
یزکیهم و یعلمهم الکتاب و الحکمة آیتندن مستفاددر
فصل امام علامه رحمه الله اسرار التنزیلنده بیورر که
روح انسانی انوار الهیه دن بالذات مستفید و بهره مند
اولمغه قادر دکلدر الا مکر که صاحب دعوه اولان پیغمبرک
روحیله علاقهسی مستحکم اوله هر زمان مبدء فیاضدن
فیض کلی انلره متوجه در چون امتدن بریننک روحانیت
پیغمبری روحیله مناسبتی ثابت اولا هر کاه که لوامع انوار

غیبیه عوالم اسرار لاریبیدن اول نبینک روح مطهرینه
فایض اوله انعکاس طریقیله استعدادینه کوره منور
و فیض پذیر اولور ه مثلا بر اوک ایچنده بر کلنک ایچنده
صو اولسه اول صویه اوک باجاسندن کون طوقندقجه
شعاعی اول اوک سقفنه و دیوارنه بجه منعکس اولور ه
پس بو امتک ارواحنک حضرت رسول اللهک صلی الله علیه
و سلم روح شریفیله علاقهسی مستحکم اولمق موقوفدر
اول حضرتک سیرتیله و سریرتیله آشنا اولمغه بو آشنالغه
صلواتدن غیری واسطه و رابطه یوقدر کما قال صلواة
الله علیه الصلوة و سلامه ه اولی الناس بی یوم القیمة
اکثرهم علی صلوة ه بیت در اقتباس لمعهٔ فیض آن شه انام ه
بهتر وسیله صلوات نیست و السلام ه فصل امام محقق
شیخ نجم الدین عمر المعروف بدایه قدسنا الله بسره العزیز
بحر الحقایقنده بو آیة صلواتک تفسیرنده بیورر که مؤمنلرک
صلواتیله امر اولنماسی حق تعالینک بو امته کمال عنایتنه
دلیلدر زیرا هر کاه بو امره امتثال ایدوب صلواة ویرهلر
حق سبحانه و تعالی عوض برینه اون صلوات ویرور یعنی
بعضیسنه رحمت و بعضیسنه مغفرت و بعضیسنه برکات
و بعضیسنه وارداة و کشوف و مشاهدات تا بقاء بالله
مرتبه سنه وارنجه بو مقاماتده ترقی مادام صلواتدن
ال ویره ه پس حقیقت صلوات الهی قوللری اوزره بو وجهله

اولور که هر بر بنده کند وحالنه مناسب فیض خاصله سرف
اختصاص اولدیغنی کورر بیت کس نیست نه بهرمند از تو ولی
اندرخوردی خود بجرعهٔ یاجامی ٥ فصل کتاب مجمع
اللطائفده کلمشدر که مؤمنلر صلواتله مأمور اولدیلر
زیراکه اوغلك اتایه وشاکردك استاده ثنا ومحبتی
لازمدر اول حضرتك خود امتنه اتالیغی نسبتی ظاهردر تابتدر
زیراکه شفقت وعاطفتی ورأفت ومرحمتی امتنه اولقدر درکه
زیاده لك متصور دکلدر کما قال علیه السلام انما انا لکم مثل
الوالد لولده ٥ کذلك اول حضرتك احکام شریعتی تعلیمنده
وآداب طریقت تفهیمنده امتنه اجتهادی اظهر من الشمس
واجهر من الامس ٥ کما قال الله تعالی ویعلمکم الکتاب والحکمة
فصل مؤمنلرك صلواتنك بر حکمتی دخی محبت لوازمندن اثباتی
امام همام شیخ المحدثین شمس الدین محمد بن محمد الجزری
رحمة الله علیه مفتاح حصن حصیننده کتورمشدرکه حضرت
پیغمبرك محبتی عقود ایماندن برعقددرکه ایمان تمام اولماز
اندن اولکله کما قال علیه الصلوة والسلام لا یؤمن احدکم حتی
اکون احب الیه من والده وولده والناس اجمعین
امام اجل ابو القاسم احمد بن منصور السمعانی روح الله
روحه وزاد فتوحه روح الارواحنده کتورمشدر
اولولردن بیر بینه محبتك نشانی ندر دیو سوال ایتدیلر
دیدیلکه محبوبی حق یاد ایتمکدر ٥ ونکتهٔ شایعه

من احب شیأ اکثر ذکره ٥ بوندن خبر ویرر پس اول حضرتی
یاد ایتمك افضلی وانفعی صلوات ویرمکدر وبو محبت
محبة اللهك علامتی در ٥ ترجمهٔ عوارفده بیورلمشدرکه
محبوبك محبوبی داخی محبوبدر ٥ هر کیمسه که محبوبك
محبوبنی سومیه آنك محبتی علت وغرض ایله معلول ومدخولدر
ومرض در ٥ بونك کبی کیمسه حقیقتده کند ونفسنك محبی در
میر حسین قدس سره صراط مستقیمده کتورمشدرکه
ابلیس پر تلبیس وعلیه ما یستحق آدم علیه السلامه سجده ایله
دیو امر اولندی ٥ دیدیکم سنك محبتك سندن غیریه
باشق الکن خطاب مستطاب یتشدی که اکر سنده بیزم
محبتمز اولیدی محبوبمزه محب اولوردك کما ان المحب لمن
یحب مطیع محب صادق اولدرکه محبوبك مرادندن غیری
مرادی اولمیه ... ترجمهٔ عوارفده بیورمشلردر
نتکم محبوبك محبوبی محبوبدر محبوبك وصولنه داخی وسیله در
ارباب ایمان واصحاب ایقان یاننده معین ومبین درکه
حضرت رسول علیه السلام هم محبوب حضرت الله وهم وسیلهٔ
قرب بارکاه پادشاه در تعالی وتقدس ٥ پس محبت الهی
حبیبنك محبتنی اقتضا ایدر ٥ وحبیب رب العالمین که
محبتی معیت اقتضا ایدر نتکم انس بن مالك مسندنده
رضی الله تعالی عنه ابو الجعد دن رحمه الله منقولدرکه
بر کشی حضرته صلی الله علیه وسلم صوردیکه یا رسول اکرم

قيامت بجندر اول حضرت بيورديكه اولكون انجون بن
براقلدك اول كشي ديديكه يا رسول الله اكرچه چوق
نماز ودوزه وصدقه ونفقه براقمادم اما بوقدر واركه
الله ورسولنه محبت اوزرەيم اول حضرت بيورديكه
فانك مع من احببت يعني كمي سورسك قيامتده انكله
بيله سن بو حديث امت محمدك شول محبتي محك اخلاصده
تمام عيار اولوب اعمال صالحه بضاعتسنده بي حاصل
اولان مفلسلره بشارت عظيمه وكرامت جسيمه در بيت
اكوا ذدوكه خدمت شرمسارم همينت بس كه اورا دوست دارم
اوچنجي فصل صلوة وسلامك معناسنده در
جمهور علما قتنده مشهور اولدركه صلوة لغتده دعادر
نمازه صلوة دينلدوكي دعايي مشتمل اولدوغيچون در حاصل
لفظ صلوة ايكي نسنه يه اطلاق اولينور برنجي دعادر
مضموني حق تعالیدن حضرت پيغمبرك عليه السلام درجه سنك قدرنك
رفعني ومرتبه قربنك ازديادني استدعادر
ايكنجي نمازدر كه اركان معلومه دن وافعال مخصوصه دن
عبارتدر وصلواة حق سبحانه وتعالیدن رحمت
وملائكه دن استغفاردر نتكم هو الذي يصلي عليكم
وملائكته دن مستفاد اولور پيغمبردن وساير مؤمن
دعا كما قال الله تعالی وصل عليهم اي ادع لهم بالبركه
امام ابن جوزي رحمة الله عليه زاد المسافرين آدلو

كتابنده بيورمشدركه صلوة حق سبحانه وتعالی بش
معنايه در رحمت ومغفرت وثنا وبركت وكرامت
وصلوات مؤمنين دعادر البحق وصلوة ملائكه دعا
واستغفاردر وامام شهيد سيد شمس الدين سمرقندي
رحمه الله احقاقنده كتورمشدر صلوة حق سبحانه
وتعالیدن قولني ذكر خيردر وثنا ورحمت ورضواندر
وملائكه دن ثنا ودعادر وامام المحدثين شيخ عفيف
الدين كازروني قدس سره العزيز اربعيننده مرددن
نقل ايدركه اصل صلوة رحمتدن پس الله دن
رحمت معناسنه وملائكه دن دعوت معناسنه
اولور محققلر قتنده صلوة رحمت معناسنه اولمق قول
ضعيف در زيراكه حق سبحانه وتعالی صلواتي رحمتدن
فرق ايتمشدر كما قال تبارك وتعالی اولئك عليهم صلوات
من ربهم ورحمة عطف مغايرت اقتضا ايدر وبر فرق
داخي بودركه صلوات خاص در نتكم بو آيتدن صابرلره
مخصوص در ورحمت عامدر كما قال ورحمتي وسعت
كل شيء وبر فرق داخي بودركه مؤمنلر اوزرينه
رحمت ايله دعانك جوازنده اختلاف يوقدر اما
صلواتله دعانك جوازنده اختلاف واردر وديمشلردركه
حق تعالیدن صلوة ثنادر وبو ثناده ايكي وجه اوزره در
برنجي علم در كما قال تبارك وتعالی هو الذي يصلي عليكم

در

وبری خاص در که انبیاسنه و رسل اوزرینه اولور
خصوصاً انلرک افضل و اکمل اوزرینه صلوات الله
علیهم اجمعین ° و دیمشلر در که صلوة حق سبحانه تعظیم
و ترحمیدر ° و صلوة ملائکه اظهار کرامتدر و صلوة
امت طلب شفاعت در ° وامام خطابی رحمه الله بیوردی که
صلوة ایکی معنایه کلور ° بیری تعظیم و تکریم معناسنه
ایکنجی دعا و تبرک معناسنه ° اول صلوة که تعظیم
و تکریم معناسنه در حضرت رسولدن غیری یه جائز
دکلدر ° امّا اول صلوات که دعا و تبرک معناسنه در
غیره داخی جائزدر ° اللهم صلی علی ابی اوفی کبی °
وامام علامه اسرار التنزیلده بیورمشلر که صلوة
حق سبحانه اوچ وجه اوزرینه در ° بری عام در مؤمنلره
جمیع سنه جائزدر کما قال عزّ وجلّ هو الذی یصلی علیکم
و بری خاص در صابرلره کما قال الله تعالی و تبارک
اولئک علیهم صلوات من ربهم و رحمة ° و بری داخی
خاص الخاصدر حضرت رسالت پناهی علیه السلام کما قال
تبارک و تعالی ان الله و ملائکته الآیه ° و اکثر علما
یانینده معناء اللهم صل علی محمد اولدر که ای بار خدا
تعظیم ایله کند و حبیبکه دنیاده دینی یوجلتمکله و دعوتن
آشکارا ایتمکله و شریعتن باقی و پاینده و ذکرین اولو قلمغله
و آخرتده ثوابین مضاعف قلمغله امتنه شفاعتن قبول ایتمکله

وجمیع انبیانک اوزرینه تقدیم ایتمکله ° و جواد کبریاده
درجه سن یوجلتمکله ° و بو دعا شبهه سز مقبولدر ° بیت
این دعاییست که چون آوردم از دل بزبان °
کندش فیض الهی بقبول استقبال °
نثر بعضی علما قتنده امتک اول حضرته صلواتی حق
تعالی نک اول حضرت اوزرینه صلواتن استدعادر °
بو قولی مؤید در حضرت رسوله صلی الله علیه وسلم
سؤال ایتدیلر که یا رسول الله سکا نیجه صلوات ویره لوم
بیوردیلر که دیک ° اللهم صل علی محمد معناسی
خدایا استرن که اول حضرته سن صلوات ویره سن
بو اشارتدر کا نه رسول اکرم امتنه بیوردیلر کیم که
صلوات ویردکده حق تعالی یه حواله ایلیه صلواتی حق تعالی یه
حواله ایتمکلک نکته بودر که حال دلیل ایله عجز و نیازی یوزندن
ضراعت و خضوع و استکانت و خشوع طریقیله
دیمکدر که الهی بیز ° حبیبک اوزرینه صلوات امر ایتدک
اول صلوات که جناب جلال احمدی ° و سزاوار بارگاه کمال
محمدی اوله بزم مقدور عزده کلدرسن کند و کرم عمیمک
وفضل عظیمک ایله اکا صلوات احسان ایله عربیه
سلام من الرحمن نحو جنابه ° لان سلامی لا یلیق ببابه
خدایا درود شه انبیا ° بوجهی که شاید نه مقدار ماست
توان لطف خود جانب او فرست ° درود و سلامی که او در خور است

عیونن اجوبرده کتورمشدر که صلوة ثنادر
بزم ثنامز امثالمزه لایقدر شول ثنا که ختام النبیین
علیه افضل صلوة المصلین حضرتنه لایق اوله حق
تعالینک ستایشیدر که اول حضرتک قدر و
مرتبه سن اندن غیری کیمسنه بیلمز بعضی علما قتنده
صلوة اللهدن رحمتدر وغیر یدن طلب رحمتدر
قچان بر کیمسه اول حضرتک مبارک آدین یاد ایتسه
ویاخود ایشتسه ویاخود یازسه صلی الله علیه وسلم
دیه ویاخود یازسه معناسی شویله دیمک اولور که
طلب رحمت ایلدم حق سبحانه وتعالی اکا رحمت کامله
ارزانی بیوردی بو وجهله اولیجاق فعل ماضی
کندو معناسنه اولور جائزدر که دعا قیلندقدن
اوله غفر الله له وایده وابقاه کبی بو تقدیرجه
معنای مستقبل افاده ایدر معنا شویله دیمک
اولور که حق تعالی آنک اوزرینه رحمت شامله ایصال
ایلیه ٥ فصل تسلیم قرآنده بش معنایه کلور اول پاک
ایلمک جمیع عیوبدن کما قال سبحانه وتعالی مسلمة لاشیة
فیها ، ایکنجی آصمرلق کما قال تبارک وتعالی اذا سلمتم ما اتیتم
اوچنجی تواضع اتمک قال الله تعالی ایمانا وتسلیما
دردنجی اصلمک ویرمک کما قال الله تعالی ولکن الله سلم
بشنجی آفرین اتمک کما قال عز وجل ویسلموا تسلیما ، امام

ابو الحسن علی بن محمد الماوردی رحمة الله علیه نکت
وعیون آدلو کتابنده بیورمشلر که تسلیم که آیت صلواتده
وارد اولمشدر ایکی وجه اوزره دردر اول کندونی
بر کیمسنه یه اصمرلق پس آیتک معناسی شویله اولور که ای
مؤمنلر صلوات ویرک پیغمبر کوزاوزرینه وکندو کوزی اکا
اصمرلک یعنی آنک امرینه مطیع اولک وحکمنه رام اولک
ایکنجی سلام ویرمک یعنی ای مؤمنلر پیغامبریکوز اوزرینه
صلوات ویرک کذلک سلام ویرک بو معنا آیت شریفه نک
سباقنه مناسبدر وقاضی عیاض شفاده بیوردر که
حضرت سلطانمزک صلی الله علیه وسلم اوزرینه سلام
ویرمکده اوچ معنی واردر اول سلامت معناسنه یعنی اسنلک
سکا وسنکله اولسون دیمک اولور ایکنجی سلام ملک
علامک نامیدر یعنی حق سبحانه وتعالی حفظ
وحمایتک اوزره وکیلدر وعون ورعایتکه کفیلدر
اوچنجی سلام معناسنه یعنی تسلیم وانقیاد بزم
جانبمزدن سکادر اول که مأمورز ومخالفت ومعاندتدن
دورز نکته هرچه حکم کنی بنده ایم وفرمان برم
هرچه امر شود جاکرتم وخدمتکار دردنجی فصل
صلواة وسلامک وجوب واستحبابنده درجمهور
علما متفقلردر که آیت صلواتده واقع اولان امر فرضیت
اوزره محمولدر امام مالک قتنده رحمة الله علیه عمرده

برکره صلواة و برهلت فرضدر معین وقتی یوقدر
ائمهٔ شافعیه رحمهم الله قتنده نمازک قعدهٔ اخیرنده
فرض در غیری یرده مستحبدر امام اعظم رحمه
الله قتنده صلواة فرض در اما کیتنده اختلاف
واردر زاهدی رحمه الله شرح قدوریده کتورمشدر
که ابوالحسن کرخی رحمة الله علیه بیورمشدر که صلوات
عمرده بر کره فرض در امرکه آیت صلوات واقع
اولمشدر مقتضی تکرار دکلدر امام طحاوی رحمه
الله دیمشدر که هر بار که اول حضرتک نام شریفی ذکر
اولنه صلوات فرضدر صلوة جلابیده بعض مشایخدن
نقل ایدرلر که عمرده بر کره ابتدا فرضدر و ذکر اولندوغی
مجلسده بر کره صلوات و برهلت فرضدر شفاده قاضی
ابوبکر بن بکردن نقل ایدر که حق سبحانه و تعالی صلوة
مؤمنلر اوزرینه فرض ایلدی زمان تعیین ایتمدی پس
لازمدر که قادر اولدقده صلوات و برهلکدن خالی اولمیلر عربیه
الا یا ایها الاخوان صلوا وسلموا علی المصطفی فی کل وقت وساعة
فان صلوة الهاشمی محمد تنجی من الاهوال یوم القیامة
بیت فارسی نبی شام و سحر نه روز و شب نه مه و سال
غافل مشو از درود او در همه حال نثر سلام تشهد
کلماتندندر امام اعظم قتنده تشهد قعدهٔ اخیرده واجبدر
امام شافعی قولنده رحمه الله فرض در فصل علما یاننده

بیوم پیغمبردن غیری یه صلوات جائز اولماسنده اختلاف
واردر ابن عباسدن رضی الله تعالی عنهما بر روایت
واردر که حضرت سلطانمز محمد مصطفی دن علیه صلوات
الله و سلامه دن غیری یه صلوات جائز دکلدر و قاضی
عیاض رحمه الله مشایخ مالکیه دن بر ذاتک خطیله کوردم
یازلمش که جائز دکلدر هیچ بر نبی یه صلوات الا محمد
مصطفی یه صلی الله علیه و سلم دیو بیوردوغی موید در
اما بحسب الواقع ضعیف و مهجوردر مذکور امامک
مذهبنده مشهور اولدر که مبسوطده بیورمشلر که
کوینه طوتارن صلواتی انبیادن غیری یه ابن عباسدن
صحیح روایت اولدر که لایق دکلدر هیچ بر کیمسنک
اوزرینه صلوات و برهلت الا پیغامبرلر اوزرینه علیهم الصلوة
اجمعین بو قول جمهورک مرضی سیدر اما سلام بو لفظیله
که سلام علی المرسلین جمیع انبیایه بلا اختلاف جائزدر
بعضی علما رسل ملائکه یی دخی مرسلین زمره سندن عد
ایدرلر لکن رتبهٔ رسالت انلرده دخی واردر کما قال الله
تعالی الله یصطفی من الملائکة رسلا امام بدر الدین اسمعیل
رحمة الله علیه کتاب انوارده بیورمشلر جمیع انبیایه
سلام جائزدر اما اختلاف شونده در که انلره سلام فرض میدر
دکلمیدر بعضی علما فرضیتنه قائللردر بعضیسی استحبابه
و اکثر علما قتنده انبیادن بش پیغمبره سلام فرضدر که حق تعالی

انلره سلامی ۰ وترکنا علیه فی الآخرین ۰ آیتیله بیورمشدر که
نوح ۰ ابراهیم ۰ وموسی ۰ وهرون ۰ والیاسدر
علی نبینا وعلیهم السلام آیتنک معناسی بودرکه قودق
بونلردن صکره کلن امتلر ایچون انلره سلامی تا دیرلر
سلام علی نوح فی العالمین ۰ سلام علی ابراهیم ۰ سلام
علی موسی وهرون ۰ سلام علی الیاسین ۰ پس سلام
بو بش پیغمبره که مقطوعدر بر فرضدر ۰ بونلردن غیری بر سنتدر
ابن ابی شیبه رحمة الله علیه کندو مسندنده ابوهریره دن
رضی الله تعالی عنهدن نقل ایتمشدر که حضرت رسول علیه
الصلوة والسلام بیوردیکه صلوات ویرک حق تعالینک
نبیلرینه ومرسللرینه که انلری مبعوث ایتمشدر نته که مبعوث
ایتدی ۰ شرح مشکوة الانوارده ، شیخ امام همام محیی
الدین ابی زکریا یحیی بن شرف النووی دن نقل اولنمشدر که
صحیح اولدر انبیادن وملائکه دن غیریه ابتدا صلوة
مکروه در کراهت تنزیهیه در ۰ زیرا اهل بدعت شعاری
بریی اندن نهی ایتمشلردر ۰ وامام الحرمین ابو محمد الجوینی
قدس الله سره العزیز ۰ سلام داخی بو مسئله ده صلوة
حکمنده در دیو بیورمشدر ۰ اما صاحب الکشاف کتورمشدر که
قیاس فی اقتضا ایدر که هر مؤمن موقنک اوزرینه صلوات
جائز اولا ۰ هو الذی یصلی علیکم آیتنده وصل علیهم حکمنه
واللهم صل علی ابی اوفی ۰ دعاسنه بناء لکن علمانک بو

بابده

16

بابده تفصیلی واردر که اگرچه صلوات غیر نبی اوزرینه بالتبع
جائزدر ۰ صلی الله علی محمد وآله گبی ۰ اما تخصیص طریقیله
افراد بالذکر جائز دکلدر ۰ زیرا صلوات شعار انبیادندر لایق
دکلدر امتلر بیننک اوزرینه علی الانفراد جائز گورمک
وکتاب استحسانده محیط برهانی امام اعظم دن رحمه الله
بر قول گتورمشدر که صلوات ویرمسن کیمسه الا پیغمبر اوزرینه
وامام محمد داخی رحمه الله بوکا ذاهب لردر ۰ اما امام ابو یوسف
رحمه الله لا بأس به دمشدر ۰ بعضی محققلر هیچ بر پیغمبری
صلواتده باشقه ذکر ایتمزلر ۰ بلکه حضرت رسالت پناهیه
تابع قیلورلر ۰ قدوة المشایخ قطب الملة والدین محمد
البرغشی رحمه الله پیغمبرلری یازمقده واوقومقده
بو قاعده یه رعایت ایدرلردی که علی نبینا وعلیه الصلوة
والسلام ۰ وبیوردیلرکه جدا اعلام شیخ المشایخ نجیب
الدین علی بن برغش قدس سره کندو شیخندن که قطب
الاولیا شیخ شهاب الدین عمر السهروردیدر قدس الله
سره بویله گوردیلر وبویله ایشتدیلر ۰ وانبیا
علیهم بعثتک محرملریدر چون سرای وجودده اول
حضرتک طفیلی اولمغله خوان کرم وجوددن مهمان اولدیلر
صلواتک مائده سی برفایده سنده داخی کذلک آندن نواله دولت
ینه ذو النون نواله بولور عجب اولمیه ۰ بیت
کیست بر خوان که طفیلی تو نیست ۰ کیست در خانه که خیل تو نیست ۰

صدرنشینان سرای وجود ٭ جمله نصدر توکدایان جود
شادع آزاده روان شرع تو ٭ اصل تو وجزو تو ممه فرع تو
بشنجی فصل صلوة وسلامک کیفیتنده در بیلمک کرککه
حضرت رسول علیه السلام اوزرینه صلواتی نیجه ویرمک
ایدوکنده چوق احادیث صحاح ایرشمشدر بعضیسی ذکر
اولندی ٭ امام نووی ریاض الصالحین ده ابو محمد کعبدن
نقل ایدر بر کون حضرت سید عالم صلی الله علیه وسلم
حضرتنه دیدم که یا رسول الله سنک اوزرکه سلامی
نیجه ویرمک کرک بیلدک اما صلواتی نیجه ویره لوم نمازده
تشهدده نصکره بر قولده ابو محمدک مرادی مطلق ایدی
یعنی نمازده وغیریده اول حضرت بیوردیکه دیک
اللهم صل علی محمد وعلی آل محمد کما صلیت علی
ابراهیم وبارک علی محمد وعلی آل محمد کما بارکت علی ابراهیم
انک حمید مجید وامام مالک رحمه الله موطاده ابو مسعود
انصاری دن رضی الله تعالی عنه نقل بیوردکه اللهم
صل علی محمد وعلی آله کما صلیت علی آل ابراهیم
وبارک علی محمد کما بارکت علی ابراهیم فی العالمین انک حمید
مجید والسلام کما علمتم یعنی سلامی نیجه اوزرومه شویله
ویرک که نتکم تعلیم اولندی که تشهدده کلمشدر که اول
حضرت تشهد تعلیمنده بیوردیکه السلام علیکم ایها
النبی ورحمة الله وبرکاته امام شافعی نک مسندنده

ابوهریره

ابوهریره دن رضی الله تعالی عنه روایت اولنور که
دیدیلر یا رسول الله سنک اوزرکه نیجه صلوات
ویره لوم نمازده پیغمبر علیه السلام بیوردیکه دیک
اللهم صل علی محمد وآل محمد کما صلیت علی ابراهیم و
بارک علی محمد کما بارکت علی ابراهیم ٭ شیخ عفیف الدین
رحمه الله اربعیننده کتورمشدر که صحیحینده ابو
حمید ساعدی دن رضی الله عنه منقولدر که دیدیلر
یا رسول الله سنک اوزرکه نیجه صلوات ویره لم
بیوردیلر دیک اللهم صل علی محمد وازواجه وذریته
کما صلیت علی ابراهیم وبارک علی محمد وعلی ازواجه
وذریته کما بارکت علی ابراهیم انک حمید مجید صحیح
بخاری دن ابو سعید خدری دن رضی الله تعالی عنه
نقل ایدر بز دیدک یا رسول الله سنک اوزرکه
صلواتی نیجه ویره لوم بیوردیکه دیک اللهم صل
محمد عبدک ورسولک کما صلیت علی ابراهیم وبارک
علی محمد کما بارکت علی ابراهیم ٭ اربعین کازرونیده
مذکوردر که چون صلوات طرق احادیث وارده
صحته یتشدی احب وانسب اولدر که مصلی مجموع
طرقی جمع ایلیه والفاظ وارده نک جمله سیله تلفظ
ایلیه تا که پیغمبر علیه السلام ناطق اولدوغی نسنه ایله ناطق
اوله ٭ امام نووی رحمه الله اذکارده بیورمشدر افضل

اولدرکه دیرلر. اللهم صل علی محمد عبدك ورسولك
النبی الامی وعلی آل محمد وازواجه وذریته كما صلیت
علی ابراهیم وآل ابراهیم وبارك علی محمد النبی الامی وعلی
آل محمد وازواجه وذریاته كما باركت علی ابراهیم
وآل ابراهیم انك حمید مجید ٥ بو صلوات طرق احادیثك
جملسنی جامع در ٥ بعض ائمهٔ حدیثك تصانیفنده
اكی یرده آل ابراهیمده اثبات علی آله مذكوردر والله
اعلم بحقیقة الحال ٥ امام نووی رحمه الله روضه‌ده
كتورمشدر كه اقل صلوات یعنی شول صیغه كه آنكله
حق صلوات ذمتدن ساقط اوله اقلی اولدركه اللهم صل
علی محمد یاخود صلی الله علی رسوله. ودبعضلر كه صلی الله
علی النبی یاخود صلی الله علیه كافیدر. وآل اوزره
صلواتك اقلی وآله در. وقاضی شفاده حضرت مرتضی
علیدن كرم الله وجهه نقل ایدركه پیغمبر علیه السلام بو
كلماتی بنم الیمده صایدی. ودخی دیدی كه جبرائیل علیه السلام
بنم الومده بویلجه صایدی ٥ ودخی دیدی كه رب العزتدن
بویله نازل اولدی كه ٥ اللهم صل علی محمد وعلی آل محمد
كما صلیت علی ابراهیم وعلی آل ابراهیم انك حمید مجید
اللهم بارك علی محمد وعلی آل محمد كما باركت علی ابراهیم
وعلی آل ابراهیم انك حمید مجید ٥ بعض احادیثده
صلوات بركاتندن صكره طلب حنان وسلام دخی معلوم

اولور بو وجهله كه اللهم وتحنن علی محمد وعلی آل محمد كما
تحننت علی ابراهیم وعلی آل ابراهیم انك حمید مجید ٥
اللهم وسلم علی محمد وعلی آل محمد كما سلمت علی ابراهیم
وعلی ابراهیم انك حمید مجید ٥ وبعض احادیثدن
كه ابن عباسدن وابو هریره‌دن منقولدر صلوات و
بركاتدن صكره طلب رحمت داخی مفهوم اولور بو وجهله كه
ارحم محمداً وآل محمد كما رحمت علی ابراهیم وعلی آل ابراهیم
انك حمید مجید ٥ ذخیرهٔ برهانیه‌ده محمد بن عبد الله دن
رحمه الله منقولدر كه مصلی یعنی صلوات ویرنجی ارحم
محمداً دیمكده كراهت واردر كه آنكله سلامتله مستحق
اولمز اولا. بز انبیای كرزبی علی نبینا وعلیهم الصلوة و
السلام تعظیم وتوقیر ایله مأمورز. بونلردن دركه هیچ
بر پیغمبر ذكر اولندقدن صكره ترحم ایله دعا اتمزلر یعنی
رحمة الله دیمزلر. وصحابیه دخی دعاء رحمت اتمزلر
بلكه ترضیه ایلر ایدوب رضی الله تعالی عنه دیرلر. وشیخ
الاسلام خواهرزاده دخی بو قول اوزره در. وامام شمس
الدین سرخسی رحمه الله لا بأس فیه دیمشدر. انكچون كه ابن
عباسدن وابو هریره‌دن رضی الله عنهما حدیث روایت
اولنمشدر. حدیث شریف ابا عن خود هیچ جون جرایه
مجاله یوقدر. وبعض داخی بوكه هیچ كیمسه رحمت الهیدن مستغنی
دكلدر ٥ نقل ایدركه حضرت رسول علیه الصلوة والسلام

نمازده بين السجدتين ده اللهم اغفرلي وارحمني دردي
وبردخي بوكه سلام تعليمنده السلام عليك ايها النبي
ورحمة الله وبركاته ردِ يلث ديو بيوردي ، واول حضرت
صلى الله عليه وسلم بعض انبيايه رحمتله دعا ايدر
رحم الله اخي موسي ورحم الله اخي لوطاً كبي وكيفيت
سلام نمازده بو وجهله دركه ذكر اولندي ونمازدن
غيريده سلامك انواعي واردر مواطن تيلماندن ذكر
اولنور ان شاء الله ، شفاده كلمشدركه مرتضى علي رضي الله
عنه پيغامبر عليه السلام اوزره بو وجهله سلام ويردكه
السلام على نبي الله السلام على رسول الله السلام على محمد
بن عبد الله ، مصرع سلام سلام لا تحد انتشاره
على غزله نور يزيد على الشمس ، سلامي چو باران كه بر كل چكد
ز كل برود فهاي سنبل چكد ، بران سرو كلزار دين بر رودي
كز و تازه شد روضه سروري ، التنبيه فصل صلوات
اسماء الله دن اللهم اسمنه واسماء رسولدن محمد اسمنه
اختصاصي دن در لفظ اللهم نك اصلي يا الله ايدي
ميم مشدد حرف نداءدن عوض ويرلشدي وجه تخصيص
الله اعظم اسماء الله در اول دليل برله كه توحيدك بناسي
بونك اوزرينه در ، كافر ابتداي شهادتده حضيضِ كفردن
اوج ايمانه بوني ديمكله عروج ايدر مثلا اكر لا اله الا
الله ديمكده لا اله الا الرحمن ديسه مع هذا رحمن دخي ذات

مخصوص اسم در ، هنوز كفر ظلمتدن چيقوب ايمان نورينه
يتمش اولماز پس حق سبحانه وتعالى كندودن غيريدن
نفي اولوهيت وكندويه اثبات وحدانيتي بو كلمه ايله
ايلدي ، وجنيدي ماسوادن اعراض ايدوب مضيق
بشريتدن عرصه كاه صمديته متوجه اولمسنه بو اسم ايله
امر ايلديكه ، قل الله ثم ذرهم ، شيخ ابو سعيد ابو الخير
قدس الله سره ثم ذرهم كلمه سنده بيورمشدركه الله بس
وماسواه هوس ، وانقطع النفس ، حضرت شيخ الاسلام
عبد الله انصاري قدس الله سره العزيز بيوردركه قل الله
دل بوي اودادر ثم ذرهم غيري اورا فرو كذار ، بيت
الله الله چه طرفه نامست اين ، وز ورد دل حزين جان مست اين
هركه زين اسم بهرمند بود ، بهره او همين بسند بود
شرح اين نرز نوع مردم پرس ، از قل الله ثم ذرهم پرس
وشيخ محمد نور بخش شمس الدين فنادي رحمة الله عليه فاتحه تفسيرنده
كتورمشدركه كلمهٔ الله انكيچون اسم جامع درلركه جامع
نعوت كمال در ، متكلم غوث اكبر صاحب فتوحات قدس الله سره
العزيز بيوردركه الوهيتك معناسينه حق سبحانه وتعالى
غيريدن مستغناسي وغيرك اكا احتياجي در ، اولكي
مشعر جلال ، ايكنجي مشعر جمال در ، وكمال بو ايكي صفتك
مجموعندن عبارتدركه اسم الله ده مندرج در ، وحضرت
شيخ الاقطاب قطب المشايخ ابو محمد بن ابي نصر البقلي

المشهور بروزبهان قدس سره تفسير عرايسده بيوردركه
الله اسم جامعدر شول معنايه كه حق سبحانه وتعالى نك
اسماسندن هر اسم صفاتندن بر صفته متعلقدر مخصوصه
الا بو اسم جميع صفاتيله موصوفدر ولان ذاته متعلقدر
لاجرم صفت جمعيت انده متحقق اولور صفا جمعيت اكلركه
اشارت قل حسبي الله دن خبر ويرور ، بيت
بس بود اين نصاحب معنى ، حسبي الله كواه اين دعوى
نثر بس بركيمسه چون اللهم ديه حق سبحانه وتعالى
جميع اسما وصفاتيله ذكر اتمش اولور بو جهتدندر كه
امام حسن بصري رحمه الله اللهم مجمع الدعادر ديو بيورمشلردر
امام ثعلبي نك تفسيرنده مذكوردر كه ابو رجا
عطاردي رحمهما الله ديمشلر كه حق تعالى نك
اسماسندن يتمش اسم اللهم نك ميمنده تعبيه اولنمشدر
ابن قيم رحمه الله جلاء الافهام ده طقسان طقوز اسم
تعبيه اولنمشدر تفسير ابن شميلدن نقل اولنور كه هر كيم
اللهم ديه حق تعالى حضرتني جميع اسماسيله ذكر اتمش اولور
جواهر التفسيرده مذكوردر كه اخبارده وارد
اولمشدر كه بركون حضرت داود على نبينا وعليه
السلام مناجاتنده ديردي ، يا اله ابراهيم ، و يا اله
اسحق ، و يا اله يعقوب ، و يا اله يوسف ، و يا
اله موسى ، و يا اله هرون ، بو طريقله انبياى

عظامي بيربر ذكر ايدردي ، جناب كبريادن خطاب
مستطاب يتشدي كه اودون اوزاق يوله كتدك
نه درسن كه بكا قصه چوق ايليم ، داود على نبينا وعليه
الصلوة والسلام ديدي كه بنم جانم كرد تنه مست طوقين
طاق ، وشول يولكه شاه راه مقصده يتيشدرر
بني اول راهه آگاه ايله ، حق سبحانه وتعالى بيوردي كه
اللهم چون بو لفظي تلفظ ايليه سن بني جميع اسما ايله
ذكر اتمش اولور ، بو كلمه نك شرف وفضلندن اوتري اسم
اشرف ديو آد ويرمشلردر ، وچون معلوم اولديكه
بو اسم دركه ساير اسمانك جملهسني خواص مزايايه جامعدر
پس مناسب رتبهٔ عليهٔ نبويهٔ محمديه اولدر كه مؤمنلر
اول حضرتك اوزرينه صلوات ويره جكلري وقت
بو كلمه ايله تكلم ايدهلر ، فصل صلواتك اسم محمد
صلوات الله على مسماه وسلامه عليه مخصوص اولدوغنك
حكمتي بودركه معناي محمد چوق اوكلمشدر ديمكدر
زيرا باب تفعيل تكثير ايچوندر ، پس صلواتك اول حضرته
مدحدر بو اسمله مسمى اتمك انسبدر ، امام همام محي
السنه ابي محمد الحسين نور الله روحه وزاد
فتوحه معالم التنزيل نام بيوردرلر كه معناي محمد جامع
جميع محامددر شول جهتله كه مستوجب حمد شول كيمسنه دركه
صفات كماله آراسته ونكات خصاله پيراسته

اللهم

تفسيرنده

كه

اوله چون تمجيد فوق حمد در پس بو اسمه شول كيمسنه مستحق در
ذروهٔ الكليه عروج ايتمش اوله بو نك كبي كيمسنه حضرت
رسالت پناهيدن غيري دكلدر صلوات الله عليه
وسلامه كه جميع كاملان رسل آنك مجتبيله مفتخرلودر
وهاديان سبل متابعتيله مستظهر بيت
اوسرى بود عقل كردن او ٥ اودلى بود انبيا تن او
همه شاكرد اومدرسشان ٥ همه مزدور او مهندسشان
نثر جلاء الافهام ده ابن قيم رحمه الله كتورمشدر كه باب
تفعيل تكثير ايچوندر پس تمجيد دن بنا ايله مفعول كه محمد در
على مسماه افضل الصلوات شول كيمسه ايچون اولور كه كثير تله
حمد آنك اوزرينه واقع اولمش اوله يا واقع اولمغه استحقاقي
اوله بو معنانك ايكيسى داخى اول حضرتده موجود در محمد در
عند الله وعند الانبياء والملائكه اجمعين وكمال استحقاقله
متحقدر كه جميع اوصاف حميده ايله موصوف اوله و جمله
نعوت پسنديده ايله منعوت اوله بيت
بچه صفتها كمالي كه هست ذات ترا ٥ سزا بود كه بكويند صد ثنا و سپاس
چو هست وصف كمال تو از بيان بيرون ٥ ستايش تو بهم افزون بود ز حد قياس
يدنجى فصل ابراهيم پيغامبرك عليه السلام صلواتده ذكر
اولندوغنك حكمتى در روايت اولندى كه حضرت ابراهيم على
نبينا وعليه الصلوة والسلام حق تعالى يه مناجات ايدوب امت
محمدك عليه السلام دلنده خير ايله ذكر اولنمغى استدى كما قال الله

تبارك وتعالى واجعل لي لسان صدق في الآخرين
حق تعالى قبول ايدوب امت محمد بيدر ملتك ذكر خيرن
امر ايلدى بو امتك ايكي پدري وار در بيري پدر بشريت
يعنى حضرت رسالت صلى الله عليه وسلم ٥ بيري دخى
پدر ملت يعنى حضرت صاحب خلت صلوات الله تعالى
على نبينا وعليه اوغلك آتنه خود ثناسي لازمدر محقق لو
قتنده بو اراده بير لطيف نكته وار در مضموني بودر
ابراهيم عليه السلام استدعا ايتديكه حق تعالى آنك ذكر
خيرني امت محمدك دلنده جارى ايليه اما حضرت
رسالت پناه عليه صلوة الله استدعا ايتمدن حق سبحانه
وتعالى اكا كندو ثنا ايتدى و ملائكه و مؤمنلره ثنا ايله
امر ايلدى فاين ذاك من ذاك نظم ببين تفاوت ره از كجاست تا بكجا
تاج المذكرين ده امام ابو بكر رازي دن نقل اولنور كه چون
ابراهيم عليه السلام كعبه نك بناسندن فارغ اولدى امت
محمد دعا ايتديكه ربنا وابعث فيهم رسولا منهم يتلو عليهم
آياته ويزكيهم الآية واهل بيتي آمين ديديلر
حق سبحانه وتعالى حبيبنه بيوردي كه چون خليل و
منظنهٔ اجابتده سنك امتكه دعا دن او تمادي ستندا آخرى
امتكه بيور تاكه نماز وقت اجابتدر مكافات طريقيله آني
ياد ايده لر بيت هل جزا خواندي ز قرآن اى فتى
پس نكوئى را نكوئى كن جزا ٥ نثر روايت اولنور كه عزيز

علیه السلام حضرت ابراهیمك روحن قبض اتمکه کلدکده
هیچ مبارك خاطرکده آرزو قالدیمی دیو سوال ایتدی
ابراهیم علیه السلام دیدی که دنیاده نماز ایله انس طوتمش
ایدم شمدی که امر الهی ایله عزم رجوع میکنم رخت بچرخ میروم
هیچ بیر نسنیه حسرت چکمزن الا که اول طاعتلردن فوت
اولدوغنه حق سبحانه وتعالی وحی ایتدی ای خلیل
کوکلوکی خوش طوت که حبیبمك امتنه که سنك اولادلریدر
بیورورم که نمازده سنی ثنا ایله یاد ایدهلر و آنلرك برکاتی
سکا یتشدررم تا روحك مروح اوله پس حق سبحانه
وتعالی حضرت پیغمبره بیوردی امتنه امر ایده که نماز
آخرنده حضرت ابراهیمی ثنا ایله ذکر ایدهلر و چونکه بو امت
امره امتثال ایدوب ثنا ایله آنی یاد ایدهلر طوطی روح مقدسی
روضهٔ قرب الهیده زبان حال ایله بو نکته‌یی یاد ایدر بیت
درین دیار بدان خوشدلم که کاهی نسیم ذکر شما زان دیار می آید
فصل بعضی اهل تحقیق کاملیتده واقع اولان تشبیهده
دیمشلردر که اهل عربیت بونك اوزرینه در که بر نسنه‌یی
بر نسنیه تشبیه اتمکدن فائده بودر که بر ناقصی بر کامله الحاق
ایدهلر تا که اول کامله الحاق اولنمغله اول ناقصه کندو مرتبه سنده
کمال حاصل اوله صحته یتشمشدر که بزم پیغمبرمز علیه السلام
سائر انبیادن اشرف وافضلدر پس اکا ویریلن صلوات ابراهیم
علیه السلامه ویریلن صلواتدن اتم واکمل اولور لاجرم بزم پیغمبرمزه

ویرلن

ویریلن صلوات مشبه اولوب حضرت ابراهیمه ویریلن
صلوات مشبه به اولمق لازم کلور بو بابده وارد اولان
احادیثدن که عکسی اکلنور اول حضرتك کندویه
ویریلن صلواتدن ابراهیم علیه السلامه ویریلن صلواتی
ادفع کوردی امتنه طریق مسکنتی تعلیمه و تواضعی
تکثیره اشارتدر و بعضیلر آنك اوزرینه درلر که تشبیه
تشریك ومساوات ایچوندر اصل صلواتده مصلی
علیهك قدرندن قطع نظر نتکم کنز المذکرین ده
کتورمشلردر که تشبیه صلواتك اصلی حیثیتندندر
مصلی علیه حیثیتندن دکل معناسی شو ایله اولور که یا الهی اللهم
صلوات ویر محمد اوزرینه آنك شرف وفضلی مقدارنجه کوره
نتکم ابراهیم علیه السلام اوزرینه صلوات ویردك آنك قدر
وعزتی اندازه سنجه کوره سکزنجی فصل صلوات
وسلاملك مواطننده یعنی محللرنده در اول هر مصلحت که
آنك قدری وشأنی اوله کرکدر که ذکر حضرت الهی
وثنای رسالت پناهی ایله اوله ارباب فروع واصول
واصحاب منقول ومعقوله روشندر که برکات دینی و دنیوی
ودرجات صوری ومعنوی حضرتك ذکرنه وحبیبنك ثناسنه بغلودر عربیه
کل البیان فی ذکر الاله وفی ذکر الرسول بالعهود وفی
فارسی
هر لحظه رسد زغیب فیض نوی خواهی که شوی زشربت ذوق روی
باید که همیشه بهمین راه روی

اکنجی آبدست اولنده امام محقق شیخ المشایخ زبدة
الواصلین، مرشد الطالبین، معمار معالم الشریعة ۰
مقدام میادین الطریقة، محی الدین محمد بن علی بن احمد
بن محمد العربی ۵ قدسنا الله بسره العزیز فتوحات
مکیه آخرنده وصایای نبویه ده مرتضی علیدن کرم الله
وجهه نقل ایدر که حضرت رسول علیه السلام بیوردی
که ای علی چون آبدست آلدک دیه سن دیکم بسم الله والصلوة
علی رسول الله ۵ اوچنجی هر عضوی یودقن اوقونان
دعانک اولنده نتکم عوارف المعارف ده مذکوردر
وطبری نک شرح تنبیهنده بیورلمشدر که آبدست
تسمیه دن اول تعوذ بالله ایلیه و اوایل ادعیه ده که
غسل اعضا ایچون مقرر اولمشدر، حضرت رسوله
صلواة ویره علیه الصلوة والسلام ۵ دردنجی آبدستدن
فارغ اولیجاق کتاب تهذیب ده و منهاج شرحنده
وغیری ده مذکوردر که، چون آبدستدن فارغ اوله
کوک یوزینه باقوب، رسول قتنه صلوة ویره صلی الله
علیه وسلم ۰ و جلاء الافهامده ابن قیم رحمه الله کتورمشدر که
ابن عاصم رحمه الله کندو کتابنده سهل بن سعددن
رضی الله عنه نقل ایدر که ۰ لا وضوء لمن لم یصل علی النبی
علیه السلام ۰ بو حدیث اگرچه مرفوعدر، اما آبدستک
صلواته خصوصیتنه تقویت ایدر، ابو حاتم رحمه الله کندو

اسنادیله، ابن مسعود رضی الله تعالی عنه نقل ایتمشدر که
حضرت رسول علیه السلام بیوردیکه چون سزدن بریکوز
آبدستدن فارغ اوله کرکدر، که اشهد ان لا اله الا
الله ۰ واشهد ان محمدا عبده ورسوله دیه، صکره بکا
صلوات ویره ۰ چون بویله ایلیه رحمت قپولری آکا آچلور
بشنجی اذان اثناسنده صاحب کنز العباد کتاب السعادة
فی معرفة العباددن نقل ایدر، چون بر کیمسه مؤذندن
اشهد ان محمدا رسول الله ایشده کرکدر، که صلی الله
علیك یا رسول الله دیه ۰ و چون ایکنجی نوبت ایشده دیه که
قرة عینی بك یا رسول الله ۰ و ایکی باش برمغنک [illegible]
ایکی کوزی اوزرینه قویوب ۰ اللهم متعنی بالسمع والبصر دیه
مشکوة نجمی ده داخی بو طریقله مذکور ایدی ۵
و بیورمشدر که ایکی باش برمقلرنک طرنقلرینی کوزی اوزرینه
وضع طریقیله قویه مدی طریقیله دکول ۰ و حضرت
شیخ امام ابو طالب محمد بن علی المکی رحمه الله قوت
القلوب ده ابن عیینه دن رحمة الله علیه روایت
ایدر، حضرت رسالت پناهی صلی الله علیه وسلم بر جمعه
کونی که عاشورا ایدی جمعه نمازن ادا ایتمکدن صکره مسجده
کلدی ۰ ابوبکر صدیق رضی الله عنه بیله ایدی بلال
رضی الله تعالی عنه اکندی اذانن اوقودی ۰ چون اشهد
ان محمدا رسول الله دیدی ۰ صدیق رضی الله تعالی عنه

ایکی باش برمغنك ادقرسن کوزلرینه مسح ایدوب
قرة عینی بك یارسول الله دیدی بلال رضی الله تعالی عنه
اذاندن فارغ اولیجاق حضرت رسول صلی الله علیه وسلم
یا ابابکر هرکیمسنه سن اندوکك کبی ایدرسه حق تعالیدن
رجا ایلرم اکر قدیم وکر حدیث واکر قصد ایله یاخود خطا ایله
اکر کزلو وکر آشکارا جمیع کناهلرنی عفو ایلیه مضمراتده
بو وجهیله نقل اولنمشدر التنجی اذان استماعندن
صکره که وقت مظنه اجابتدر صحیح مسلمده و
دارقطنیده و ترمذیده و نسائیده و کتاب
یوم ولیله امام ابوبکر احمد بن اسحاق السنی الحافظده
رحمه الله مذکوردر که اذانی اشتدکدنصکره کورکدرکه
صلوات ویرهلر و حق تعالیدن وسیله طلب ایدهلر رسول
الله ایچون صلی الله علیه وسلم صحیحه بیتمشدر که عبد الله
بن عمر رضی الله تعالی عنهما روایت ایلر حضرت رسولدن
علیه السلام که چون مؤذنك اذانی ایشیده سز اوکی دیدوکی
سزداخی دیك بعده بکا صلوات ویرك پس هرکیمکه بکا
برکره صلوات ویره حق سبحانه و تعالیدن اکا اون صلوات
ویره اندنصکره بنم ایچون حق تعالیدن وسیله طلب ایلك که
اول وسیله جنتده بر منزلدر که اول منزل حق
تعالینك قوللرندن انجق همان بر قولنه میسر اولور امیدم
واردرکه اول قول بن اولام پس هرکیم بنم ایچون وسیله

طلب

طلب ایلیه بنم شفاعتم اکا البته البته ایرشه بوندن
صکره درکه بو دعاکه حدیث صحیح برله ثابتدر
اذان استماعندن صکره اوقومق کرك اللهم رب
هذه الدعوة التامة والصلوة القائمة آت
محمد الوسیلة والدرجة الرفیعة وابعثه مقاما
محمودا الذی وعدته ه شکسز وشبههسز
بو دعایی بعد الاذان اوقومق اول حضرتك
شفاعتنی موجبدر یدنجی مسجده کیردکن
قاضی عیاض شفاده و ابن خزیمه صحیحنده و ابو
حاتم کندو جمعنده کتورمشدر که مجموعی ابو
هریره دن نقل ایدرلر که چون سزدن بریکوز مسجده
کیره سز کرکدر که پیغمبره و اکثر صلوات ویره صلی
الله علیه وسلم بعده اللهم افتح لی ابواب
رحمتك دیه ابوداود و ابوماجه و غیریلر
اسانید صحیحه ایله روایت ایدرلر کم چون
سزدن بیریکوز مسجده کره بکا صلوات ویره سز
بعده اللهم افتح لی ابواب رحمتك دیه سن چون
مسجددن چقه اللهم انی اسئلك من فضلك
دیه سن امام نوونك اذکارنده دخی بو یلجه
مذکوردر سکزنجی مسجددن چقرکن مشکوة
الانوارده کتورمشلردر فاطمه بنت الحسین رضی

الله عنها وعن ابیها جده سی فاطمة الزهرادن رضی
عنهما روایت ایلرلر که قچن پیغمبر علیه الصلوة والسلام
مسجده کیرسه اوقوردی اللهم صل علی محمد وسلم رب
اغفر لی ذنوبی وافتح لی ابواب فضلك دیردی
امام ترمذی رحمة الله علیه بیوردی که بو حدیث شریف
متصل الاسناد دکلدر زیرا که فاطمه بنت الحسین رضی
الله تعالی عنه وعن ابیها فاطمهٔ کبری یه یتیشمامشدر
وقاضی حضرتی بیوردر که امام ترمذینك سوزی بو
خصوصده صحیحدر زیرا که امام حسینك والده سی
رضی الله عنها وفات ایتدوکده کندو سکز یاشنده
اصغر ایدی اما بو بابده دخی حدیثلر واردر که
بونك صحتنه شهادت ایدر وشارح مشكوة الانوار
بو حدیثده بو نكته یی بیوردیلر که اول حضرت صلوات
مبارك اسمنی اظهار ایتدوکنده رتبهٔ رسالتك منقبتنه
ودرجهٔ نبوتك فضیلتنه اشارتدر زیرا اول منصب
رفیع القدرك اجلال وتعظیم جهتندن کندویه
صلوا علیه وسلموا تسلیما امرینه امتثال ایتدیکنده مأمورلردن
عد ایلدی وضراعت واستکانت جهتندن کندویی
غفرانه محتاج کناهکارلردن صایوب ابراز ضمیر نفسیله
رب اغفر لی دیدی وبعضی تشهد اولده بوندن خلاف
واردر امام مالك وامام اعظم قتنده رحمهما الله

تشهد اول

25

تشهد اول اوزرینه هیچ نسنه زیاده ایتمامك کرك
امام شافعینك دخی رحمه الله قولی اول بو ایدی صکره
مستحبدر دیدیلر دارقطنی حدیثنده بریده
رضی الله تعالی عنه روایتیله ثابتدر که حضرت
رسول علیه السلام بیوردیلر که ای بریده چون نمازده تشهد
اوتوره سن بکا صلواتی ترك ایلمه که نمازك زکوتیدر وشعبی
رحمهم الله دیرلر اوتورمه عامدر قعدهٔ اولییه
واخرایه شاملدر اون برنجی قعدهٔ اخیره ده امام
شافعی یاننده رحمه الله فرضدر وامام مالك مذهبنده
سنت وعلماء حنفیه نك رحمهم الله اکثری یاننده
واجب اما علماء متأخرین یاننده سنتدر حالا
فتوی آنك اوزرینه در چونكه مسئله مختلف
فیهادر طریق احوط اولدر که قعدهٔ اخیرده صلوات
ترك اولنمیه که اگر فی نفس الامر واجب ایسه عهده سندن
کلنمش اولور اگر سنت ایسه یرینه کتورلمش اولور
وامام احمد رحمه الله مذهبنده دخی اختلاف واردر
اول سنتدر درلردی صکره رجوع ایتدیلر وبویوردیلر
که واجبدر وصحابه دن چوق کیمسنه بونك اوزرینه در
جمله دن ابن مسعود وابو مسعود بدر الانصاری رضی
الله عنهما وتابعیندن امام محمد باقر رضی الله تعالی
عنه وشعبی ومقاتل رحمهما الله ومالکیلردن

عبدالبر، وابن الکوان دخی بونك اوزرینه‌دردر بابده
ائمهٔ مالکیه‌دن مستحب بیلوردلر ۰ وامام اسحاق بن راهویه
رحمه الله بیورمشلردر اکر قنوتك آخرنده صلواتی قصد
ایله ترك ایدرسه نمازی اعاده ایلیه اکر سهولة ترك
ایدرسه اعاده‌یه احتیاج یوق ۰ اون ایکنجی قنوت
آخرنده امام شافعی قتنده رحمه الله مستحبدر ۰ اون اوچنجی
نماز عقبنده حافظ ابو موسای مدینی صلوات نماز
عقبنده مستحب اولمق اوزره نص ائمشدر یعنی
اسناد له حدیث روایت ائمشدر ۰ اون دردنجی
دعا وقتنده امام نووی رحمه الله ریاض الصالحین‌ده
سنن ابی داوددن نقل ایدر ۰ فضالة بن عبیددن رضی
الله تعالی عنه که حضرت رسول علیه الصلوة والسلام ایشیتدیکه
بیر کشی نماز قیلدی ۰ ثنای الهی عز ذکره و درود رسالت پناهی
ائمدن دعا ائدی بیوردیکه بو کشی عجله ائدی دعاسنده
پس اول کیمسنه‌یی چاغردی ۰ بر روایتده غیر کیمسنه‌یه دیدی که
چون سزدن بری کز نماز قیله کرکدر که اول حق تعالی‌یه
حمد و ثنا ایلیه بعده پیغمبره صلوات ویره بعده دیلرسه استیه
امام محیی السنه رحمه الله باب صلواتده فضاله‌دن بو حدیث
روایت ایلدی که بر کشی مسجده کلدی نماز قیلدی و حق تعالی‌یه
حمد ائدی ورسولنه صلوات ویردی ۰ حضرت رسول
علیه الصلوة والسلام بیوردیکه ایها المصلی ادع تجب یعنی

ای نماز

26

ای نماز قیلجی دعا ایله که قبول اولنمش اولورسین ۰
و مشکوة الانوار ده امیر المؤمنین حضرت عمردن
رضی الله تعالی عنه نقل اولنور که دعا ایله کوك
اراسنده معلق طورور ۰ یوقاری کتمز تا صلوات ویرمینجه
امیر المؤمنین علی کرم الله وجهه دن روایت
اولنور که پیغمبر علیه السلام بیوردی که هیچ بر دعا اولمز
الا انکله کوك اراسنده بر حجاب اولور ۰ تا شول وقته دکین
که اول دعای ایلین کیمسنه صلوات ویره پیغمبره و آلنه ۰ و امام
ابو الحسن محمد بن الهیثم روح الله روحه بیورمشدر که
دعا ایله مصعد اجابت اراسنده بر حجاب واردر اکر
دعا ایلین کیمسنه پیغمبره صلوات ویرورسه اول حجاب
یرتلور دعا مقر اجابته صعود ایلر ۰ و اکر توفیق صلوات
رفیق اولمیه اول دعا کیرو دونر نه اجابتدن خبر بولور
نه کرامتدن اثر ۰ نظم نبی پر و بال درود نبوی
نپرد مرغ دعا بر کردون ۰ ور دعا با صلوات شد قرین
زود کردد باجابت مقرون ۰ نثر ابو طالب مکی قوت القلوب ده
کتورمشدر که پیغمبر علیه السلام بیوردیلر حق تعالی کریمدر حاجت
طلب ایدرسز اول بیم اوزریمه صلوات ویرك حق تعالی
اکرمدر اندن که ایکی حاجت طلب ایدیلر بیرینی قبول ایدوب
ابیه ۰ بو حدیثدن اکلندی که صلوات دعای مستجیبدر
و امام ربانی عبد الکریم سمعانی رحمه الله دعوات کبیره ده

كتوريشدركه دعادن اول صلوات ويرمك كركدر تاكه
اول صلوات قايد اوله. يعني چكيجي اوله مقبول لاجابته
دعادن صكره دخي صلوات ويرمك كركدر تاكه
سابق اوله. يعني سروجي اوله سرمنزل الاجابته
واحاديث شريفه ده كلمشدركه دعا ايكي صلوات
اراسنده رد اولنماز **نظم** بهر اجابت دعوات اي عزيز
بهتر وسيله صلوات محمدست ۰ كو لقمه خوان درود نبي نبوش
آنراكه آرزوي بهشت مخلدست ۰ **اون بشنجي** ختم قرآن
اندوكدن صكره **امام نووي** بيورمشدركه بركيمسه
ختم قرآندن صكره دعا ايتسه كركدركه دعاسني
بو كلمه ايله تمام ايليه ۰ الحمد لله رب العالمين حمدا يوافي
نعمه ويكافي مزيده ۰ اللهم صل وسلم على محمد وعلى آل
محمد كما صليت على ابراهيم وعلى آل ابراهيم وبارك
على محمد وعلى آل محمد كما باركت على ابراهيم وعلى آل ابراهيم
في العالمين انك حميد مجيد ۰ **اون التنجي** بيرام
نمازنك تكبيري اراسنده **ابن صباغدن** بعضه
نقل اولنوركه، اكر بيرام نمازنده اكي تكبير اراسنده
الله اكبر كبيرا، والحمد لله كثيرا، وسبحان الله بكرة واصيلا
وصلى الله على سيدنا محمد وآله وسلم كثيرا ديسه
غايت ايودر. بركون **ابن مسعود، وابو موسى اشعري**
وحذيفة اليماني ۰ رضي الله تعالى عنهم اجمعين

27

بو برده طرلوده. وليد بن عقبه والي كوفه ايدي بانلرينه
كلدي ايتدي. اشته بيرام كلدي آنك نمازين نجه
ايدلوم **ابن مسعود** ايتدي اول تكبير افتتاح ايله
وحق تعالى يه ثنا ايله وپيغمبره صلوات ويروب دعا ايله
بعده غيري تكبيرلري ايله چون ابن مسعودك سوزي
تمام اولدي. حذيفه وابو موسى رضي الله تعالى عنهما
صدق ابو عبد الرحمن ديديلر ۰ **اون يدنجي**
جنازه نمازنده صلوة جنازه نك ايكنجي تكبيرندن صكره
صلوات ويرمكده ائمه نك اختلافي يوقدر اختلاف شونده در
آنسز نماز صحيح اولورمي اولمازمي ۰ **امام شافعي** رحمه
الله قتنده رحمه الله جنازه نمازنك بش اركانندن
بري صلواتدر اونسز صحيح اولماز ۰ **امام اعظم**
وامام مالك، قتنده رحمهما الله مستحبدر ۰ **اون**
سكزنجي حاجت نمازندن صكره **امام ترمذي، وابن**
ماجه، رحمهما الله روايت ايتمشلردركه، عبد الله
بن ابي اوفي دن رضي الله عنه كه حضرت رسول عليه
الصلوة والسلام بيوردي ديكه، هركيمك كيم حق تعالى دن
ويا آدم اوغلاننك برندن. بر حاجتي اولسه كركدركيم
ايو آبدست الا يعني فرايض وسنن وآدابندن رعايت ايليه
بعده ايكي ركعت نماز قيله، وحق تعالى يه ثنا ايليه
وپيغمبره صلوات ويره صكره ديه كه، لا اله الا الله الحليم

ددكه

ابن ماجه

الکریم سبحان الله رب العرش العظیم الحمد لله رب
العالمین اسئلك بموجبات رحمتك وعزائم
مغفرتك والغنیمة من کل بر والسلامة من کل
اثم لا تدع لی ذنبا الا غفرته ولا همًّا الا فرجته
ولا حاجة هی لك رضًا الا قضیتها یا ارحم الراحمین
دین اولولرندن چوق کیمسه دیمشلردر که کلی
حاجتلرده بو نمازی قلدق وصلواتی
ویردك وبو دعایی اوقودق مرادمزه یتشدك
اون طقوزنجی جمعه خطبه سنده امام شافعینك
مذهبنده وامام احمدك مشهور قولنده رحمهما الله
خطبه‌نك ارکانندندر بر رکندر آنسز خطبه درست
دکلدر امام اعظم وامام مالك یاننده وامام
احمدك بر قولنده رحمهم الله مستحبدر ٥ یکرمنجی
بیرام خطبه سنده وجوبده واستحبابده جمعه
خطبه سی کبیدر ٥ یکرمی برنجی استسقا خطبه سنده
یکرمی ایکنجی کسوف وخسوف خطبه سنده و یکرمی
اوچنجی نکاح خطبه سی اکر بو خطبه‌یی یا زوج
ویا اجنبی اوقوسه همان استحباب حاصلدر
واشتمال خطبه حمد وصلوات اوزرینه ٥ م
امریت مقرر ومعیّن ٥ یکرمی دردنجی هر
صباح یکرمی بشنجی هر اخشام مفتاح حصن حصین

طبرانیدن

28

طبرانی دن رحمه الله روایت ایلر که اوکندی اسناد ایله
نقل ایدر ٥ ابو دردادن رضی الله تعالی عنه که حضرت
رسول علیه الصلوة والسلام بیوردیکه هر کیم صباحده
واخشامده اون کون بکا صلوات ویرسه بنم شفاعتم آنی بوله
اول وقتنکیم اکا یعنی شفاعته محتاج اوله یکرمی التنجی
اویقو وقتنده بونك تفصیلی خاتمده صلوات نوعنه نك
اوتنجی نوعنده کلسه کرك یکرمی یدنجی اویقودن قالقجق وقت
یعنی تهجدده قالقدوغی زمانده امام ثانی رحمه الله
ابن مسعوددن بر حدیث نقل ایتمشدر مضموننك بعضیسی
بودر که حق تعالی سبحانه اول قوللردن خشنود اوله که
کیجه یاتوب ایودکن قالقر شویله که کیمسنه بیلمیه آبدست الوب
حق تعالی یه حمد ایده وکلام نصکره پیغمبره صلوات ویره
و قرآنی شفیع کتوره حق تعالی ملائکه یه دیه نظر ایلك
بنم قولمه کیجه قائمدر بنم قوللوغمه وبندن غیری کیمسنه انی
بیلمز یکرمی سکزنجی جمعه کوننده وکیجه سنده امام حجة
الاسلام مقتدای انام ابو عبد الله محمد بن محمد الغزالی قدس
الله سره العزیز احیای علومنده جمعه کوننك آدابی
یاننده ذکر ایتمشدر که جمعه کوننده اول حضرت اوزرینه
صلواتی چوق ویرمك کرك که مسجدده حدیث شریفده
وارد اولمشدر هر کیم جمعه کونی سکسن کره بنم روحمه
صلوات ویره حق سبحانه وتعالی آنك سکسن ییللق کناهن

عفو ایدر **امام بیهقی** رحمه الله روایت ایلر ابو امامه دن
رضی الله تعالی عنه که حضرت رسول علیه السلام بیورمشدر
که جمعه کونی صلواتی چوق کتورک که هر جمعه صلوات
ایدوک بکا عرض ایدرلر . پس هر کیم که آنک صلواتی
ارتوق اوله بکا یقینلیغی زیاده اوله . **ریاض نهاده**
کلمشدر که هر کیم جمعه کونی بکا بیک کره صلوات ویرسه
جنتده مقامن کورمینجه اولمیه . **ازهار الحدائقده**
کلمشدر که حق سبحانه و تعالی ملائکه کرامدن بعضیسنی
که مقربان مجامع قدس . و مجاوران صوامع انسیدر
پنجشنبه کونی دائره سپهر بوقلمونک مرکز زمینه کوندرر
کومش صحیفه لرله والتون قلملرله و امر ایلر که مؤمنلرک
جمعه کونی و کیجه سی ویردوکی صلواتی یازالر . ابن حجاج دن
رحمه الله نقل اولنور . بر کیجه حضرت رسالت پناهی
سلطان غازی صلی الله علیه وسلم واقعه ده کوردم
دیدم یا رسول اکرم ابو مقاتل رضی الله تعالی عنه بکا
بر حدیث نقل ایتدی بیورمشسیز هر کیم جمعه کونی
بکا صلوات ویرسه حق تعالی آنک اوتوز ییللق کناهلرن
عفو ایدر . اول حضرت بیوردی که صدق ابو مقاتل
امام ابو الحسن بن علی الواعظ رحمه الله ریاض الانسده
بو حدیثی بو طریقله ذکر ایتدکدنصکره دیرکه ابن
حجاج رحمه الله بو واقعه یی کوردکدنصکره بیوردی

شمدتکرو

29
دد
شمد تکرو بن بو حدیثی حضرت پیغمبردن نقل ایدرین
زیراکه اول حضرتی واقعه ده کورمك حقانیدر و رحمانیدر
شیطان آنك صورتنه متمثل اولمازه . بر حدیثده
دخی کلمشدر هرکه جمعه کیجه سی و کونی یوز کره بکا
صلوات ویرسه حق تعالی آنك یوز حاجتن روا ایلیه
اوتوز حاجاتی دنیوی . یتمشی اخروی دن دروبر ملك
ارسال ایده اول کیمسه نك ویردوکی صلواتی بنم یانمه کتوره
نتکیم سیزه هدایایی طبقلر ایله کتوردرلر . و اول صلوات
قیامته دك صحیفه بیضاده بنم یانمده طوره . و اول
صحیفه ده اول کیمسه نك اسمی و باباسی نك اسمی یازلمش
اوله . عارفلردن بیریسی بیورمشدر که جمعه سید
ایام در . و اول حضرت سید انام در . پس سید ایامده
سید انام اوزرینه ویریلن صلوات سید صلوات و ثوابی
سید مثوبات اولسه کرك . **امام ابو اسحق**
مدنی رحمه الله هر جمعه بصره جامعنده بلند آواز ایله دردی

عربیه

صلوا علی خیر الانام وسلموا . فی اکرم الایام یا اهل الولا
ان الصلوة علیه فی جمع تلم . تنجی المصلی عن مقاسات البلا

یکرمی طقوزنجی ماه شعبانك کیجه لرنده و کونلرنده
احادیثده وارد اولمشدر که کوکلرده بر دریا واردر اکا
دریای برکات دیرلر . اول دریانك کنارنده بیر آغاج واردر

اكا درخت تحيات درلر و اول اغاجك اوستنده بر قوش
وارددر اكا مرغ صلوات درلر چوق قنات لري واردر امت
محمددن بر مؤمن شعبان آينده حضرت پيغمبره عليه السلام
صلوات ويرسه اول قوشه فرمان الهى يتشور اول دريايه
طلر و قنا تلرن صالر حق سبحانه و تعالى هر قطره سندن
بر ملك يرادر اول ملك حضرت كبريانك حمد وثناسنه مشغول
اولوب ثوابني اول صلوات ويرن مؤمنك عملي ديوانه يازلور
و حديث شريفده وارد اولمشدر كه ماه شعبانده ويرلن
صلواتك بيرلري آيده ويرلن صلواتك اونيله برابردر
اوتوزنجى سفره چقدقده بركشى سفر نيتنه اوندن چقسه
كركدر كه صلوات كتوره ابن القيم في اذكارنده ايراد اتمشدر
كه سفره كيدن كمسنه يه لازمدر كه سفرك ابتداسني وانتهاسني
تحميد و تقديس و تصليه ايليه حضرت شيخ قطب الزمان
ركن الدين علاء الدولة السمناني قدس الله سره العزيز
فصولده كتورمشدر كه سفرده طواره بندوكي وقت بسم الله
والله اكبر وصلى الله على سيد البشر ديه بعده آيت دلوني
اوقويه يعني سبحان الذى سخر لنا هذا وما كنا له
مقرنين ده زياده كمي ده داخي بويله ايده اوتوز برنجى
كعبه بولنده فصولده مذكوردر كه كعبه بولنده كيدركن
يوقشه كلسه و اينشه كلسه صلوات ويره اوتوز ايكنجى بلده دن
صكره ابو الحسن دار قطني رحمه الله بو بابده بر حديث شريف روايت

اتمشدر آخرنده بيورمشدر كه قاسم بن محمددن ايشتدم
ديديكه چون بركمسه حجده لبيك اللهم لبيك ديمكدن
فارغ اولا صلوات ويرمك مستحبدر اوتوز اوچنجى
كعبه يه كردوكي وقت امام قاضي نصير الكاشي رحمه الله كتاب
تشريق الحرمين ده ايراد اتمشدر كه چون حاج مكه يه ايرشه
كركدر كه بني شيبه قپوسندن مسجد الحرامه كيروب اول
صاغ اياغن قويه استعاذه و بسمله و حمدله دن صكره
صلوات كتوره بعده اللهم اغفرلي ذنوبي وافتح لي
ابواب رحمتك ديه اوتوز دردنجى حجر الاسوده استلام
ايلدكن طبراني اوسطنده كتورمشدر كه عبد الله بن عمر
رضي الله عنه حجر الاسوده استلام اتمك دلسه اللهم
ايمانا بك واتباعا لسنة نبيك صلى الله عليه وسلم ديدي
اوتوز بشنجى صفا سعينده اوتوز التنجى مروه سعينده
امير المؤمنين حضرت عمر رضي الله تعالى عنه روايت اولنور
كه چون مسجد الحرامه كله سن يدي كره طواف ايله و مقام
ابراهيم على نبينا و عليه السلام نماز قيلك بعده يدي
كره صفايه وارد قده بيت شريف كوروندوكي يرده طوروب
يدي كره تكبير ايده سن هر تكبيرك آراسنده حمد وثنا
ايدوب صلوات ويره سز و كندو نفسكز اچون
ايده سز كه مروه ده دخي بو عملي برينه كتوره سز
ابن عمر رضي الله تعالى عنه صفاده اوچ كره تكبير ايتدكدن صكره

لا اله الا الله وحده لا شريك له له الملك وله الحمد
وهو على كل شيء قدير ديوب حضرت پيغمبر عليه السلام
صلوات ويروب چوق زمان قيام ده طوردقدنصكره بعض مروي
كلوب اندن داخي بو عملي تكرار ايلوردي ٭ اوتوز يدنجي
ملتزم ده دعادن صكره موطنده بيوردركه امام شافعي و
اصحابي رحمهم الله يانند مستحبدركه چون طواف
وداعدن فارغ اولا ملتزمده طوروب بو دعايي اوقيه
كه اللهم البيت بيتك دن اندنصكره حضرت پيغمبر عليه السلام
صلوات ويره ٭ اوتوز سكزنجي عمره ايچون محرم اولدغي وقت
تشريقده كتوردشلركه عمره ايچون محرم اولان كيمسنه ايچون
كوكدركه لبيك ديردك مكه‌يه داخل اولدقدن صكره تكبير
ايدوب وتهليل حضرت رسالت پناهه صلوات ويره اوتوز
طقوزنجي عرفه كوننده امام نووي رحمه الله شرح مهذبده
ايراد ايتمشدركه عرفه كوني دعا وتلبيه‌يي وتضرع واستغفاري
وقرائت قرآن چوق ايتمك سنت در وهر دعايي اوچ كره
تكرار ايدوب دعانك اولني تحميد وتمجيد وتسبيح وصلوات
ايلمك مستحبدر وآخريني دخي بويله ايليه ٭ قرقنجي مشعر
الحرام ده وقوف وقتنده امام ابو نصر احمد بن محمد المويد رحمه
الله كتاب عمدة السالكين ده ايراد ايتمشدركه عرفه كوني اخشام
مزدلفه‌دن روان اولدقدنصكره مشعر الحرام يتشدوكدنصكره
وقفده صباح‌دك دعا ايدوب پيغمبر عليه السلام اوزرينه صلوات

ويرمك كوك داب صحابه وتابعين رضوان الله تعالى عليهم اجمعين
بويله ايدي ٭ قرق برنجي مدينه بولنده امام حجة الاسلام
قدس الله سره العزيز كيمياي سعادتده وحضرت شيخ
ركن الدين علاء الدوله سمناني فصولده ٭ امام ابو نصر
عمدة السالكين ده قدسنا الله باسرارهم العزيز كتوردشلردر
كه شرطدر زايره مدينه منوره بولنده اكثر اوقاتده صلوات
ويرمك اوزره اولوب ٭ حضرت عزتدن تعالى شانه
اول حضرتك جمال باكماليني مشاهده سن استدعا ايتمكدر كه
مقصود عشاق ومطلوب هر اهل الله مشتاق اودر بيت
مقصود عاشقان بحقيقت لقاي است مطلوب طالبان زدو عالم رضاي نيست
قرق ايكنجي طيبه طيبه كوردلدوكي وقت فصولده كتوردلمشدر
كه چون مدينه زادها الله تعالى شرفا كودنه كوركدركه صلوات
ويره قرق اوچنجي حضرت رسولك صلى الله عليه وسلم مسجدينه
كيردوكي فصولده كتوردلمشدركه وتشريفده ذكر اولنمشدر
كه چوق اول حضرتك مسجدينه كلوب كوركدركه صلوات ويروب
صاغ اياغن تقديم ايليه قرق دردنجي روضهٔ مقدسه‌يي
طواف ايدرکن صلواتي چوق كتورركه صوري ومعنوي ودنيوي
ودينوي فوايدي منتج در قرق بشنجي قبر مقدسلرينه توجه
اتدوكي وقت ابن ابي فديك رحمه الله بيورمشدر بعضي
اكابردن اشتدم كه ديديلر بيزه بويله يتشدي هر كه
اول حضرتك قبر مقدسلري يانند طوروب آيت صلواتي يتمش كره

اوقيوب صلى الله عليك يا فلان هر نه حاجتك بلورسك
ديله كه رد اولماز قرق التنجي قبر منور لريله منبرك
اراسنده عدة السالكين ده كتورمشدر كه اول حضرتك
قبر مبارك لريله منبر اراسنده جنت روضه لرندن
بر روضه در چون بر كيمسنه اورايه وارا چوق صلوات
ويروب دعا ايليه كه هيچ رد اولنماز. تشريق الحرمينده
ابوهريره دن رضي الله تعالى عنه نقل اتمشدر كه حضرت
رسول عليه السلام بيوردي كه هر كيم قبرم ياننده باكه
صلوات ويره بر ملك موكل ايلرلر تا اول صلواتني بكا يتشدره
و اول مصلينك دنيوي واخروي مهماتن كفايت ايليه لر
قرق يدنجي هر موضع كه اول حضرت انده نزول ايتمش يا اوتورمش
اولا مواطن ده كتورمشدر بر منزل كه اول حضرت انده نزول
اتمش ويا اوترمش اولا مستحبدر كه اول موضعه وارجق
صلوات وسلام ويره مكهٔ مباركه ده وحواليسنده منازل
مشهوره دن بري براو واردر كه اول حضرت انده متولد
اولمشدر حالا اكا زقاق المولد درلر و منزل خديجة الكبرى
رضي الله تعالى عنها كه اول حضرتك مسكني ايدي هجرتدن
صكره عقيل بن ابي طالب الينه دوشدي و معاويه زمان
حكومتنده صاتن آلوب بر مسجد اتدي. بر مسجد داخي
ارقم مخزومي نك سراينده صفا قربنده كه دار الخيزران
ديرلر فاروق رضي الله تعالى عنه اول سراينده شرف اسلامله

يتشدي

يتشدي. بر مسجد داخي مكه نك اعلاسنده اولدوغي يرده
بني عباس دن بري رضي الله تعالى عنهم ياپمشدر اول
حضرت عليه السلام انده نماز قيلمشدر. بر داخي مسجد الجن
كه اعلاي مكه ده در. حضرت رسول عليه السلام انده جني طايفه سيله
ملاقات ايدوب بيعت اتمشلردر. و ابن مسعود رضي الله
تعالى عنه چوره سنه بر دايره چزمشلردي جنيلردن
ضرر دايرشموشون ديو بر داخي مسجد الشجر كه مسجد الجن برابرنده در
اول حضرت اول شجري دعوت اتدي اول داخي كوكيله و داليله
يري ياروب اول حضرتك ياننه كلدي. بعده اول حضرتك
فرمانيله ينه كندو موضعنه كلدي. و بر داخي مسجد
السرره، و مسجد ابراهيم عليه السلام عرفاتده موقفك
صاغ طرفنده. و اجياد ده بر مسجد كه اكا متكي درلر
انكيچون كه اول حضرت انده اكا بيورمشدر. و اعلاي
مكه ده قرن مسقله قربنده مسجد البيعة كه روز فتحده بعضي
كيمسلر انده بيعت اتمشلردر. و مناده مسجد خيف
قربنده بر مسجد داخي كه بر بيوك طاشك التنده بر
مغاره در. مسجد المرسلات ديمكله معروفدر سورهٔ
مرسلات انده نازل اولديغيچون. بر داخي شعب العقبه ده
بر مسجد كه مسجد البيعه درلر انصار رضي الله تعالى عنهم
انده بيعت اتدوكيچون. و بر داخي مسجد ذي طوى، مسجد
جعرانه، و مسجد تنعيم، و كوه حرا، و مغارهٔ حرا

ومغارهٔ جبل ثور. واطراف حجون. ومعلا وغیری
ومدینهٔ منوره ده مواضع معروفه دن. بری مسجد
قبا که اول حضرت هر شنبه واروب ایکی رکعت نماز قلردی.
اول مسجده نماز قلمغك فضیلتی چوقدر. بری داخی مسجد
فتح اول بر مسجد درکه اول حضرت علیه السلام احزاب
اوزرینه انده دعا اتدیلر منهزم اولدیلر. بری داخی
مسجد ذو القبلتین. ومسجد بنی عبد الاشهل. ومسجد
بنی ظفر. که انده بر حجر واردر اول حضرت انده جلوس
اتمشلردر. حالا خاتونلر وضع حمل ایدمسه لر واروب انده
بر مقدار طوردلر سهولتله وضع میسر اولور. ومسجد
بنی الحارث بن خزرج. ومسجد بنی بیاضه وبیت انس
رضی الله عنه. ودار السقیا واطراف مقابر بقیع. ومقابر
شهدای احد. تشویق الحرمین کتورمشدر کیم بو موضعلری
زیارت مستحبدر. وهر برنده صلوة وسلام وظیفهٔ اهل
ادبدر. فرق سکزنجی اول حضرتك مبارك آدی اکلدوغی
یرده علمانك بونده اختلافی واردر حنفیه دن ابو جعفر
طحاوی رحمه الله وشافعیه دن حلیمی رحمهم الله ومالکیه دن
الطیبی رحمه الله. وحنابله دن ابن بطه رحمهم الله
وبونلردن هر برینك تابعلری بو جمله نك اوزرینه درکه
هرکاه که اول حضرت علیه السلام مذکور اوله صلوات واجب در
حنفیه دن قاضی خان ایراد اتمشدر که بر کیمسه پیغمبرك آدین ایشتسه

کوکلدر که

کوکلدر که صلوات ویره. واکر تکرار ایشتسه بر مجلسده مختلف فیه در
بعضیسی بر نوبتده واجب بلور. وبعضی هر نوبتده واجب
بیلور. شمس الائمه السرخسی رحمه الله مبسوطده کتورمشدر که
نچه نوبت پیغمبرك نام نامیسی ذکر اولنسه یا ایشیدلسه
بزم اصحابمزك متقدملری سجدهٔ تلاوته قیاس ایدوب
بر کره صلوات کفایت ایدر دیرلر اما سبب جهتیله متأخرین بعضی
هر نوبتده ویرمك کرك دیو بیورمشلردر. شول جهتله
که صلوات حق رسولدر. واول حضرتدن مرویدر که بکا
جفا ایلمك اولدر که نصکره دیو بیوردیلر. یا رسول الله
سلطانمزه جفا نوجهله اولور. بیوردیلر که قچان بن ذکر اولم
بکا صلوات ویرمیه لر. بکا جفادر. کتاب کافیده که علامهٔ
نسفی تکلمر رحمه الله سجدهٔ تلاوت بابنده مذکوردر هر که
پیغمبرك آدین ایشیده بر کره صلوات کفایت ایلر غالبا صاحب
کافی مجلس واحدده سجدهٔ تلاوته قیاس اتمشدر. صلوات
جلابده در که اختلافی اول سببدندر که بعضی علما آنی
حق الله بیلورلر. وبعضیسی حق رسول صلی الله علیه وسلم
حق الله دردیلر حقوق الهیه ده تعدد یوقدر صلوات
بر کره لازمدر دیرلر. حق رسولدر دیدیلر تعدده قائلدر
اکر بیك کره داخی ذکر اولنسه صلوات لازمدر دیرلر.
وتاج الائمه جامع صغیر شرحنده کتورمشدر که مجلس
واحدده تکرار آیت سجده ده تکرار لازم دکل بر سجده کافیدر

وهر كره ده سنت دكللر ٭ پيغمبر صلى الله عليه وسلم
اسم ساميلري تكرار ذكر اولنسه صلوات واحد كافي دير
اما هر كره ده ٭ صلوات سنت در ٭ انلر كه تكرار
ذكرده صلوات واجبدر درلر حجتلرينك بري بو حديث
شريف در كه ٭ امام ابو هريره دن رضي الله تعالى عنه
روايت اولنور كه حضرت رسول صلى الله عليه وسلم
بيورمشدر ٭ رغم انف رجل ذكرت عنده ولم يصل
عليه ٭ يعني خاك آلود اولسون شول كشينك بورني
كه بن ذكر اولنام ٭ انك يانندة بنم اوزرومه صلوات ويرميه
خاك آلود اولماق خوار و بيمقدار اولمقدن عبارت در
دعاء عليه در ٭ پس اگر تكرار ذكرده صلوات واجب اولمسه
مستحب اولبدي ٭ تاركي لايق نفرين اولمازدي ٭ صلوات
جلاينده كتورمشدر ٭ پيغمبر عليه السلام اوزره صلوات
ايكي نسنه واردر ٭ بيري امتثال امر الهي وبيري قضاء
حق رسول ٭ پس ايكي سنك داخي رعايتي لازمدر ٭ اما
تكرار ذكرده وجوبه قايل اولميلرك دليل لري چوقدر
جمله دن بري بودر كه ٭ بي شبهه معلوم ومحقق در كه صحابه
كرام كه قدوه انام در بو بله دكللر ايدي كه ٭ اول حضرتك هر
ذكر اولندقجه صلوات ويره لر ٭ بو ظاهر در كه اول حضرته خطاب
ايدوب كلورلردي يا رسول الله ٭ يا خود يا نبي الله ديمك اوزره
اقتصار ايدرلردي ٭ بو خطابي ايشدنلر دخي صلوات ويرمزلردي

بري داخي بوكه اگر هر اكلدكجه صلوات لازم اوليدي مؤذن
حين اذانده اشهد ان محمدا رسول الله ديدكده ايدي ٭ بيري
داخي بوكه اول حضرتك رسالتنه شهادت واجب دكلدر ٭
صلواتدن كه صحت اسلام بو شهادته مربوط در ٭ مع هذا
هر ذكر اولندقجه شهادت لازم دكلدر ٭ صلوات ندن لازم
اولا ٭ بيري داخي بوكه مرسلك تكريمي مرسلك تعظيمنه
تابع در ٭ پس حق تعالينك نام ناميسي اكلدكجه ثنا لازم
اولمجاق اول حضرتك اسم ساميسي اكلدكجه صلوات لازم اولورمي
امام بدر الدين اسمعيل سباعي رحمه الله كتاب انوارده
ابكارده كتورمشدر ٭ طريق احوط اولدر كه هر بار كه
اول حضرتك نام شريفي ذكر اولنه ٭ صلوات ويرمك كركدر
اگر مستحب ايسه ديمسنده ثواب وار ٭ واجب ايسه تركنده
عتاب ٭ بو عتابدن قورتلش اولورسن ٭ عربيه
عند ذكر النبي صل عليه ٭ واطلبوا الفوز والنجاة لديه ٭

فارسي

هركه مي شنوي نام سيد سادات ٭ مي فرست بسوي هديه صلوات
كه بي كمان صلوات نبي بموقف حشر ٭ رهاندت ز هلاك ورساندت بنجات
نثر بو ذكر اولنان احكامده اول سيد انام عليه الصلوة
والسلام نام سعادت انجامي وعزت فرجامي ديديكي ايلكه
بيردر ٭ فرق طفوزنجي اول حضرت خاطره خطور ايتدوكي
وقت شريعت الاسلامده كتورمشدر كه سيد كاينات عليه

افضل الصلوات واكمل التحيات اوزرینه اكثار صلوات و
سلام سنن اسلامیه دندر هر مكانده كه ذكر اولنه
صلوات لازمدر دروالسلام ه النبی اول حضرتك
نام شریفنی یازدقده محقق لر دیمشلردر ه اول
حضرتك نام شریفنی یازانلر اكی نسنه لازمدر
صلواتی دلیله دیوب آلیله یازمق ه ریاض
المذكرین دن ده و كتب معتبره ده ابو هریره
رضی الله تعالی عنه روایت اولنور و ابن قیمك
جلاء الافهام ده امام جعفردن رضی الله تعالی
عنه نقل اولنور ه و سلیمان بن الربیع اسناد ایله
ابن عباسدن رضی الله تعالی عنه روایت اولنور
كه حضرت رسول صلی الله علیه وسلم بیوردیكه هركاه
بكا كتابده صلوات ویره یعنی صلی الله علیه وسلم
یازه مادام كه بنم آدم اول كتابده یازیلو دورا اول
كیمسه نك اوزرینه جاریدر ه بو قولی مؤیددر كه
قاضی عیاض شفاسنده روایت ایلر كه صاحب
حدیثه همان بو فائده یتر كه سید انامات علیه
الصلوة والسلام نام سعادت انجامی اوزره صلوات
یازه مادام كه اول كتابده باقی دره آنك اوزرینه صلوات
ویره لر ه كتاب ازهار الاحادیثده عیسی بن
عباد دینوریدن رحمه الله نقل اولنمشدر كه فضل

كندوتی

35

كندوتی وفاتندن صكره واقعه ده كوردیلر ه و
صوردیلر كه حق تعالی سكا نه ایتدی دیدیلر بكا
رحمت ایتدی شول عمل سببیله كه بو ایكی برماغمدن
صادر اولدی شهادت برمغیله باش برمغین ه
كوستردی دیدیلر كه بونلردن نه عمل كلدی كه
رحمته باعث اولدی بیوردیكه صلی الله علیه
وسلم كلماتنی چوق یازدیلر ه امام ابو شعبان
بن محمد القرشی رحمه الله علیه شفاء السقام آدلو كتابنده
حسن بن علی العطاردن نقل ایدرلر كه ابو طاهر مخلص
رضی الله عنه باكه بو جزء حدیث یازدی ویردی
ایدی هر یرده كه اول حضرت ذكر اولنه صلی
الله علیه وسلم كثیرا كثیرا یازمش بن بو مبالغه نك
سببینی صوردم دیدیكه حداثت سننده هركاه
كه حدیث یازسم و پیغمبر علیه الصلوة والسلام ذكر
اولنه صلواتی دیمكن ویازمقده كاهلی عادت
ایدنمش ایدم ه بر كیجه اول حضرتی واقعه ده كوردم
كالشمس فی الدجیة والبدر فی الظلام ه اول قبله
مقبلاندن طرفنه اقبال ایتدم وسلام ویردم بندن
یوز چوردی اوچ كره بو حالت واقع اولدی دردنجی
دفعه ده دیدمكه یا رسول الله نیچون بندن یوز
دوندرورسن بیت تو كه خورشید صفت برهمه كس می تابی

سن چه کردم که چنین دوی ذمز نامی می ۰ نثر او لحضرت علیه
الصلوة و السلام بیوردیکه انلکچون بنم آدم ذکر ایدلهسن
نه دیلوکله صلوات ویروسن نه الوکیله یازدسن
اول وقتدن برو بویله یازدین ۰ قطعه
لمعهٔ انوار درود رسول ۰ روشنی روح روان منست
نفحهٔ گلزار تحیات او ۰ قوت دل و قوت جان منست
سود مرا زمنقبت سنبس ۰ هرچه جزاین هست زیان منست
الکی برنجی حدیث درسنک اولنده و آخرنده اول
حضرتک سنتنی امته تبلیغ ایلدن حقنده دعا اتمشدر
بن بو نعمتک شکرانسی کرکدر که کلامک افتتاحنده
واختتامنده ملک علامه حمد ایدوب سید انامه
صلوات ویره علماء حدیثدن استماع اولنمشدر که
مبداء تحدیث ده بیوردلردی بسم الله والحمد لله
والصلوة والسلام علی رسول الله ۰ اللکی ایکنجی وعظ
اولنده و آخرنده بو موطن اولحضرتدن مروی اولان
علمی امته تبلیغ موطنیدر اول علمی امته نشر ایتمک افضل و
انفع اعمالدر ما قاضی خیذرانینک رحمه الله مواطننده
مذکوردر که هر مدرسه و معلمه و متعلمه و واعظه مستحبدر
که کلامک افتتاحن واختتامن حمد و صلوات ایلیه ما اللی
اوچنجی ذکر الله مجلسلرنده مواطننده مسلم بن ابراهیم اللیثی
رحمه الله ابو هریره دن رضی الله تعالی عنه روایت ایدرکه

حضرت رسول صلی الله علیه وسلم بیوردی که حق تعالینک
ملکلری واردر که یر یوزنده سیاحوندر ۰ یعنی سیر ایدرلر
چون حلقهٔ ذکره اوغرایه لر توقف ایدرلر ۰ قوم دعا
ایتدکده ملکلر بیله آمین درلر ۰ چون حضرت رسوله
صلوات ویررلر فارغ اولدقدنصکره ملکلر بر برینه
دیرلر که طوبی لهؤلاء القوم ۰ یعنی بو قومک حالی نه خوشدر
که بو مجلسدن کناهلری یارلغنمش کیدرلر ۰ بو بحث صحیح
مسلمدر ۰ اللکی دردنجی بو مجلسدن قالقوب کتدکلری وقت
آثارده کلمشدر که مجلس آخرنده صلوات اول مجلسده واقع
اولان لهو لعبک کفارتیدر ۰ اللکی بشنجی مصافحه ایدکن
ریاض الاحادیث ده انس رضی الله عنه روایتیله
کتورمشلردر وابن السنی داخی انسدن نقل ایدرکه
رسول علیه السلام بیوردی که تحقیق ایکی مؤمن که محبتلری
بر برینه الله ایچون اوله بولشدقلری وقت مصافحه
ایتدکده و باکه صلوات ویرسلر داخی ایکیسی بر برندن آیرلمدین
حق سبحانه و تعالی جمیع کناهلرینی یارلغیه ۰ اللکی التنجی
فتوا یازمقده اکر مستفتی غفلت ایتسه مفتی کندو خطیله
الحاق ایلیه ۰ اللکی یدنجی قبل الطعام عوارف ترجمه سنده
ایراد اتمشدر که طعام ابتداسنده صلواتی بسمله دن تقدیم
اتمک کرک ۰ شیخ الاعظم صدر الدین محمد الرواسی نور
الله تربته حضرتی بزرکوار زین الدین ابو بکر الخوافی

روح الله روحه دن نقل ایدر لركه طعام ابتداسنده
بو وجهله دیمك كرك كه اللهم صل علی محمد وعلی
آل محمد ۰ وطیب ارزاقنا وحسن اخلاقنا بسم الله
الرحمن الرحیم ۰ شرعة الاسلامده كتورمشدر
توب یمكده سنت اولدر كه اول حضرت رسولی علیه
السلام یاد ایلیه دخی بیله تاكه رایحه سی طویله ۰ الی سكزنجی
بعد الطعام بو مجلسك اول حمد ایدوب صكره صلوات
ویرمك كرك عوارف ترجمه سنده ایراد اتمشلر كه
طعام یدكدنصكره بو وجهله دیه ۰ الحمد لله الذی
اطعمنا هذا ۰ وارزقناه ۰ ومن غیر حول منا ولا قوة الحمد لله
الذی بنعمته تتم الصالحات ۰ وتنزل البركات ۰ اللهم صل
علی محمد وعلی آل محمد ۰ الی طقوزنجی بعد العطسه یعنی
آقسرمقدن صكره ۰ قاضی رحمه الله مواطنده كتورمشدر كه
جمیع علما بو موطنده صلواتك استحبابنه قائللردر جمله دن
امام بیهقی وحافظ ابو موسی مدنی رحمهما الله وشیخ ابو
طالب فقیه دن رحمهما الله نقل ایدر كه بر كیمسه عبد
الله عمر رضی الله عنهما مجلسنده اقسردی حمد ایدی صلوات
ویرمدی ابن عمر بیوردی بخیللق ایتدوك ۰ حاكم نجی مستدركنده
بو یله روایت ایتدی ۰ علمادن بر جماعت یانلرنده عطسه ده
وحین ذبح ده وابتدای طعام ده صلوات مكروه در
بو كراهت انلرك یانلرنده حكی سبحان الله در ۰ اول حدیث

خود صحیح دكولدر ۰ الی اونجی كل قوخولادوغی وقتده ایسه بو
كوزل قوخولی چیچك دخی بیله داخلدر ۰ شرعة الاسلامده
ایراد اتمشدر خبرده كلمشدر هر كیمسه كه كل قوقولیه
صلوات ویرمیه بكا جفا اتمش اولور ۰ كتاب ریاض
والزهادده روضهٔ رابعه كه خاصه ارباب شاذه در
حضرت انس دن رضی الله عنه روایت ایدر كه قزل كل
معراج كیجه سنده اول حضرتك دریندن خلق اولمشدر
بو خبر اگرچه شاذ در ۰ اما بو مرتبه ده شهرت بولمشدر كه
اولولردن بیرنیجه كیمسه لر بو بابده معنا الوید المنكردر
جمله دن بری خواجه خسرو دهلوی بیورمشدر ۰ بیت
خلق كلاب زكلی دیختنه ۰ توز كلابی كلی انكیختنه
بو دخی انلرك كلمات طیبه لرندندر ۰ بیت
ذكیسوی او نافه بو یافته ۰ كل از روی او آب رو یافته ۰
الی اون برنجی بازاره كلدیكی كوركدر كه بر خالی یرده
صلوات ویره ۰ ابن قیمك جلاء الافهامنده مذكوردر
كه صلواتدن صكره دعا ایده وهر نه دیلرسه دلیه
بونك سببیله بازار آخرتده سود تمام ال كتوره ۰
الی اون ایكنجی قولاق كورلدوكی وقت ابن سنینك عمل الایام
آدلو كتابنده مذكوردر كه بوخن بر كیمسنك قولغی
كورلسه پیغمبره علیه السلام یاد ایدوب صلوات ویره و دیه
كه ذكر الله بخیر من ذكرنی ۰ الی اون اوچنجی ایاق اویندوكی

چون بو شیخك حصن حصینك كتوردیكی بازارن كماله ۰

وقت قاضي اللي برنجي موطنده كتورمشدر كه ابن مثنى
طريق هيثم دن رحمه الله نقل ايدر بيوردي بركون
عبد الله عمر رضي الله عنهما ياد ايله شول كيمسنه نبي كه
سنك يانكده جميع عالم خلقندن سوكلو اولا ابن عمر
رضي الله عنهما يا محمد ديدي صلى الله عليه وسلم في الحال
دفع اولدي چون بو محلده ياد اولمسي لازمدر صلوات
خود آنك ذكرنه متفرعدر ٥ التمش دردنجي كفارت ذنوب
ابن ابي عاصم رحمه الله كتاب صلواتده انس بن مالك
روايت ايتمشدر حضرت رسولدن صلى الله عليه وسلم
كه صلوات ويرك بكا سزك كناهلركزه كفارتدر ٥
وديمشلردر كه بر كيمسنه كناهلرين ياد ايدوب پشيمان
اوله توبه ايدوب وكلمهٔ شهادتدن صكره هديهٔ صلواتي
نثار مرقد سيد كاينات ايلسه حق تعالى كناهلرين عفو ايليه
وصديق ابو بكر بيوردكه صلوات محو ايدجيدر كناهلري
قيلجدن كه محايا الذنوب ديو قيلجه آد ويرمشلردر ٥
پس صلوات ويرمك فاضلدر كندي الله يولنده قليج اورمقدن
التمش بشنجي حاجت وقتنده احمد بن موسى الحافظ
رحمه الله روايت ايدر ٥ جابر بن عبد الله دن رضي الله
تعالى عنه كه حضرت رسول صلى الله عليه وسلم بيوردي كه
هر صباح نمازندن صكره تكلم ايتمدين اول كه يوز كره صلوات
ويرسه حق سبحانه وتعالى آنك يوز حاجتني روا ايليه ٥

اوتوزين

اوتوزين تعجيل ايليه يعني دنيايه متعلق اولان حاجتلردن
ويتمشن تأخير ايده يعني آخرته متعلق اوله التمش التنجي
نسيان وقتنده حضرت انسدن رضي الله تعالى عنه نقل
اولنوركه حضرت رسول بيورمشلردركه چون بر نسنه يي
فراموش ايتسه كز باكه صلوات ويرك انشاء الله تعالى خاطريكزه
كلور چون اونودلن نسنه صلوات بركاتيله خاطره خطور ايدر
پس بندهٔ مؤمنه كركدر كه صلواتي اونتموب بو ذكرله كوادي
كندويه مونس روزكار ايليه ٥

بيت

اى ذكر تو صيقل زبان همه كس ٥ وي ذكر تو مونس روان همه كس ٥
جانم بدرود تست خرم همه عمر ٥ جان من تنها نكه جان همه كس ٥

نثر چون آيت صلواتده صلوا عليه وسلموا تسليما جمله سلام
تابع صلواتدر ٥ پس هر موطنده كه صلوات ويريله سلام
دخي ويرمك كرك ٥ طقوزنجي فصل سلامك موطن و
فضيلت مخصوصه سنده در سلامك صلواته تابع اولدوغندن
غيري بر قاچ مواطن مخصوصه سي داخي واردر ٥ اول
مطلقا تشهد امام همام قدوة المحدثين شيخ جزري
رحمه الله عرف الشعر يفنده كتورمشدر كه حضرت رسول الله
عليه الصلوة والسلام جمله خصايصندن بري بودر كه مصلي نمازده
اول حضرته خطاب ايدوب دركه السلام عليك ايها النبي
ورحمة الله وبركاته بو خطاب نمازده اول حضرتدن غيري
كيمسه اوله نماز باطل اولور زيرا پيغمبرمزه بو بر شرفدر كه هيچ بر نبيه

مبشر اولمامشلردر ○ اکنجی خالی منزله کردوکی وقت قاضی ابو
الفضل رحمه الله شفاده عمر بن دیناردن نقل ایدر قوله
تعالی فاذا دخلتم بیوتا فسلموا علی انفسکم تفسیرنده بیوت مسجدلردر
بوکیمسه خالی مقامه کیرسه کورکدرکه السلام علی النبی ورحمة
الله وبرکاته السلام علینا وعلی عباد الله الصالحین ○ اوچنجی
کندو منزلنه کیرمکدر ابو موسی رحمه الله حدیث ابی صالح دن
روایت ایلرکه سهل بن سعد مسندندن رضی الله عنه بر کون
برکیمسه حضرت رسالت پناهه بر کلدی معیشت طارلغندن شکایت
ایلدی اول حضرت علیه السلام بیوردی که چون کندو اوکه
کله سن اکر آدم وار ایسه سلام ویره سن و بر کره سورهٔ اخلاص
اوقیه اول کیشی بو بیوردیغی دعایی ایتدوکیچون حق سبحانه و تعالی
انک معاشنه شول قدر وسعت ویردیکه جمیع همسایه سی
سایه سنده خوش چوق قرباسی اندن مستفیض اولدیلر ○
دردنجی جمعه کوننده ابن عمردن رضی الله تعالی نقل اولنور که
جمعه کون رسول حضرتنه صلواة وسلامی چوق ویروک که
سزک صلوة وسلامکزی اول حضرته جمعه کونی عرض ایدرلر ○
بشنجی والتنجی مدینهٔ منوره یه کردوکی وچقدوغی وقت امام
مالک رحمه الله کندو یه متعلق اولان کیمسه لره بیوردلردی که
مدینهٔ طاهره یه کلدکده وکتدکده سلام ویروک حضرت رسالت پناهی یه
دردیکه بو عملدن غفلت ایلمک که اول حضرتک تعظیم واجلالی
بو عملده مندرجدر ○ بیت دردمندیکه جانان دردوی رسیده باشی

بادذها

باذدها یخاکش آدم مرحبایی ○ یدنجی اول حضرتک قبر
اوکنده امام حجة الاسلام ابو حامد الغزالی قدس سره
کیمیای سعادتده ایراد اتمشدر که اول حضرتی زیارت
ایدن کرکدر یوزن مشهد مقدس دیوارنه وآرقه
سی قبلیه اراقده طوره وسلام ویره بو وجهله که السلام
علیک یا رسول الله ○ السلام علیک یا نبی الله ○ السلام علیک
یا حبیب الله ○ السلام علیک یا صفوة الله ○ السلام
علیک یا اکرم ولد آدم ○ السلام علیک یا سید المرسلین
وخاتم النبیین ورسول رب العالمین ○ السلام علیک وعلی
آلک وعلی اصحابک الطاهرین ○ وازواجک الطاهرات
امهات المؤمنین ○ جزاک الله عنا افضل ما جزا نبیا عن امته
وصل علیک کلما ذکرک الذاکرون ○ وغفل عنک الغافلون
دیمشلردر که بو وجه مذکور اوزره سلام ویرلسه
دعا محل قبوله وصول بوله ○ بیت
سلامی چو باد صبا مشکوی ○ سلامی چو عهد صبا تازه روی
بران بادکاه معلی جناب ○ که نعم المال است وخیر المآب
سکزنجی روضهٔ مقدسه ایله منبر آراسی شیخ المشایخ
زین الدین کلامدن قدس سره دن منقولدرکه بیورمشدر قبر ایله
منبر اراسی بر یردرکه اقطاب وافراد اول حضرته علیه
الصلوة والسلام انده سلام ویرودلر وجواب اشیدرلر
کتاب تشویق الحرمین ده سلیمان بن سعید دن منقولدرکه

ایدر حضرت رسولی واقعه ده کوردم دیدیکدر ۰ یا
رسول الله زیادتر کلوب سلام ویرنلرک سلامنی
ایشیدرمیسن بیوردیلر که اشیدورن جوابلر
داخی ویرورین ۰ حضرت حقایق پناهی مولانا عبد
الرحمن جامی قدس الله سره العزیز جواب
استماسنده جناب رسالت مآبه سلام ویرکدر نظم

یک بوده کی میان منبر و قبر ۰ زده صد چاک جیب جبه صبر
دم بدم در مدیحها سفته ۰ ذره عجز و مسکنت کفته

عربیه

یا نبی الله السلام علیك ۰ انما الفوز والنجاة لدیك
بسلام آمدم جوابم ده ۰ مرهمی بر دلی خرابم ده
بس بود جاه واحترام مرا ۰ یك جواب تو صد سلام مرا

نثر وهم حضرت مولانا جامی نفحات الانسده کتورمشلردر
که ابو الخیر حبشی روح الله روحه که التمش یل حرمین
شریفینده مجاور اولمشلر هرگاه که روضه مقدسه یه
کلوب دردیکه السلام علیك یا رسول الله جواب کلوردی
که وعلیك السلام یا طاوس الحرمین تشویقده مذکوردرکه
عمر بن عبد العزیز رحمهما الله شامدن مدینه یه آدم کوندردی
ویردی که حضرت رسول اللهك روضه مقدسه سنه
بندن سلام ایله بو کمسنه زیاده سعادت اولودیکی کشی
توفیق بلوب صبح و شام سلطان انامك مشهد اقدسنه

هدیه سلام کوندرورکن شاید دنیاده ویا آخرتده روشنده
ویا اویا نقلقده تشریف جواب ایله سرافرازلق ایدر بیت

صد سلامت میفرستم هردم ای صدر انام
بو که آید یك علیك در جواب صد سلام

فصل سلامك فضیلت مخصوصه سی بودرکه
صلواتدن مجزیدر یعنی عوض ویریجیدر صلواتك
یرین طوتار دیمکدر نتکیم جلاء بینک کتابنده صلواتده
السلام علیك ایها النبی مجزی عن الصلوات دیو ذکر
اولمشدر ۰ وابن مسعوددن رضی الله عنه مرویدرکه
حضرت رسول الله علیه السلام بیوردی که حق تعالینك
فرشته لری واردر که یر یوزنده سیاحوندر یعنی
سیاح ایدرلر بو امتك سلامنی بکا یتشدرورلر ۰ امام
ابوداود رحمه الله اسناد صحیح ایله کتورمشلردر که
حضرت رسول علیه السلام بیوردی که هیچ بر مؤمن
ویا بر مؤمنه بکا سلام ویرسه حق تعالی بنم روحمی بدنمه
عودت ایتدرور آنك سلامن الموق ایچون ۰ وشرح مشکوة
الانوارده دیمشلردر که رد روح بوندن عبارتدرکه
اول حضرتك روح مقدسنك حضرت الوهیتده
بر شانی واردر که اول روح شریف آنده مستغرقدر
چون امتدن برینك سلامنی اکا عرض ایدرلر حق تعالی
آنك روح مطهرینی اول استغراق حالندن کیرو دوندررر

اول سلامك جوابنی ویرمك ایچون نیکم دنیاده سحاب
وجیدن اند وکی استفاضه دن امتنه افاضه ایدردی
کذلك اول مستغرق اولدوغی شاندن اند وکی استفاضه دن
اول سلام ویرن مؤمنه افاضه ایلر **پس** اول حضرت
علیه السلام عالم دنیاده و عالم برزخده و عالم آخرتده
امتنك مصلحتنده در وحق سبحانه اول بر سلامك
مقابله سنده اول مؤمنه اون سلام ویرر وشفاده
ابن وهب رحمه الله حضرت پیغمبردن نقل ایدر که هرکه
اول پاکه اون کره سلام ویرسه حق تبارك وتعالی اکا بر
قول آزاد اتمشجه ثواب ویرر وحضرت صدیقدن عتیقدن
منقولدر رضی الله تعالی عنه که حضرت رسوله صلوات
الله وسلامه علیه سلام ویرمك عتق رقبه دن افضلدر
ازهار الاحادیثده انس بن مالکدن رضی الله تعالی عنه
نقل اولنور که حضرت رسول علیه صلوات الله وسلامه
بیوردی بنم وفاتمدن صکره بر مؤمن بکا سلام ویرسه
جبرائیل علیه السلام بنم یکا کله و دیه که یا محمد صلی
الله علیه وسلم فلان بن فلان شول حدده تعریف ایلیه که
انی بیلم ودیم نعم ودیه که سکا سلام ویردی بندخی دیم وعلیه
السلام ورحمة الله وبرکاته بو جوابك اندی وبو خطاب
نویدی بر له اول حضرتك نیازمندلری وشفاعتك
آرزومندلری اخلاص تام واختصاص ما کلام ایله هدیه

صلوة

هدیه صلوة وسلام روضه خواجه انام علیه الصلوة والسلام
حضرتلرینه بالغدو والآصال ارسال وایصال ایدرلر رجاء
واثق اولدر که امیدی موافق شرف اجابتدن محروم ومراد مطلوب
جلب فتوح وسلب تبح ایدرلر اللهم ارزقنا ولمن قال آمین **قطعه**
نسیم باد صبا تحفه درود سلام ❊ زما ببار که ختم انبیا برسان
ز خاك سده عرش احترام آن حضرت ❊ برای چشم رمد دیده توتیا برسان
نیازمندی ما بندکان درویشان ❊ بشاه مملکت آرای قل کفی برسان
سلام ما چو زدوی نیاز کردی عرض ❊ کرم نما و جوابی برای ما برسان
اوبنجی فصل صلوة وسلامك فضائلی وفوائدی بیانندهدر
ارباب دانشدن برینك ضمایر صافیه سنه لایح وآینه
بینشك خواطر زاکیه سنه فایح در که صلوة وسلامدن
مترتب ومتفرع اولان انواع مواهب وعطا واصناف
مراتب کرامات وفور وکثرتده اول مثابه در کلدر که طایر خرد
بلند پروازی هوای اوج برج شمارنده طیران وسایر فکر نکته
انداز ورای حصر حسابنه سیراننده قادر اوله **بیت**
چه سان شمار توان کردنش بقوة فهم
که هرچه وهم تصور کنند ازان بیشست
نثر فاما ما لا یدرك کله لا یترك کله حکمیله اول که بو بابده
اخبار وروایات وآثار وحکایاتدن کورلمشدر و بابراو بودن
که صفت تصنیفله موصوفدر ایشیدلمشدر وله بو اوراقده ثبت
ثبت اولدی وبالله التوفیق الآمن الرحیم الودود

اوّل نوايد صلوات وسلام سيد انام ملك علّامك
خلقيله تخلقدر. يعني چون حق سبحانه جبروتي كه
كندو حضرت پيغمبر اوزرينه صلوات ويرور تتمّم آيت
صلواتدن معلوم در. پس صلوات ويرمك بو خلقله
خلق لنمك وبو صفت ايله متصف اولمق اولور. وتخلّقوا
باخلاق الله امرينه امتثال اتمك موجب حصول فيض رباني
وسبب وصول دولت جاوداني در. ايكنجي بويرق طوته جيلق
يعني حق سبحانه وتعالى قوللرينه امر اتديكه حبيبي اوزرينه
صلوات ويره لر. پس اداي صلوات امتثال قاضي الحاجات در
جلّ ذكره امتثال فرمان سبب فوز وغفران در. ومن يطع
الله ورسوله فقد فاز فوزا عظيما ٥ اوچنجي صلوات
الهي دن حسنات نامتناهيله مشرّف اوله. صاحب مشكوة
الانوار مسند امام احمد دن نقل ايتمشدر كه عبد الرحمن
بن عوف رضي الله تعالى عنه ديديكه. بر كون حضرت رسول
صلى الله عليه وسلم مدينه دن طشره چقدي بر خرماستانه كلدي
وانده سجده يه وارديلر. وسجده ده خيلي بادي طوتديلر
شول حد كيم خوف ايتدم كه ناكاه اول حضرته وفات
يتشمش اوليه. پس يقين واردم مبارك باشلريني قالدرديلر
وبيورديلر كه نولدي سكا متوحش حالي ديدم. بيورديلر كه جبرائيل
عليه السلام كلدي. وباكا بشارت ويرودن سكا حق تعالى ديوركه
هر كيمسنه سنك اوزريكه صلوات ويره بن داخي آنك اوزرينه صلوات

ويرود

42

ويرودن. وهر كه سنك اوزريكه سلام ويره بن داخي
آنك اوزرينه سلام ويرودن. دردنجي بر عمله اون جزا
بولمق امام مسلم رحمه الله صحيحنده مذكوردر كه حضرت
رسول عليه السلام بيورديكه هر كيم بنم اوزريمه بر كره
صلوات ويره حق تعالى آنك اوزرينه اون كره صلوات
ويره. ومسند امام احمدده ومستدرككده وغيريده
مذكوردر كه حضرت رسول صلى الله عليه وسلم بيورديكه
هر كيم كه بر كره بكا صلوات ويره حق سبحانه وتعالى
اكا اون كره صلوات ويره. واون كناهن عفو ايليه. واون
درجه سن زياده ايليه. امام ابو عبد الله محمد بن احمد
الاقليدي الفارسي كتاب جواهر الحديثده روايت ايدر عبد الله
بن ابي طلحة انصاري دن. واول باباسندن. بر كون پيغمبر
حضرتي عليه الصلوة والسلام طشره كلدي مبارك بشره لرنده اثر
سرور مشاهده ايتدم ديديكه يا رسول الله بو كون جبين
مبينكده فرج نشاني وار اول حضرت صلى الله عليه وسلم
بيورديكم بر ملك يا محمد پروردكارك سكا ديركه عجبا راضي
دكلميسن كه امتدن بري سكا صلوات ويرميه الا اون كره ويرم
اكا وسلام ويرميه الا اون كره سلام اكا ديدم كه يا رب خدايا راضيم
تحقيق لر دعشلو دركه حق سبحانه وتعالى قولنك بر كره صلواتنه
اون كره صلوات ويرور تاكه من جاء بالحسنة فله عشر امثالها
مقتضاسنجه حبيبنك امتين نوازش بيورده. ولكن مغرور

حضرت پیغمبری بر مذمت ایتدی. حق تعالی قرآنده آنی اون
مذمت ایتدی. کما قال الله تبارك وتعالی ولا تطع کل حلاف
مهین هماز مشاء الآیه. بو آراده دشمنك بر مذمتنه
عوض اونجزا ویرور. اوراده دشمنك بر مذمتنه
عوض اون جزا ویرور. اوراده دوستك بر صلواتنه
اون ویرور. مصراع از تو یکی خواهد وده بدهد
بشنجی سعادت قرب ربانی، وکرامت فیض جاودانی
مجمع اللطائف ده مذکوردر که حق سبحانه وتعالی حضرت
موسایه علی نبینا وعلیه السلام خطاب ایدوب دیدی که
یا موسی استرمیسن که سویلدکن دلکه، وکوردکن
کوزوکه، وایشتدکن قولغوکه، ودوشندکن تنوکه
وآندیکدن کوکلوکه، اولان قریبدن داخی یقین اولم
موسی علیه السلام دیدی که بار خدایا استرن. مصراع
همه کس دولت وصل تو بجان می طلبد. نثر خطاب
یتشدی که چون بو سعادته طالبسن وبو کرامته راغبسن
بنم حبیبم اوزرینه صلوات ویروك بکا قریب ایکن اقرب اولاسن.
روضة الاحادیث ده بو حدیثی کتورمشدر. وآخرنده
دیمشدر که بنم حبیبم اوزرینه صلوات ویرکه اکا صلوات ویرمك
رحمتدر، ونور هدایتدر. کتاب شفاء السقامده
ابو الفرج بغدادی دن رحمه الله نقل ایدرلر که حق سبحانه
وتعالی حضرت موسایه علی نبینا وعلیه الصلوة والسلام وحی ایدوب ایتدی

یا موسی

43

یا موسی کلام وقتنده سکا اون بیك سمع آرتوردم تا بنوم
کلامم ایشتمکه طاقت کتوره سن، واون بیك دل ویردم
تا جواب ویرمکه قادر اوله سن. بو جمله ایله باکه
شول وقت یقین اولورسن که حبیبم محمده صلوات ویره سن. عربیه
صلوا علی خیر البریة وابتغوا. بصلوتکم قربا الی الرحمن
بهتر وسیله ز برای مقام قرب، روز جزا همین صلواتست والسلام
آلتنجی و یدنجی حضرت عزته بنده نك محبتنك وبنده یه
حضرت عزتك جل ذکره دوستلغنك اثباتی بو محققدر که
دوستلغنك علامتی آنك دوستنه دوست اولمقدر
چون حضرت سید المرسلین واتفاق ائمه دین آله حبیب
رب العالمیندر. پس آنك دوستلغنه علامتدر
حقك دوستلغنه، وحضرت حبیب اللهك دوستلغی
کثرت ذکر ایله ثابت اولور که من احب شیئا اکثر ذکره
حبیب اللهی ذکرك انفع وافضلی صلواتدر، وتمیز بو
اسلوب اوزره که حق تعالی کند وحبیبنك دوستنی دوست
طوتار. پس صلوات وسیله سیله هم بنده نك حضرت عزته
محبتی، وحضرت عزتك عظم الله سلطانه بنده یه دوستلغی
حاصلدر. کتاب روح الارواحده کتورمشدر که
حق تعالی بیوردی بنم حبیبمه صلوات ویرکه حق تحبونه بودر
تا بن داخی سکا صلوات ویرم که شرط یحبهم بویله در
سکزنجی و طقوزنجی اول حضرته امتك وامته اول حضرتك

مجتبی ثابت اولمق منتاجنده کتورمشلردر که نتکیم
صلوات مصلی نك مصلی علیهه محبتنك علامتیدر کذلك
مصلی یه مصلی علیهك مودتنه سببدر • اوننجی سعادت
قرب امام ترمذی رحمه الله ابن مسعود رضی الله تعالی عنه
روایتیله کتورمشلردر که پیغمبر علیه السلام بیوردی که
بر کون بکا صلواتی چوق ویرن یارین بکا یقین دق اولور •
امام زاهد بخاری رحمه الله فصول سبعین ده کتورمشلردر که
حضرت پیغمبر بیوردیلر که قیامت کوننده اول پدرم ابراهیم
علی نبینا و علیه الصلوة والسلام حله کیورلر وعرشك صاغ
طرفنده بر کرسیده اوتورر . بر حله داخی بکا کیدورلر
وعرشك صول طرفنده بر کرسی قوییلر اوتوردم • ابو بکر
صاغمده طورر • حضرت عمر صولمده طورر • عثمان و علی
رضوان الله تعالی علیهم اجمعین اوکومده اولور و امتمك
جمله سی درجه لرینك تفاوتنه کوره اردمده طورر لر و هر
مؤمن که فریضه نماز عقبنده اون کره بکا صلوات ویرمکی عادت
ایدنمش اولسه اول کیمسه عثمان و علی ایله بنم اوکومده اوله
اول بنی کوره بن انی کورم و انك یوزی آیك اون دردنجی کبی اوله • عربیه
صلوا علی اشرف الانام واله • ان الصلوة وسیلة الوصاله •
هست نیك درود مصطفوی • موجب قرب حضرت نبوی •
هر کرا این هدیه بیشتر است • در مقامات قرب بیشتر است •
اون برنجی خشنودی رسول علیه السلام • امام رضی الدین بخاری

رحمه الله رساله نور الابرارده سفیان ثوریدن
رحمه الله نقل ایلر که صلوات ویرمك حضرت پیغمبره
که اول حضرتك خشنودلغنه سببدر • و آنك خشنودلغی
حقك رضاسینه موجبدر • و مؤلف شفاء السقام رحمه
الله حافظ رشید الدین قدس سره روایت ایلر که
مصرده بر کوشه نشین صاحب دل واردی • شیخ ابو
سعید خیاط درلردی کیمسه ایله اختلاط ایتمیوب
عزلت کزین اولوب هیچ بر مجلس و بر محفله حاضر
اولمازدی . بو درویش کنج خمولده نیجه روزکار
کوشه زاویه دن طشره چقمامق عادت ایدنمشکن ابن
الرشیق درلر بر واعظ واردی انك مجلسنه ملازمت
اختیار ایتدی اهل مصر تعجب ایدوب . صوردیلر که عزلت
اختیار ایتمشکن بو مجلسه مداومتك حکمتی ندر . بیوردی که
حضرت پیغمبری صلی الله علیه وسلم واقعه ده کوردوم
بکا امر ایتدی که ابن الرشیقك مجلسنه وار اول
بنم اوزرومه صلواتی چوق کتوردر • و بن آندن خشنودم
هر که بن اندن خشنود اولام الله داخی خشنود اولور •
امام کبیر سرخسیدن کلمشدر که ابو محمد عبد الله بن سعید
مروزی رحمه الله بکا حکایت ایتدی که . بن حضرت
سلطان غزی علیه الصلوة والسلام صلوات ویرمکده تکاسل
اوزره اولوب بو بابده اهتمام ایتمیوب تغافل ایدردم بر کیجه

اول حضرت سلطانمزی واقعه‌ده کوردم باکه هیچ التفات
اتمدیلر هر نه جانبدن اقبال اتدم ایسه اعراض
اتدیلر دیدم که یا رسول الله نیچون باکه التفات
اتمزسز و مبارک یوزکی بندن جوردسن بیوردیکه
سنی بن بیلمزم ساکه نیجه التفات ایده‌یم دیدم که یا
رسول الله بن سنک امتکدنم علمادن ایشتمشمدر که
سز امتکزه آتنک اوغلنه و قوزیسنه قوقندن ادتوقدر بیوردیکه
بیوردیکه بنم امتمه و قوقم صلوتلرینه کوره‌دربنی
بنی صلواتله یاد ایلمزسن بن سنی نیجه اکلیه‌یم و سندن
نیجه خشنود اولیم اویخودن که اویاندم کندیمه
هرکون یوز کره صلوات ویرمکی لازم اتدم حق سبحانه
و تعالی اداسنه توفیق میسر اتدی بر مدتدن
صکره اول حضرتی کیرو واقعه‌ده کوردم چوق التفات
اتدیلر و بیوردیلر شمدی سنی بیلوردم و سندن
خشنودم و قیامتده سکا شفیع اولسام کرک کتاب
شفاء الصدور ده محمد بن سعیددن که ابن مطرف دیمکله
مشهور در اخیار امتدندر رحمه الله نقل ایدرلر که دیدی
که کندومه لازم اتمشیدم که هر کیجه اویقویه وارمازدن
اول عدد معین ایله صلوات ویرم بر کیجه غرفه‌ده یعنی
چارطاقده عدد معینی تمام اتدوکدنصکره اهل و عیالمدن
ایلمک اویقویه واردم کوردم که سرور کاینات و مفخر موجودات

سید عالم صلی الله علیه و سلم غرفه‌یه کلدیلر لمعه جمالندن
در و دیوار منور و روشن اولدی بیت
آمدی ای شمع مجلس را چو کلشن ساختی
پای بر چشم نهادی خانه روشن ساختی
نثر بن بنلره باکه متوجه اولدیلر و بیوردیلر قنی اول
آغز که بکا صلوات ویروردی تا که اوپم بن کمال حشمتدن
امره امتثال اتمکده توقف ایلدم آخر آغزم طوتی ویرمکه حجاب
اقدام ایده میوب یکاغوم طوتی ویردم اول حضرت یکاغم
اوپدیلر غایت فرحمدن اویاندم تمام بیله اولنلر جمله
اویاندیلر اول غرفه حضرت سلطانمزک رایحه روح پروردیله
شویله معطر اولدیکه کویا که مسک اذفر و عنبر
اشهب ایله برایدی اول رایحه طیبه‌نک آثاری بر هفته
یکاغومدن کیتمدی هر کشی ایشیدردی عربیه
صلوا علی طیب الذی دار من عطرت بطیبه روضة البطحاء والحرم
بود ز نفحه نعتش دماغ عقل مطیب شود ز عطر درود تو مشام روح معطر
ز فیض طرت او عرصه وجود مزین ز نور طلعت او دیده شهود منور
او زبرکینجی اول سلطانمزی واقعه‌ده کورمکدر کتاب روضة
الاحباب ده مذکوردر که صلواتی چوق ویرمنک
جمله فوایدندن بری بودر که مصلی‌یه اول حضرتی واقعه‌ده کورمک
کورمک سعادتی میسر اولا هر که اول حضرتی واقعه‌ده
سیمان کورمش کبیدر صحیحدر ایوشمشدر که بنی واقعه کورمش

زیرا شیطان بنم صورتمه متمثل اولماز دیو بیورمشدر
جابر بن عبد الله انصاری دن رضی الله تعالی عنه
نقل اولنور که پیغمبر علیه السلام بیوردیلر لا یمس
النار مسلما رانی او رای من رانی صدق رسول الله
بیت خوشی وقت آنکسی که شبی بیند بخواب
کالبدر فی الدجیة والشمس فی الضحی
در آرزوی روی تو شاها بسوختیم
آخر شبی جمال مبارک بما نما
اونونجی
سعادت شفاعتله مستسعد اولمق کتاب زهرة
الریاض ده ابو بکر صدیق دن رضی الله عنه نقل
اولنور که حضرت رسول صلی الله علیه وسلم حجة
الوداع ده بیوردیلر که ای بنم امتم حق سبحانه و تعالی
کناهلو کزی استغفار برکاتیله باغشلر هر که
نیت صادقه ایله حضرت عزتدن جل ذکره مغفرت
طلب ایلیه حق تعالی عفو ایلیه وهر که سزدن بکوز
لا اله الا الله دیه میزانده حسناتی کفه سی اغر کله
وهر که بکا صلوات ویره قیامتده اکه شفیع اولاور
امام فقیه ابو اللیث نصر بن ابراهیم السمرقندی رحمه
الله الذی دردنجی بابده تنبیه الغافلین دن صلوات
فضائلنده کتورمشدر که فرضنا صلوا بدر شفاعتدن
غیری خاصه اولمسیدی همان امته بو امتد کفایت ایدردی

فكیف

فكیف که شفاعتدن غیری بو قدر کرامات آنک اوزرینه
متفرعدر عربیه صلوا علی صدر الوری فهو الشفیع لمن عصی
ان الشفاعة ترتجی بصلاته یوم الجزاء فارسی
غم نخورد هر که شفیعش توئی پایه رهی قدر رفیعش توئی
اون دردنجی تحفه خاصیله مستسعد اولمق تاج المذکرین
مذکوردر که فاروق اعظم رضی الله تعالی علیه دیدی که
یا رسول الله صلوات امتک سزه تحفه در عجبا اول تحفه نک
مقابله سنده سندن انلره نه یتشور سید عالم صلی
الله علیه وسلم بیوردیلر که بنم آنلره تحفه جنت ده اولسه
کرک تعیین ایتمدی مبهم قودی دلالت ایدر که مجرد
دیمکله معلوم اولمز بارنجنده مشاهده اولنور که
ننک کبی مرغوب تحفه ایمش اون بشنجی ادای
شکر بعض حقوق اولحضرت امتنی طریق هدایته دعوت
ایدوب نفس لوین کفر و طغیانندن خلاص ایتدوکی جهتدن
امتک ذمتنده چوق حقوق ثابتدر شکر منعم شرعا
وعقلا واجب ولازمدر پس ادای صلوات اول
نعمتلرک بعضیسنه نشانه شکر کذاری در وعلامت
سپاس داری در شیخ رکن الدین علاء الدوله
قدس الله سره العزیز مدایح ومعارج آدلو کتابنده
بیورمشدر که صلوات اداء حق نعمت منعمدر اولحضرتک
امته انعاماتندن بری ابلاغ رسالتدر ودخی انلری

قرب حضرتنه ایصالدر نقدر کیم صلواتی چوق ویررلر
مراسم شکری آدتق ادا ایتمش اولورلر و شکر نعمت موجب
مزید نعمتدر کما قال الله تبارک وتعالی ولئن شکرتم
لازیدنکم بیت شکر کن تا نعمتت افزون شود
قطرهایت لؤلؤی مکنون شود اون التنجی صلوات
عرض اولنماسی امام نور الدین عبد الوهاب رحمه الله
کتاب فصولده کتورمشلردر که حضرت رسول صلی الله
علیه وسلم بیوردیلر که هیچ بیر کیمسه بکا که صلوات ویرمز
الا که فارغ اولدقدن صکره اول صلوات بکا عرض اولنور
امام بیهقی رحمه الله شعب الایمانده کتورمشلردر و قاضی
عیاض شفاده ابو هریره دن رضی الله تعالی عنه نقل
ایدر که پیغمبر علیه الصلوة والسلام بیوردی که هر که بنم
قبروم یقیننده بکا صلوات ویرر ایشیدورن و اگر اراقدن
صلوات ویره بکا ایرشدورلر بو آیتدن ایله شول نیاز
که اول مشهد مقدسدن دوردر و مرقد اقدسدن مهجوردر
و اول حضرتک سمع قبولنه واصل اولمق رجاسیله درود
و سلامی برید صبا ایله روضه منوره یه کوندررلر بیت
نسیم الصبا ان زرت ارض مدینة
فبلغ تحیاتی الی الروض و اسجدی
اون یدنجی مصلینک آدیله و باباسی آدیله اول حضرتک
معلومی اولماسی کشف الاسرارده دیمشلر که حضرت سلطانمز

بیوردیلر که بنم حیاتم اولدوغی سزه ایودر که بنمله سویلشورسز
و بنم سوزمی ایشیدرسز و وفاتم دخی سزه فایده در
سزک عمللریکوزی بکا عرض ایدرلر اگر حسنه ایسه
آنک اوزرینه حق تعالی یه شکر ایدرم و اگر سیئه ایسه
سزک ایچون مغفرت طلب ایدرم چون بکا که صلوات
ویررسز کندوکز آدیله و باباکوز و اقرباکوز آدلریله
اولا و صلواتی بکا عرض ایدرلر طبرانی رحمه الله
عمار بن یاسردن رضی الله تعالی عنه نقل ایدر که
سید کائنات علیه افضل الصلوات بیوردیلر که ای عمار
بر فرشته واردر که جمیع مخلوقاتک سمعی قدرنجه حق تعالی
اکا سمع ویرمشدر چون بن وفات ایدم اول ملک بنم
قبرم اوزرنده قائم اولور یوم القیامه دک بنم امتمدن
بر کیمسه بکا صلوات ویرسه اول فرشته اول صلواتی
مصلینک اسمیله و باباسنک اسمیله بکا عرض ایدرلر
و دیر که یا محمد فلان ابن فلان یا فلان قریشی فلان
سکا بو قدر صلوات ویردی پس حق سبحانه و تعالی
آنک هر بر صلواتنه اون صلوات ویرر اون سکزنجی
رسول اللهک صلواتیله مستعد اولمق روضة العلمادن
امام حسن بصری دن رحمه الله نقل اولنور ابو هریره دن
رضی الله تعالی عنه ایشتدم که دردی هیچ بر کیمسه
اولمیه که سید عالم صلی الله علیه وسلم اوزرینه بر کره

صلوات ویره الا بر فرشته طرفة العین دخی تأخیر اول
صلواتی روضهٔ مطهره یه ایلتدروب دیر که یا رسول
الله فلان بن فلان یا فلان بنت فلان سکا بو صلواتی
کوندردی اول سرور غایت سرورندن بیورر که
بنم اول صلواتی اکه ایلتدردی که اگر بو اون بر نه
براولیدی سنی جنته ایلتدوردیدی و بنمله اولیدک
مثل سبابه و وسطی یعنی شهادت برمغی اورته
اورته برمغک یاننده اولدوغی کبی و بنم شفاعتم
سکا لازم اولایدی شمدی که اوندر مکرمه حفظه ایله
که کرامتک نه مرتبه ده در اون طقوزنجی صلوات
صحایف نورانیه ده یازلمش اولمق امام زاهد
عبد الوهاب رحمة الله علیه فصولده کتورمشدر که
آثارده کوردم که حق سبحانه و تعالی ملکلر خلق ایتمشدر
هوا یوزنده اللرنده نوردن قلملر و صحیفه لر اول
قلملر اول صحیفه لر اوزرینه یازارلر الا شول
صلواتی که پیغمبره و آلنه اوزرینه ویرلمش اولا یکرمنجی
ده سبب نجات اولمق روضة العلماده و مجمع اللطایف
و کتب معتبره ده دخی مذکور اولدوغندن غیری
عبد الله عمردن رضی الله تعالی عنه نقل اولنور که قیامت
کوننده امت محمددن برینی جهنمه ایلتمکه فرمان اولنه
چونکه غراب ملکلری اکه یاپشه لر یا ملائکة الرحمن نی

قنده

قنده ایلتورسز دیه جواب ویره لر سجن سجینه یعنی
جهنم زندانینه اول مؤمن کریه غلبه ایده دیر که قوییک
بنی بر مقدار کلند و حالومه زار زار اغلیه یم بیت
دمی کذار که بر حال خویش زار بگریم
چو رعد نالم و چون ابر نوبهار بگریم
نثر عذاب ملکلری دیرلر که ای مسکین بو سنک
دیدوکک دنیاده کرک ایدی شمدی هیچ کریه نک
فایده سی یوقدر دیه که بن هرکز بو کمانی اتمدم که
حق سبحانه و تعالی بنی یهود و نصاری ایله بر یرده
جمع ایلیه زیرا که بن امت محمد دنم ملکلر محمد آدن
ایشیدیجک دیرلر که اشته محمد عرش سایه سنده
کرسی کرامت اوزره اوتوریور پس اول مؤمن غایت
بیحضورلغندن چاغره و دیه السلام علیک یا رسول
الله اغثنی بیت ندادم بغیر از تو فریاد رس
منی خسته دلرا بفریاد رس نثر اول حضرت اشیده
که بر غمینه اندن استغاثه ایده فی الحال کلوب اول
بیچاره یی کوره که زبانیلر انی جهنم کنارینه یقین کتورمشلر
زبانیه اول حضرته تعظیم و تکریم ایده لر پس حضرت رسول
دیه که بونی میزانکاهه ایلتلم تا بونک عملنی تکرار وزن
ایده لم انکره دیرلر که یا رسول الله امر الهی وارد اولدی
که بونی جهنمه ایلته وز تکرار امر اولنمینجه بز بوندن الی

جملکه قادر دکولز اول حضرت سجده یره واره دیه که
الهی امتمز بری سیله زبانیه حایل اولدیلر قوماز لرکه
عملی تکرار طارتله جناب رب الارباب خطاب مستطاب
یتشه که بنم قلومی بنم حبیبمه اصمرلک پس اول حضرت
علیه السلام اول بیچاره نک الینی طوتوب میزانه کاهه
کتورلر چون تکرار عملن وزن ایدرلر سیاتی کفه سی آغر
کله متمان اول بیچاره لرک طبیبی مبارک الینی قوینینه صقوب
نوردن یازلمش برآق صحیفه چیقاره وحسنات کفه سنه
قویه فی الحال حسنات کفه سی آغر کلوب جنته ایلتلک
دیوامر اوله دیمشلردر که اول مؤمن جنت قپوسنده حضرت
رسوله دیه که سن کیمسن و اول صحیفه نه ایدی که ترازو
کفه سنه قودک اول حضرت دیه کیم بن سنک پیغمبرک
محمدم اول صحیفه سنک دنیاده باکه ویردوکک صلوات
ایدی ٭ رباعی نام توحیات جاودانی بخشت
سرمایه عیش و کامرانی بخشت ٭ هر نامه که نام تو درو درج کنند
منشور نجات دوجهانی بخشت ٭ یکرمی برنجی ملائکه نک مصلی
اوزرینه صلواتی قاضی رحمه الله شفاده عامر بن ربیعه دن
رضی الله تعالی عنه نقل ایدر که حضرت رسول علیه السلام
بیوردی که هرکه بکا صلوات ویره ملکلر داخی اکا صلوات ویررلر
مادام که اول صلواتی ویرمک اوزرینه اولا ملکلر صلوات
ویرمکدن فارغ اولمیه لر بو استرسه صلواتی آز ویرسون

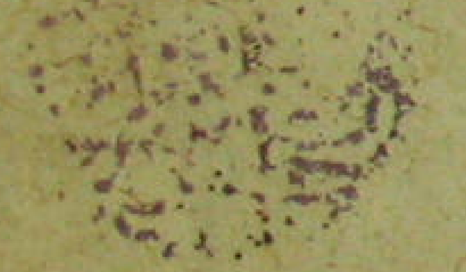
استرسه چوق ٭ عیون المجالس ده کتورمشدر که چون امت
محمد دن برینی حضرت رسوله صلوات ویره عالم غیبدن
نداکله که حق سبحانه اول بنده یه اون کره صلوات
ویردی بوندا اولکی کوک اهلنه یتشوب بو ذکره اول
بنده مصلی نک اوزرینه صلوات ویره لر و ایکنجی
کوکک ساکنلری بو حاله مطلع اولوب بیک کره صلوات
ویره لر بو منوال اوزره سدرة المنتهی یه وارنجه صلوات
بیک کره یوز بیکه ایرشه حق سبحانه و تعالی بیوره
ای مقربان صوامع قدس ٭ وای معتدلان مجامع انس
اول قولوم که طیب نفسله بنم حبیبمه تعظیماً صلوات
ویرمشدر سز آنک عهده سندن کلمکه قادر دکلسز انی قویک که جزا
سز این بن عطا ایلیم انک جزاسی کناهلرینی باغلمقدر ٭ عربیه
صلوا علی المصطفی فالله یعطیکم ٭ من فیض الطافه فضلاً و غفراناً
کر بایدت وسیله آمرزش خدای ٭
بهلو تهی مکن ز درود محمدی ٭
کز یمن آن بیندة دو مانده میرسد ٭
روز جزا مواهب انعام سرمدی ٭
یکرمی ایکنجی سائللر ثوابی بو لمق زیرا صلوات حق تعالی دن
حضرت پیغمبرک قدرینک رفعتی سؤال ایدرحق سبحانه
و تعالی قولنک نه استدوکنی سوزنکم حدیث ده کلمشدرکه
حق تعالی دن فضلنی سؤال ایلک که قولنک تضرع ایدوب

نسنه استدوکن سوز وحدیثده وارد اولمشدر که هر که
حق تعالی دن نسنه استمیه حق سبحانه اکا خشم ایدر
بس مقرر در که سایللردن خشنوددر وانلره بو خشنود لق
ثوابی ما یکرمی اوجنجی ایثار صفتیله متصف اولمق
ایثاد که اقسام جوددن برافضل واکمل قسمدر کشی
کندونک برنسنه یه احتیاجی وار ایکن کچوب بر غیره
ویرمکدر صلواتده ایثار شو وجهله بولنور که قولک
سؤالی ملک متعالدن ایکی نوعدر بری کندونک حوائج
ومهماتنی استمکدر بری صلواتدر بس بر محتاج قولکه
کندو مهماتنی سؤال اتمکدن کچوب اول سؤالی حضرت حبیب الله
جهتنه صرف ایلیه مقرردر که اهل ایثاردن اولور
واهل ایثار ممدوح بروردکاردر کما قال تبارک وتعالی
ویؤثرون علی انفسهم ولو کان بهم خصاصة وبو ایثار ده
بر نکته داخی وار در که قول کندو مراداتنی ومقتضیاتنی
قیوب شول نسنه یی که حق تعالی نک جل ذکره وحبیبنک
علیه السلام مرضی لریدر اختیار ایلیه کویا حقه و رسولنه
غیری لردن اوزندلمش اولور وچون خیر اعمال جنسندن
اولور حق سبحانه داخی انی غیرلردن کزیده ایلیه وهر که
حق تعالی نک مختاری در رسولنک داخی مختاری اولور
مفتاح حصن الحصین ده کتورمشدر که اگر صلواتک
فایده سی همان انجق بو اولیدی کفایت ایدردی یکرمی دردنجی

ملائکه



ملائکۀ کرامه موافقت حق سبحانه وتعالی
خبر ویردی که فرشته لر حضرت رسوله صلی الله
علیه وسلم صلوات ویرورلر کما قال الله تعالی یصلون
علی النبی صیغۀ مضارع در دائما صلوات ویرمکدن
اولدقلرینه دلالت ایدر بس صلوات ویرنکمسنه
متشبه اولور انلره من تشبه بقوم فهو منهم
حکمیله طهارتلرنه وعصمتلرنه وطاعتلرنه کرخ و
ملائکه نک لوازمنه محظی اوله وعالم دو حالتی عربیه
صلی الاله ومن تحف بعرشه ٭ والصافات علی النبی محمد
درود محمد شفگنته کلیست ٭ برآن جبرئیل امین بلبلیست
زبان ملائک بهر صبح وشام ٭ سراید درود بنیه السلام
یکرمی بشنجی منافقلره ودینمخالفلرینه مخالفت
بر دوستک دشمننه مخالفت اتمک اول دوستنه
کمال موافقتدندر امام ابو عبد الله الطوسی رحمه
الله کتاب انس المنافقین ده کتورمشدر که برکون
یهود طائفه سی حضرت پیغمبر سنه کلدیلر السام علیک
دیدیلر سام اولوم دیمکدر لعنت لرنده مرادلری بو ایدی ٭
عایشه صدیقه رضی الله تعالی عنها بو کلمه یی اشتدی
پرده آردندن السام علیکم واللعنة یا اخوان القردة
والخنازیر دیدی حضرت رسول علیه الصلوة والسلام
بیوردی که مه یعنی اکله یا عایشه دیدی یا رسول



الله ایشتمدکمی ندیدیلر حضرت بیوردیلر که
ایشتدم لیکن کیرو انلرك اوزرلرینه رد ایلدم
وعلیك دیدم بنم دعام انلرك دعالرندن احق
واقربدر • یتمش حق سبحانه و تعالی مؤمنلره صلوات
امر ایتدی تا که زمره یهود ایله مخالفتلری متحقق اوله
یکرمی التنجی سبب اجابت دعادر نتکم یدنجی
فصلده اون ددنجی موطنده کچمشدر • یکرمی
یدنجی سبب رحمتدر محققلردن بری دیمشدر
که ابلیس علیه ما یستحق بر تلبیسه بر کاد امر ایتدی سجود
لعنت اولدی • مؤمنه صلوات امر ایتدیلر امتثال
ایتدی سزاوار رحمت اولدی • یکرمی سکزنجی سبب
حیات قلب شول جهتله که ادای صلوات وقتنده
اول حضرتك علیه السلام علو درجه سن و مرتبه سن
دوشنورن کوکلنه کتوره که جمیع موجوداتك افضلی
حق تعالی کندی صلوات ویردی • و ملائکه و مؤمنلره
داخی اول صلواتی امر ایتدی • آنك فرمانینه امتثال
لازم • و احکامنه اطاعت امر متحتم در • بو تفکر بر له
کوکل آیینه سی مجلی اولوب فرمان بردارلق نقشی منتقش
اوله • و حیات قلب سمین بودر • یکرمی طقوزنجی موجب
قبول طاعات در • ریاض المذکرین ده سورد که اخبار
صحیحه ایله ثابت اولمشدر که اکر بر بنده قیامت

کوننده

کوننده جمیع خلق عالمك حسناتی قدر حسناتی کلسه
اول حسناتده صلوات اولمسه اول بنده نك حسناتی
رد ایلیه لر • بورادن معلوم اولور که اکر اول صحایف
حسنات زیور صلوات ایله آراسته اولیدی رقم قبول چکلوب
ارتضا موقعنه یتیشدی • امام ابو اللیث رحمه الله تنبیه
الغافلین ده • کتورمشدر که صلوات بهترین طاعات
و بهتر عبادات در • اکر دیلرسك وجه افضلیتین • و دلیل
خیریتین بله سن آیت صلواته نظر ایله که حق سبحانه و تعالی
هر عباداتی که قوللرینه بیوردی کندونی ذکر ایتمامشدر
بو عبادت امرنده کندو نفسیله ابتدا ایتدی • عربیه
صلوا علی من خصه رب العلی • بصلاته فی رتبة الاجلال
ان الصلوة علی النبی محمد • من افضل الاقوال والاعمال
ذکر درودت که بهترین کارست • دل مؤمن شکفته کلزارست
هر کسی رو بطاعتی دارند • بهر جنت بضاعتی دارند
جز ثنای تو کار نیست مرا • واندرین اختیار نیست مرا
اوتوزنجی سبب غفران ذنوب • امام ابو الحسن رحمه الله
اربعیننده کتورمشدر که حضرت رسول علیه الصلوة والسلام
بیوردیلر که بنم امتمدن هیچ بر کیمسه اولمز که بنی یاد ایلیه دخی
صلوات ویره الا حق تبارك و تعالی آنك کناهلرینی یارلغیه
اکر عالج قومی قدرده اولورسه • عالج بادیه ده بر قومی چوق
یردر • و ریاض الانس ده کتورمشدر که حضرت رسول علیه

الصلوة والسلام . بیوردی که هرکه . برکره بکا صلوات ویرسه
حق تعالی آنك ملکینه خطابنده دیدکه . بو قولمك اوچ
کونلك و اوچ کیجه لك کناهنی یازمك مفتاح ده
مذکوردر که ابن ابی عاصم کتاب الصلوة علی النبی ده
ابو کاهلدن نقل ایدر که حضرت پیغمبر سوردی که هرکه
بکا اوچ کره صلوات ویره لایق اولدرکیم اول کون اول کیجه
حق سبحانه و تعالی جمیع کناهلرینی یارلغیه کتاب الاخبار ده
بو حدیث کتورلمشدر ، اما کیجه ذکر اولنمامش تنبیه الغافلین ده
ابو هریره دن رضی الله تعالی عنه ایدر که سید عالم
صلی الله علیه وسلم . بیوردی که بکا صلوات ویرمك اول
سیزه ذکوتدر یعنی کناهلرکزدن پاك لکدر ، کتب معتبره ده
سفیان ثوری دن رحمه الله نقل اولنور که . برکره حجه کتدم
چون طیب طیبه یه واروب روضهٔ منورهٔ شریفهٔ نبویه نك
علی ساکنها اشرف الصلوات زیارتیله مشرف اولدم . برجوان
کوردم روضهٔ مقدسه بی طواف ایدرکن صلواتدن غیری
دعا دلنه جاری اولمازدی حتی ایدوب بوحالدن صورمق مراد
ایدندم ازدحامدن قابلیت اولمادی ، مکالمه حسرتی
کوکلمده قالدی ، فجان مکه یتشدکده بر کون حرم محترمده طواف
ایدرکن ، ینه کوردم صلواتدن غیری نسنه یه مشغول دکل
متوجه اولدم که ملاقات ایدم کذلك ازدحامدن مابینمزده بعضی
کیمسنه حایل اولدی کنه مراد حاصل اولمدی ، چون عرفه کونی عرفات ده

حاضر

حاضر اولدم هرکیشی کیمی دعایه کیمی تسبیحه و تهلیله
کیمی ورده مشغول اولمشلر ایکن اول جوانك صلواتدن غیری
نسنه مسموعم اولمدی یانینه واردم دیدم که حبیبی و
سیدی سنی مدینه ده روضهٔ منوره ده کوردم بر
صلواتدن غیری نسنه ایتمدم ، و بیت معظم
طوافنده داخی کذلك صلواته مشغول بولدم و بورادا که
تضرع و نیاز ، و بو زمان که توبه و استغفار اوانی در
حاجیلر اولوك هر بری برحاجتی راجی در سبب ندر که
سن صلواتدن غیری نسنه یه توکل اتمزسن جوابنی
صوردی که سن کیمسن . بن دیدم که بکا سفیان ثوری
درلر دیدی که والله اگر کندو زمانكك اولوسی
اولمسك بو سری دیمزدم ، اما سنك کبی کیمسه دن
صاقلمق اولمز پس معلوم اولا که بن بیل بابام ایله
حجه عزیمت ایتدوك یولده فلان مرحله ده بابامه
بر مرض عارض اولدی ، اول مرحله ده کرایه . بر یرطوتدم
بابامی آنده ایلتدم برچراغ یاقدوم باشنی دیزومه
آلدم یوزینه نظر ایدرکن ، ناکاه سکرات موت علامتی
ظاهر اولدی اول زمانك ایچنده آق یوزی قرالغه
میل ایتدی ، قورقدم باشنی یاصدق اوزرینه قودم
و یوزینه برنسنه اورتوب ، انا لله و انا الیه راجعون
دیدم . بو فکر ایله . بو منزلك خلقی تجهیزنه حاضر اولدی

بوني بويله كورركن ديو باكه كريه غلبه ايتدي چوق
اغلدم غايت ايله ملالندم باشمي دزم اوزرينه قودم
ناكاه اويخو غلبه ايتدي كوردم بر كيمسه كه زيبا
دوي ومشكبوي بيت رخي چنانكه زخورشيد وماه نتوان كرد
خطي چنانكه زمشك سياه نتوان كرد نثر اول منزله
كلدي بن هركز انك دوستي كبي دلارا كورمدم وآنك بوي
كبي روح افزا ايشتمدم خرامان بابامك بصدوغي
اوزرينه كلدي ويوزيني آچدي ومبارك الني
بشره سنه سوردي يد بيضا آثاري ظاهر اولدي
قرالق آقلغه مبدل اولدي دل شبدن تيره ترچهره
صبح روشندن منور اولدي بن بو حاله متحير اولدم وديدم كه نظم
كيست اين ماه كه درآمد زدر خلوت ما
كه شد از عكس رخش نور همه ظلمت ما
نثر آخر جرأت ايدوب آيغنه دوشدم وديدوم كه
سن كيمسن كه حق سبحانه وتعالى سنك بركتك ايله بنم
هموم وغمومي دفع ايلدي جواب ويردي كه بن سنك نبيك
كه بن صاحب قرآن محمد بن عبد الله ام بلكه بو سنك بابالك
كناهلري انك بندن حددن تجاوز ايتمشدر اما متصل
بانكه صلوات ويرردي بو وقتده ظلمت معصيت ده عاجز
قالوب بندن استغاثه ايتدي بن بكا صلواتني چوق
ويرن مذنبلره فرياد رسم ديدي ونظرمدن غائب

اولدي

اولدي چون اويخودن اوياندم بابامك يوزيني آچدم
آي كبي تابان ومهر كبي درخشان كوردم حمد ايتدم اول
زماندن برو تسبيح ودعاي زاهدلري وعابدلري
قويوب صلواته مشغول اولدم بيت
زاهدان تسبيح مي كويند وخسرو نام دوست
ذكر هر كس آنچنان باشد كه تلقين كرده اند
نثر وشيخ علاء الدينك امالي سنده مذكوردر كه
شيخ ابو بكر شبلي قدس الله سره العزيز
بر مريد ايله حجه كيتدي ناكاه باديه اورتسنده
مريده اجل يتشوب مرغ جاني قفس تندن آشيان
اصليه پرواز ايتدي شيخ تجهيز ايله تكفين
انديشه سن ايدركن ناكاه كوردي كه مريدك
جسمي باشدن باشه قپقره اولدي هنوز ساعت
يكميدن سياهي خذلان سفيدي غفرانه مبدل
اولوب قيون كبي قپقره ايكن قار كبي آقپق اولدي شيخ
بو حاله تعجب ايدركن اويخويه واردي مريدي
كوردي كه اكننده حله جنت باشنده جواهر فرد ويله
مرصع تاج بارماغنده خاتم نوراني نكيننده يازلمش كه
هذا جزاء من صلى على محمد صلى الله وسلم شيخ بو
حالي كوردي اول سياه ليكك وسفيد ليكك سرندن
بكا خبر وير ديو مريده صوردي جواب ويردي كه

اول قرالق معصیت ظلمتی ایدی ناگاه صدر عالم
سیّد ولد آدم صلی الله علیه وسلم کوردم بنم
یانمه کلدی الذم. برقدحله صواول صوی بنم
اوزرومه دوکدی. وتبارك الیله اول معصیت
قرالغنی بنم تملزن یودی. وبکا خلعت کرامت وتاج
سعادت احسان اتدی. دیدم که یارسول الله بن بو
کرامته نه عمل ایله مستحق اولدم. بیوردی که سنک زیاده
بکا صلوات ویرهکی عادت ایدنمشدك. سن انی تحفه
صلواتی بندن دریغ اتمدك بنده سندن زعنایت
نظرنی دریغ اتمزن شیخ قدس الله سره اویخودن
اویاندی دیدی که باکه دوشن اولدی که سیات
ظلمتنك صلوات نوری یاننده وجودی محو اولورایش **بیت**
مرآن نامه را از سیاهی چه غم ٭ که هست از درود تو بروی رقم
سحاب درود تو بآب عطا ٭ از و محو سازد رقوم خطا
اوتوز برنجی اوزدیاد حسنات عشره **اوتوز ایکنجی**
محو سیئات عشره **اوتوز اوچنجی** سبب درجات وضع
العلی. ابو طلحه انصاری دن رضی الله تعالی عنه
نقل اولنور که برکون حضرت رسالت مآب جانبنه
واردم رخ منورن تابان، ودل مطهرن شادمان بولدم
دیدم که یارسول الله هرکز سزی بوکون که کبی خوش
حال کورمدم **مصراع** امروز رخ خوبت سیمای دکر دارد

54

حضرت رسول صلی الله علیه وسلم بیوردی که نیچون
بویله مسرور اولمیم که شمدی جبرائیل علیه السلام بکا
بو بشارت خبرن کتوردی که هرکه بنم امتمدن برکره
صلوات ویرسه حق سبحانه وتعالی انك جزیده اعمالنه
اون حسنه آرتوره واون سیئه سین محو ایلیه
وجنتده اون درجه سن زیاده ایلیه اول صلواتی
کیرو اکا رد ایلیه. **انوار اذکار** ده کتورمشلر که
اکر باب صلواتده انجق همان بو بشارت اولیدی یتردی
هیچ عاقل اولان بونك مثلی اومشندن تکاسل اتمزدی
مع هذا بر فضایلی بیحد ومیامنی بی عدد در **تازی**
صلوا علی خیر الانام محمد ٭ فهو الدلیل الی السبیل الاشد
فارسی
نظم کسی را که دل پاك وجان آگهی است ٭
صفا از درود رسول الله است
به از عقل وروح است روحی لدیه ٭
بداد فتوح است صلوا علیه
اوتوز دردنجی دفع غم وکفایت اهم **ابو عیسی**
ترمذی رحمه الله کتاب صحیحنده **ابی بن کعب** دن
نقل ایدر که یارسول الله دعا اوقاتمدن نه مقدارن
سکا صلوات ویرهکه صرف ایدهیم بیوردیکه نه مقدار
دلرسك دیعنی صلواته مفرد ایدهیم دیدم بیوردی

که اکر زیاده ایدرسک سکا ایودر ثلثن دیدم بیوردیکه
اکر زیاده ایدرسک سکا ایودر نصفن دیدم همان بو
جوابی بیوردی ثلثانن دخی بو جوابی بیوردی دیدم
یا رسول الله تمام اوقات دعای سکا صلواته صرف
ایدیین بیوردی که اذیکفی همک ویغفر ذنوبک
امام عفیف الدین رحمه الله اربعیننده کتورمشدر که
کیشی پیغمبر حضرتنه صلی الله علیه وسلم ویرمک یکرکدر
هر دعاکه کند ونفسیچون ایدر · اما کی ظهیر الدین دن
مذکوردر که اکرچه ریاض بهشت ده حوران پاکیزه
سرشت چوق ایدی همیشه حضرت آدمک علی نبینا
وعلیه السلام نظرنده جلوه ایدرلردی · اما جنسیت اولمدیغین
انلره انسیتی یوغیدی · بیت ذره کاندر همه ارض وسماست
جنس خودرا همچو کاه وکهرباست · القصه حق سبحانه
وتعالی حوایی انک پهلوسندن خلق ایدی · بیت
دو تن چه کونه دو تن چو افتابی ·
موی چکونه موی چون خلقه تی وتابی ·
نثر حوا بغایت خوب ودلارام ایدی که دل آدم انوکله
آرام ایدی سلسله موانستی تحریک ایدرسن کیمسن
دیو صوردی چهره حواده اثر حیا ظاهر اولوب جوابده
تأمل ایدی فی الحال جبرائیل علیه السلام یتشدی جواب ویروب
دیدی که حوادر سنک ایچون خلق اولمشدر تاکه ساکه

همیشه الیف ومحرم وهردم حریف وهمدم اوله آدم علی نبینا
وعلیه الصلوة والسلام بادی کم کندو ایچون خلق اولمشدر ونعمت
خاصه دن · دیلدی که دست تناولی درازایلیه جبرائیل علیه
السلام دیدی که تا نقد وعقد اولمایجه بو مائده دن
فائده کورملز · آدم علیه السلام دیدی که ای برادر سن بیلورسن که
بن حالا عرصهٔ وجوده کلدم · مسافر ولایت عدمم نقدم یوقدر
که عقده صرف ایلیم · روح الامین دیدیکه حق تعالینک
امری بودر که حبیبی اوزره که نام خجسته فرجامنی ساق
عرش ده کوردک · واوصاف کمالنی وکمال اوصافنی ملائکه دن
ایشتدک ایدی اوچ کره صلوات ویرتاکه حوا سکا حلال
اوله · امام ظهیر الدین بیورر که ای آدم اوغلی سن دخی
بابا کک سنتی اوزره قضای حاجات وکفایت مهماتده صلوات
سید کائنات علیه افضل الصلوات واکمل التحیات توسل ایلک تاکه
مهماتک مکفی وحاجاتک مقضی اوله · نظم ای بعنایت شه مسکین نواز
وزکرم خود همه را کارساز · کونظر از راه عنایت بکنی
جمله مهمات کفایت بکنی · اوتوزبشنجی سبب طیب
مجلس خیر الطیب ذکر الحبیب ازهار الاحادیثده حضرت
جابردن رضی الله تعالی عنه نقل اولنور که حضرت رسالت پناه
بیوردی برمجلس ده که بکا صلوات ویرلمیه داغلمازلر الا بر بد رایحه
اوزره متفرق اولورلر که جیفه دن داخی مردار · زیرا مجلسک
عطری اول حضرته اوزرینه صلوات ویرمکدر · حضرت شیخ

قطب الدین محمد البزغشدن قدس سره نقل اولنور كه
بر كیجه اصفهانده فقرادن بر كشینك زاویه سنده كیجه لمك
واقع اولدی نصف اللیلده منامده بر رایحهٔ روح
پرور یتشدی اویاندم اطرافه نظر ایتدم و زاویه نك
ایچنی و طاشنی آرادم بر درویش كوردم زاویه نك
بر بوجاغنده زمزمه ایدر قولاق اوردم صلوات ویرور
اول رایحهٔ روحانی آنك آغزندن چیقار بیلدم كه نفحهٔ
كلزار صلواتدر كه مشامنا صافات صوامع ملكوتدن
معطر و مروح دردر. بیت
بوی خوش تو هر كه ز باد صبا شنید
از یار آشنا نفس آشنا شنید
اوتوزالتنجی موجب سلامت و عافیت حكمای الهی یعنی سالكان جادهٔ متابعت حضرت
رسالت پناهی تجربه ایله بیلمشلردر كه اول حضرته ویرلن
صلوات موجب شفا و عافیتدر. كتاب مفاتیح الاقبالده
كتورمشلر كه بر مؤمنه تنها مكه دن مدینه یه هجرت ایتدی
انكچون اول خاتونه مهاجره درلردی یولده كیدركن مدینه یه
یقین وارمچق ناكاه وضع حمل ایتدی بو طوغان ولدك الی و
آیاغی یوق ایمش بو حالدن مهاجره غمناك اولوب قابله یه دیدی كه
بن حق تعالینك حكمنه راضیم اما كفار مكه بزم شهرمزدن
كتدی دین محمدی اختیار ایتدی انكچون بزم بتلریمز آنك
ولدنك اعضاسینی بویله ایتدی دیرلر اعدانك بو شماتتندن
خاطره بر دغدغه یتشه قابله دیدی حضرت رسالت پناهك

محكمه

محكمهٔ عالیه سنه واره لوم سلب اتراح و جلب افراح
اول حضرتك عنایتی عوننده غیر بكله میسر كلدی. بیت
غمكنان را از و رسد شادی
خستكانرا از و بود مرهم
نثر پس مدینه یه كلدكده مهاجره جناب نبوته واروب
صورت حالی عرض ایتدی حضرت رسول الله علیه و سلم
بیوردیلر كه دی اللهم صل علی محمد و علی آل محمد كما
صلیت و باركت علی ابراهیم و علی آل ابراهیم مهاجره
بو كلماتی دیدی و منزلنه كلدی كوردی كه اوغلنك
الی و ایاغی درست اولمش فی الحال خبری پیغمبر حضرتنه
یتشدردی حضرت بیوردی كه هذا من بركات
الصلوات علی جبرائیل علیه السلام كلدی ایتدی یا رسول
الله حق تعالی سكا سلام ایدر و بیوردیلر كه نته كیم
بو كون صلوات بركتیله اول شكسته حالك اعضاسن
تمام ایتدم یارن امتك شكسته لكلرینی دخی درست
ایتسم كرك. رباعی
چون نیست طبیب جز تو چاره كری
بیمار كناه را نماند امیدی
كر تو بشفاعت بكنایی قدمی
كاری همه عاصیان برآید
بدمی
اوتوزیدنجی سبب دفع بلا آفتهای عظیم صلوات
بركتیله مندفع اولور بلاهای بزرك آنك یمننیله
محو اولور. ریاض الاذهانده كتورمشلر كه حق
سبحانه و تعالی بر ملكه فلان شهری زیر و زبر ایله

دیوامر ایدی. فرشته اول شهره کلدی کوردیکه کودکان
کوردی و ناله‌سی بیوه زنان اشتدی ترحمندن اول
شهری ویران اتمکده توقف ایدوب امره امتثالده
بر مقدار تأخیر واقع اولدی. هماندم مهتجلالدن
تند باد قهر اسوب. او ملکک پر و بالنی شکست
و کندو تنی فیروزه افلاکدن حضیض خاکه پست ایتدی
برکون جبرائیل علیه السلام انی کوردی کریان و ناتوان
خاک اوزره سرکردان. شویله پریشان حال و شکسته حال
اولدوغنی اوزی کوینوب بیچاره‌لکی حالنی و آه و زارلکی
صوتنی بارکاه کبریایه عرض ایتدی خطاب یتشدی که
بنم حبیبم اوزرینه صلوات ویرمشن تا که اول صلوات
برکتیله پر و بالنی ویرهیم. اول ملک وظیفه صلواته
قیام کوستردی. پاک اقبالنی بولوب آشنا سینه
پرواز ایتدی. بیت تنها نه مرغ روح بپاک توبی برد
پرواز طایران فلک هم بپاک تست.

اوتوز سکزنجی شامت غیبتدن خلاص کتاب
اذهریه که امام برهان الدین مطرزی تألیف المسنددر
مذکوردر که برکون الیاس و خضر علیهما السلام اولیاء
اللهدن برینک مجلسنده حاضر اولدیلر. اول اولی دیدیکه
دریغا که بو خلق علت غیبتنه مبتلا اولدیلر
هر چند که نصیحت ایلرم طوتمزلر الیاس علیه السلام

بیوردکه

بیوردی که بونک دفعی آساندر. بر کیمه که بر مجلسده بسم
الله الرحمن الرحیم و صلی الله علی محمد دیسه حق
حق تعالی اول مجلس قومنک اوزرینه بر ملک موکل ایلیه
هر کاه که غیبت اتمکه قصد ایدهلر اول ملک
دفعنه مشغول اوله. و حق تعالی دن اول قومک
غیبتدن محفوظ اولمسن استیه. اوتوز طقوزنجی
سبب غنا حکایات الصالحین ده کتورمشلر که بر
فقیر الحال کیمسنه عیالنه نفقه تدارک اتمکه اوندن
طشره چقدی. حیرتدن نه طرفه کیدهجکین بیلمزدی
ناکاه بر وعظ مجلسنه راست کلدی شول محلده که واعظ
اهل مجلس صلواته ترغیبا دیدی که ای عزیزلر پیغمبر
اوزرینه صلی الله علیه و سلم صلوات ویرمکده تکاسل
و تغافل ایلمک که صلواته مشغول اولان کیمسه اکر غنی ایسه
حق تعالی مالنه برکت ویره. اکر فقیر ایسه اکا آسماندن رزق
میسر ایده. بو سوزی کوکلنده یر ایدوب صلواته مشغول اولدی
اوج کوندن صکره بر ویرانه یانندن کچرکن ایاغی بر طاشه
طوقندی. و طاش یرندن قوپدی. بر دستی طولو التون
ظاهر اولدی. کندو کندویه دیدیکه باکه وعده اولنان
رزق کوکده ایدی یوره ندر پس طاشی دستنک آغزینه
قودی اوه کلوب صورت حالی خاتوننه حکایت ایتدی مکر
بر یهودی قوکشیسی واردی اول حینده طام اوستندن استماع ایدرمش

فی الحال دستینی اوه کوتوردی چون دستینک آغزین آچدی
کوردی که طوپطولو یلانلر و چیانلر دورتیورلر دیدیکه
بو مسلمان قوکشینک عدوی بنم طعامی او دستنده اشیدیکم
بیلوردی اولکوزی بکا طعام ویرمک ایچون دیدیکه
وادم اولدستینی آره کتوردم ایچنده کی یلانلر و چیانلردن
بکا ضرر اولا هیچ انلرینک اولمازکه بو دستینی باجادن
اشغه دوکم باکه اندوکی قضا باشنه کله. بو فکر ایله طامه چیقدی
شو حالده که خاتون ایچنده کله دورایدی که دوایدر که حق تعالی
عنایت ایدوب سکا بونلکبی رزق ویره الیا سن
اوغلانجقلر وکلک آجلغله و یالنجقلغله حاللری دکرکون
اولا اولکدا غنی دیردی که بکا آسماندن وعده اولدی
بن منتظرم که آسماندن کله حاشا که واعظ یلانلری شو بلیده
بویله دیرکن یهودی دستنک باشن آشاغیه ایتدی
باقدی کوردیکه طوریوب بجادن التون دوکلور تمامی
چاغردیکه ای خاتون اشت التون جانب آسماندن ینشیدی
دیوب فرح وشادی ایله دیوشوردیکه باشلدیلر هم
دیوشوردیلر هم صلوات ویرودلردی. یهودی نظر ایتدی
کوردی دستیدن التون دوکلور دستینی قالدردی
کوردی دیبنده قلان یلانلر و چیانلر دنکر ارد ستینک
باشن اشغه آتدی ینه التون دوکلدی بیلدیکه بو اسرار
غیبدن بر سردر که دین محمدیده ظهور ایتدی خاطرینه

کلدی

کلدی که بو سمان بنیلکبی در موسی علیه السلام زمانندن سبطیلره
صو و قبطیلره قان اولوردی. فی الحال طامدن آشغه ینوب
کلدی کیشینک اوکنده مسلمان اولوب صلوات برکاتیله
فقیره غنای تمام و یهودی یه اسلام میسر اولدی. نظم
ای تو چون نور آشنایی یافت. دل هر ذره روشنایی یافت
هر که از جهل داشت روسیهی. یافت از دولت تو روز بهی
فرقنجی برکت مال. فرق برنجی ازدیاد کمال. فرق ایکنجی نفس
پاکلکی بو اوج فضیلت اول حدیثدن استنباط اولنور
ابن حبان رحمه الله کتاب صلواتنده. و امام الحرم
محمد بن عثمان رحمه الله کتاب نصاب الاخبارده.
امام ترمذی دن. و ابن ابی شیبه کندو مصنفنده کعب
الاحبار دن. و ابو یعلی مصلی نعمه الله بزاز روایتیله
ابو هریره دن رضی الله تعالی عنه روایت ایدرلرکه
حضرت رسول علیه الصلوة والسلام بیوردیکه بکا صلواتی
چوق ویروک که اول صلوات سزه زکوة در. مفتاحده
کتورمشدر که زکوة آرتمق معناسنه در. پس صلوات
مصلی نک یعنی صلوات ویرجینک مالنک و کمالنک زیاده لکنه
سببدر. و آرتمق معناسنه داخی کلور. یعنی مصلینک
اخلاق ذمیمه دن پاک لکنه سببدر. فرق اوجنجی قایم مقام
صدقه اولمق ریاض الاحادیثده کتورلمشدر که بر فقیره صلوات
ویرمکله صدقه ثوابی بولور. فرق دردنجی زینت مجالس عید

اول

الله برادرین حضرت عایشه دن رضی الله عنها تعالی عنها
روایت ایدر که رسول حضرتی صلی الله علیه وسلم
بیورمشلردر که زینوا مجالسکم بالصلوات علی النبی علیه
السلام ، نظم ای ذکر ذات کاملت آرایش هر مجلسی
وی وصف لطف شاملت پیرایهٔ هر محفلی ،
یاد تو در هر خاطری سوز تو در هر باطنی ،
مهر تو در هر سینهٔ شوق رخت در هر دلی ، فرق بنجی
اوندلشی لکی التنجی موطنده ذکر اولندر ، فرق التنجی
جنتله بشارت اولنق ابن قیم نعمه الله جلاء الافهامده
کتورمشدر که حضرت رسول صلی الله علیه وسلم بیورمشدر که
هرکیم اوزرمه کونده بیك کره صلوات ویرسه جنتده
یرین کورمینجه وفات ایتمیه ، فرق یدنجی اولم آجیسن
کورممك ریاض الاحادیث ده کتورمشدر که صلحای امتدن
بیریسی بر خسته نی عیادته کلور خسته نی سکرات موت
حالنده بولور صورار کیم اولم آجیسن نیجه . بولدك جواب
ویرور که بغایت طتلو هیچ آجیلق احساس اتمزین
اولعزیز تعجب ایدر که بو نیجه میسردر که بیت
دارد اجل زهر هلاهل بجام ، کیست کزان جام نشد تلخ کام
خسته ایدر که تعجب اتمه بن اشتدم که حضرت پیغمبر علیه
السلام بیورمشدر که هرکیم باکه صلوات چوق کتوره سکرات
موت آجی لغندن امین اولا وبن نیجه مدتدر که صلواته

مشغولم ، امالیده مذکور دركه بر کون مهتر مهتر عالم صلی
الله علیه وسلم . بر خرما اغاجنك کولکه سنده قرار
ایدوب اوتورمشلر ایدی ، امیر المؤمنین علی کرم الله
وجهه خدمتنده زانوی ادب اوزره ایدی ناکاه
بر بال آدوسی پروانه وار شمع رسالتك چوره سنه
چکوندی ، و بردل برله که سلطان ملك فتوت وسلیمان
تخت نبوت اول دله محرم ایدی ، بر ایچ کلمه سویلدی
مرتضی علی رضی الله تعالی عنه اسیتمنی مکرر لرایدوب
صالدی ، وآدی زبان حال الله بو معنای اداایدی نظم
تو خواهی آستین افشان وخواهی روی در هم کش
مکس جانی نخواهد شد مکو دکان حلوانی ،
نثر حضرت رسول صلی الله علیه وسلم تبسم ایدوب
دیدی یا علی بو آدی جوق ندیر بیلور میسن علی رضی الله
تعالی عنه الله اعلم ورسوله دیدی خواجهٔ عالم بیوردی که
بزی ضیافت اتمك استر ، ودیر که فلان یرده بر مقدار
شهد فائق قودم ، علی یه بیورك کتورسونلر ، واعتذار ایدر که
سلیمان نبی علی نبینا وعلیه الصلوة زماننده . بر مور نحیف اکا
پای ملخ برله میزبانلق اعتذر ، اکر ذنبور ضعیف سکا
بر مقدار شهد ایله مهمانلق اتسه عیب وعجب اولمیه ، القصه
علی رضی الله عنه اول شهدی حضرتك حضورینه بغلوینه
کتوردی ، رسول علیه السلام اول ذنبوره صوردیکه سن که

بعض آجی چیچکلردن نسنه آلورسز ایچکزده نیچه
طتلو اولور. زنبور جواب ویردیکه یا رسول الله
اولدانحی سلطانمزك بوکا تبله دن هربارکه آجی شکوفه دن
نسنه بیه وز فی الحال الهام الهی ایرشور اوچ کره سیزه
صلوات ویرورز. اول صلواتك یمنتیله شهد شیرین
اولور. شیخ ظهیر الدین رحمه الله بیورمشلرکه چون
تلخ شکوفه صلوات برکاتیله زنبورك درونده شیرین
اولا مرارت موت انك یمنتیله مصلی یه شیرین اولسه
عجیب میدر. نظم ز شکرستان درود رسول
چو شیرین شود جان اهل قبول. بباشد روز اجل تلخ کام
ز شهد شهادت نیوشید جام. سعادت دارین شفاء الاسقام
نقل اولنور که ابو حفص عمر بن عبد الله السمرقندی رحمه الله
کتاب رونق المجالسده بیورمشلرکه بلخده بر بازرکان
وار ایدی اولدی ایکی اوغلی قالدی جمیع ترکه سنی ایکی
قرنداش برابر اولشدیلر. حضرت رسولك صلی الله علیه وسلم
مبارك فرقنك شعراتندن اوچ قیللری قالمشدی برر
آلدیلر. بر قیل قالدی. بیوك برادر دیدیکه ایکی بولکوم
کوچك برادر دیدیکه اول حضرتك مبارك قیللرینی کسمك
ادبدن خارجدر. بیوك برادر دیدیکه چونکم کسمکه راضی
دکولسن بو توتن آل داخی آنك مقابله سنده مالمدن ثلثین
بکا بر مقدار نسنه ویر. کوچك برادر ایتدی کل ایدی

قیلك

60

قیلك اوچن داخی بکا ویر جمله مال و منالسنك اولسون
بیوك برادر تمام فرح ایله راضی اولوب جمله مالی تصرف
ایتدی. و قیللری کوچك برادره ویردی. قطعه
از تو موئی بجهانی نتوان داد ازانك
یکسر موی تو از هر دو جهان نیم بهاست
ما بیك موی تو بستیم دل از هر دو جهان
که بیك موی تو کاری دو جهان کرد درست
حتی صباحت سعادت اول مبارك قیللری بر پاکیزه حقه قوب
قویننده کوتوردی. هر لحظه چقروب توتوب یوزینه
کوزینه سوروب صلوات ویردی. چوق زمان
کچمدیکه بیوکك مالی تلف اولمغله نکبت توجه ایتدی
انواع بلالره مبتلا اولدی. و کوچك برادرك حالی
خلف اولمغله ایو اولوب دولت یوز طوتدی
و ایشکی ملجاء غربا و ملاذ فقرا اولدی. القصه وفات
ایدوب کدنصکره اولیاء بلخدن بری حضرت پیغمبری
علیه الصلوة والسلام واقعه سنده کوردی اول حضرت
اول ولی یه بیوردی که اهالی بلخه دی هر کیمکه حق
تعالیدن بر حاجتی اولسه آنك قبرینه واروب دعا ایتسون
حق تعالی اول کشینك حاجتینی روا ایلر. اول ولی صوردی
که یا نبی الله بو کرامته باعث و سبب ندر. فخر عالم صلی الله علیه
وسلم بیوردی که اول بنم قیللرمه تعظیم ایتمده مبالغه ایتدی

وباكه چوق صلوات ويردي ٭ لاجرم حياتنده اشبكى
قبله حاجات ايدى ٭ وفاتنده قبرى كعبهٔ مناجات اولدي ٭
اول عزيزك بو واقعه‌سنى خواصه وعوامه ديدي شهرك
اكابري واصاغري وارديلر حاجتلرين عرض ايدرلر ٭
ما آربلرينه يتيشور دكردي ٭ نظم ٭ كسى كه دولتجاويد وعمر سرمد يافت ٭
مراد دين ودنى ازدرود احمد يافت ٭ فرق طقوزنجى
قبورده تلقين ٭ شيخ ابو بكر شبلى دن قدس الله سره
نقل اولنور قوكشى لرمدن بر كيمسه وفات ايتدى برگيجه
واقعه ده كوردم ديدم كه حالك نه اولدي ديديكه اي
شيخ عظيم قورخولر چوردم جمله دن بري بوكه منكر
ونكير سوالى وقتنده دلم عملدن قالدي كند ومه ديدم كه
واويلا بكا بو عقوبت نه دن اولدي بن خود مسلمانم الحمد الله
دين اسلام اوزره اولدم بن بو انديشه ده واول ايكي
فرشته عنفله وغلظتله بندن جواب طلب ايدرلر كن
ناكاه بر دوى خوش ٭ وبويي دلكش شخص ظاهر اولدي ٭
انلر ايله بنم آرامزه حايل اولوب بكا جوابي تلقين ايتدي
تا آنلره جواب صواب ويردم ديدم كه يرحمك الله سن
كيمسن كه بني بو ورطه دن خلاص ايتدوك ديديكه بن سنك
حضرت پيغمبره ويردوكك صلواتدن يرادلدم مأمورم كه هر
قنده كه عاجز قاله‌سن فرياد يتشم ساكه ٭ مثنوى ٭
اي درود تو حل مشكلها ٭ شد ذكوي تو راحت دلها

صلو

61

صلوات تو كو مدد ندهد ٭ كسى ازدامكاه غم نرهد ٭
الكنجي عذاب قبردن امين اولمق ٭ رياض الازهارده
كتورمشلر كه بر خاتونك قزي وفات ايتدي واقعه‌سنده
كوردكه عذاب اليمله معذب ٭ وعقاب عظيمله معاقب در
اوياندي چوق ناله وزاري قيلدي ٭ بر قاچ كوندنصكره
كيرو واقعه‌سنده كوردي كيم خوشحال وشادمان ٭ وروضهٔ
جنتده خرامان صورديكم اول اولكي نه حالت ايدى وحالا
نه سعادت در ٭ جواب مستطاب ويرديكه اولكه كوردك
ايدى معصيت جهتندن عذابده ايدم شمديكي حالكم كوردك
بر عزيز مقابري ياندن كچدي بر قاچ كره صلوات
ويروب ثوابن اهل قبوره باغشلدي ٭ حق سبحانه وتعالى
اول صلوات بركاتيله اهل قبوردن عذاب وعقابني
رفع ايتدي وبلاو بثوردي فيض وجوره تبديل ايتدي ٭
ابو سعيد قرشي قدس سره بيورمشلر كه غيري كيمسه
ويردوكي صلوات بركتيله عذاب قبر مرتفع اولمياق
متيقن اولمق كركدركه مصلي بو عذابدن امين اولمق
عربية تازى
صلوة المصطفى محو الخطايا ٭ وينجي من عقوبات القبور ٭
الا يا معشر الاخوان صلوا ٭ على بدر الدجى صدر الصدور ٭
هر كسى بهر نجات خويش دارد تحفهٔ ٭
تحفهٔ ما جز درود سيد مختار نيست ٭

الٹمش برنجی قیامت صوسزلغندن امین اولمق ایچون
شفاء الاسقام ده ابو الفرج بغدادی رحمه الله
روایت اولنمشدر که حق تعالی حضرت موسی علی نبینا
و علیه الصلوة والسلام وحی ایتدی که ای موسی استرمیسن
که قیامت کوننده تشنه اولمیه‌سن دیدی که نعم یارب
خطاب یتشدی که بو کون دنیاده بنم حبیبمک صلواتی
شربتن ایچ یا ادن قیامتده تشنه‌لک سنی بولمیه
الٹمش ایکنجی قیامت قورقولرندن امین اولمق قاضی عیاض
رحمه الله شفاده بیورمشلر بعضی احادیثده کلمشدر که
سزلرک قیامت قورقولرندن قورتلمکز بکا ویردوککز
صلواتدر یعنی هر که دنیاده صلواتی نقدر ارتق ویردیسه
یارن قیامت قورقولرندن امین اولمسی اکا کوره‌در بیت
نتوان نجات یافت زغوغای رستخیز
الا بدولت صلوات محمدی
الٹمش اوچنجی قیامتده حسرتدن امین اولمق کتاب
انوار و ابکارده کتورمشلر که سفیان ثوری رحمه الله
حضرتلرینه صوردیلر که وَأَنذِرْهُمْ يَوْمَ الْحَسْرَةِ
بو کون قنغی کوندر که بو کلله قورقو ویردیلر ایتدی
قیامت کونیدر که ایولر حسرت چکرلر نیچون ایلوکی داخی
ارتق اتمدم دیو و یرامزلر حسرت چکرکه نیچون یرامزلق اتدم
ایلکه تمدم اوراده حاضر اولانلردن بریسی سؤال اتدی

62

ای شیخ کیمسه وارمیدر که وار ایسه قیامت کوننده حسرت اولمیه
ایتدی نعم انلردر که حضرت پیغمبرک صلواتنی چوق ویرمش اوله
اول کون حسرت چکمز زیرا انلره اول صلوات مقابله‌سنده
مکافاتی بر وجهله ایدرلر که انک اوزدینه زیادلک
متصور دکلدر پس نیچون حسرت چکه الٹمش دردنجی
میزانده حسناتی کفه‌سی اغر اولمق ابو الصفا تامرز علیه
الله لؤلؤ المتفکرده امام حسن بصری‌دن نقل ایدر که
هیچ بر مؤمن یوقدر الا انی ملک انک اوزرینه
موکلدر بیریسی اولکه‌درکه شیطانی سوردر ایکنجی
اردنده‌در که افاتی دفع ایدر اوچنجی صاغ یاننده‌درکه
اکا سابق دیرلر کاتب حسناتدر دردنجی صول یاننده‌درکه
اکا شهید دیدرلر کاتب سیئاتدر بشنجی ناصیه‌سنده‌درکه
اکا حافظ دیدرلر هر صلواتکه بر مؤمن ویرور اول ملک
اول صلواتی حفظ ایلر تا کون طلوع ایدنجه اول وقت کیدر
همان یرینه کلور کیجه‌ده واقع اولان صلواتی حفظ ایلر
تا کون طوغنجه اول وقت کنه کیدر یرینه کلور کوندز
واقع اولان صلواتی حفظ اتمک ایچون بر کیمسه امامه
صوردی که اول ملک قنده کیدر امام بیوردیکه روضه
مطهره‌یه وارور علی ساکنها افضل الصلوات واکمل التحیات
قبر شریف لرنده طورور السلام علیک یا رسول الله فلان
بن فلان یا فلانه بنت فلانه سکا بو قدر صلوات ویردی

دیه قویه لر اول حضرت علیه الصلوة والسلام بیوردی که صلوة
وسلام آنك اوزرینه اولسون بعده عرش التنه وادر
وردکه بارخدا یا فلان بن فلان سنك حبیبك
اوستنه بو قدر صلوات ویردی بن اول حضرتك
روضهٔ مقدسه سینه عرض ایلدم اولدخی اول
مؤمن اوزرینه صلوات وسلام ویردی حق سبحانه
وتعالی داخی اول مصلی یه صلوات ویرور وبیورر که
اول مؤمنك صلواتنی عمامهٔ بیضا یه امانت قیوب
ارکان عرشك بردکننده اول صلوات عزت پرده سنده
محفوظ قلالر تا قیامت دك قیامت کونی شول وقت که
که اول مؤمنك عملی وزن اولنه حق تعالی بیورر اول
صلواتی کتورهلر میزانك کفه حسناتنه قویه لر حسناتی
آغر کله • فمن ثقلت موازینه فهو فی عیشة راضیه
حکمیله روضهٔ رضوانه ایلته لر • س
درود شهنشاه پیغمبران • ترازوی خیرات سازد کران
چه نقل کران مایه کاندر حساب • سبکبار کردند از وشیخ وشاب
٥٥ الی ینجی صراط ظلمتندن امین اولمق ریاض المذکرین
ابو هریره دن رضی الله تعالی عنه نقل اولنور که پیغمبر
علیه الصلوة والسلام بیوردی که بکا ویرلان صلوات
نور در صراطده یعنی روشنلك در که آنك برکتیله اول
طریق دقیقده توفیق رفیق اولور الی التبجی صراطی

آسانلقله

آسانلقله کچمك امام محمد بن علی حکیم ترمذی قدس الله
سره نوادر الاصولده عبد الرحمن سمره دن رضی
الله تعالی عنه نقل ایدر که بر کون حضرت سلطانمز
علیه الصلوة والسلام حجرهٔ طاهره دن طشره کلدیلر
وبیوردیلر که دونکیجه بر عجیب واقعه کوردم بنم امتمدن
برکیمسنه صراطی اقنان وخیزان دیترر یوردك وطابنور
کچرکن شول صلوات که بکا ویرمشدی کلدی الندن طوتدی
فی الحال آسانلق ایله کچوردی • الی یدنجی شراب
سلسبیل ایچمك کتاب اسباب المغفرهده انس
رضی الله تعالی عنه روایتیله کتورمشلر که حضرت
رسول صلی الله علیه وسلم بیورمشلر که بر مؤمن ویا بر
مؤمنه بکا یوز کره صلوات ویرسه حق سبحانه کندو
فضلندن اون بیك رکعت نماز ثوابی ویره واکا
سلسبیل شرابن ایچوره • مقاتل رضی الله تعالی عنه
دیمشدر که بو سلسبیل بر چشمه در جنت شرابندن عرش
التندن چقار اول جنت عدنه اوغرار صکره سایر
جنانه کیدر هر مؤمن که بکون سرچشمهٔ صلوات مصطفویدن
بر رشحه یه قاینوا اولا یارن اول شرابدن سیراب اولورلر • نظم
صلوا علی الصدر الذی بلغ العلی بکماله •
صلوا علی البدر الذی کشف الدجی بجماله
نضرت ریاض جلاله حسنت جمیع خصاله •

لا تدع هذا نواله صلوا علیه وآله

ثنای سرو ریاض مدینه کوئیم و بس

خوش است عمر که صرف چنین کلام شود

روان کنم نفحات درود از دل پاک

چو باد صبح بدان سرو خوش خرام شود

اون برنجی فصل تارک صلواتک نکبات دنیویه و عقوبات

آخرویه سنده تکم مصلی ایچون ثوبات و درجات

میسر در. تارک صلوات ایچون داخی عقوبات و درکات

مقرر در. زیرا سید انام اوزره صلوات و سلام ترک

اتمکده هم مخالفت امر خدا و هم موافقت یهود و نصاری

واردر. ابن قیم رحمه الله جلاء الافهام ده محمد بن

حمدان المروزی دن نقل ایدر. و او کندو اسنادیله

ابن مسعوددن رضی الله تعالی عنه روایت ایدر که

حضرت پیغمبر صلوات الله علیه و سلامه بیوردیکه هرکه

بکا صلوات ویرمیه آنک دینی یوقدر. اما شول کیمسه که

اولحضرت صلی الله علیه و سلم ذکر اولندقده صلوات

ویرمیه اناک ایچون سکز عقوبت واردر. بشی

دنیاده در. اوچی آخرتده عقوبات دنیویه نک

اوکی داغ شقاوتدر. ریاض المذکرین ده انس بن مالکدن

رضی الله تعالی عنه روایت اولنور که حضرت رسولدن

علیه الصلوة و السلام اشتدم که بیوردی جبرائیل

علیه دعا ایتدی دیدیکه بدبخت اولسون اول

کیمسه که

64

کیمسه که یاد اولندوغی وقت صلوات ویرمیه بنده خی

آمین دیدم. ایکنجی خوار و بیمقدار اوله. نتکم لمجنددر که

ابو هریره دن نقل اولنور که رسول الله صلی الله علیه

وسلم. رغم انف رجل ذکرت عنده فلم یصل علی

دیو بیورمشدر. یعنی خاک آلود اولسون اول کشینک

بورنی که بن آنک یاننده ذکر اولنم بنم اوزریمه صلوات

ویرمیه. بورنی خاک آلود اولمق خوار و بیمقدار اولمقدن

عبارتدر. بیت

از درود شه هر که او سر درکشید

خط خذلانش قضا در سر کشید

اوچنجی بخل

نتکه صحیح ترمذیده مرتضی علی رضی الله تعالی عنه

روایتیله مذکوردر که حضرت پیغمبر علیه الصلوة و السلام

بیوردی که بخیل اول کیمسه در که آنک بنم آدم آکله

داخی صلوات ویرمیه. و ابو ذر رضی الله تعالی عنه روایتیله

شو وجهله در که آدملرک بخیلرکی اول در که یاننده

مذکور اولام صلوات ویرمیه. نه بدبختدر اول کیمسه که

اولحضرته صلی الله علیه و سلم صلوات بر له بخیللک

ایلیوب کندونی دنیاده و آخرتده بدنام ایلیه.

حضرت شیخ اکبر رضی الله تعالی عنه فتوحات مکیه ده

کتورمشدر که صلواتدن غافل اولمق که بخل صفتیله متصف

اولمقدن ناشی اوله سزادر. دردنجی جفاکارلق شقاوت

قتاده دن رحمه الله نقل اولنور که حضرت رسول صلی الله علیه
وسلم بیوردی جفا ایتدی اول کمسنه که بر کیمسنه نک یاننده
مذکور اولام صلوات ویرمیه امام طحاوی رحمه الله اول
حضرتک مبارک آدی اکلدی وقت صلوات ویرمکی
واجب بیلور دلیلی بو حدیثدر که شرح قدوریده
زاهدی رحمه الله کتورمشدر که نیجه کم صلوات ترک ایدنلر
جفاکارلقله موصوف لردر صلوات ویرنلر دخی
وفادارلقلر ایله معروف اولسه لر کرک بشنجی مجلس
ناپاکلکی جابر رضی الله تعالی عنه حدیثنده کلدی که
بر مجلسک اهلی صلوات سز ایرلسه لر اول مجلس مردار
جیفه دن دخی بد قوقولو اولور یا اخبث مجالس وانجس مقاعد
ومحافلدر زیرا که مجالسک طیبی ومحافلک عطری اول
حضرتک اوزرینه صلوات ویرمکدر پس هر مجلسده که
بو عطر اولمیه اول مجلسک رایحه کریهه سندن ملائکه نک
مشامی متأذی اولورلر نظم کوشنه کلخنی کز عطر درودی هدیه
رشک برد زخاک آن گلشن جنت العلی مصرع که نیست ش زمزمه درود او
هیچ جوی برهو بدان لایق غطبورا نتن عقوبات اخرویه نک
اوّلی آنک حسرت ده یانمق در ریاض المذکرین ده
ابو سعید خدریدن نقل اولنور که حضرت سید عالم
صلی الله علیه وسلم بیوردیکه بر قوم که بر مجلسده اوتوره
وبکا صلوات ویرمیه لر قیامت کوننده حسرت چکه لر اکر

جنته

جنته کیرسه دخی امام ابو داود ونسائی معین
بو حدیثی ابو هریره دن نقل ایتمشدر حسرت چکدیکلری
شول جهتدندر که صلواتی چوق ویرنلرکه کثرت
ثوابنک اثرین کوردکلرنده ولر محروم اولدقلرینه حسرت
چکرلر ایکنجی جنت یولنی یاوی قیلور اذ[illegible]
روایت ابن مسعود ایله مذکوردر که حضرت پیغمبر
علیه الصلوة والسلام بیوردیکه قیامت کوننده بنم امتمدن
بر قومه جنته کیرک دیو فرمان اولا یولینی بولامیه لر
سرکردان ومتحیر قاله لر اصحابدن بعضیسی دیدیلر که
یا رسول الله بو کمراهلغه سبب ندر بیوردیلر که انلر
بنوم آدم اشیدرلر وصلوات ویرمزلردی اوچنجی
اللهک رحمتندن ایراغ اولورلر صحیح ترمذیده وکتب
احادیثده کلمشدر که بر کون فخر عالم صلی الله علیه وسلم
مبارک ایاغن منبرک اول پایه سنه قودی آمین دیدی
ایکنجی پایه ده داخی آمین اوچنجیده داخی کذلک آمین
دیدی صحابه رضوان الله تعالی علیهم اجمعین آنک سرن
سؤال ایتدیلر حضرت سلطانمز علیه الصلوة ازکاها بیوردیکه
دعا ایدن جبرائیل علیه السلام ایدی چون پایه اوله چقدم
دیدیکه هر کیم آتی وآنسی یا خود ایکیسندن بری صاغ
اوله داخی کناهلری یارلغنمش اولمیه یعنی انلره برو جهل
اولمیه که سبب غفران اولا حق تعالی آنی رحمتدن ایراغ ایلسون

آمین دي دیدي بندخي امین دیدم ایکنجي پایه ده دیدیکه
هرکه آنک یانده سن مذکور اوله سن صلوات
ویرمیه حق تعالی آنی رحمتدن ایراغ ایلسون آمین دي
دیدي بن داخي آمین دیدم اوچنجي پایه ده دیدیکه
هرکه شیقلره ویاخود رمضان آینه یتشه غفران
ذنوب دولتنه یتشمیه حقک رحمتندن ایراغ
اولسون آمین دي دیدي بنداخي آمین دیدم
امام عفیف الدین رحمه الله اربعیننده بیوردیلرکه
بو وعد شدیدکه وارد اولمشدر شریفرک بقعه ده که
مسجد مدینه در فاضلرق رتبه ده که بالای منبردر
اولورق محفلده که مجلس سید انام وجمع صحابه کرامدر
وازمنه والطف اوقاتده که اول حضرتک منبره عروج
وروح الامینک نزولی ودعاسی ورسول رب العالمین
حضرتلرینک تأمینی زمانیدر سید کاینات علیه افضل
الصلوة ذکر اولندقده اکا صلوات ویرمینه دلیلدر وشیندر

قطعه

چو نام ختم رسل بشنوند از درود بنی
زبان بذکر صلوة وسلام بکشا بند
چو آن صحیفه که برها بند از درود نبی
چو نامه عمل خاص وعام بکشا بند
نثر بو عقوبت لرله اول حضرتک نام شریفن اشدوب

صلوات ویرمینلر حقنده ذکر اولندی اول حضرتی ذکر ایدوب
صلوات ویرمینلر داخی بو وعیده داخلدر واول حضرتک
نام شریفن دیوب اشتمکده ترک صلوات نیجه موجب عقوبت
نکال ایسه کتابتده ترک اتمک داخي باعث وزر ووبالدر
شفاده یحیی بن مالکدن رحمه الله نقل اولنمشدرکه دیدي
بنم دوستم واردي اهل بصیرتدن اول بکا حکایت اتدیکه
بر بصیرتلي کیمسنه دائما حدیث شریف یازردي نام سید
انامي علیه الصلوة والسلام یازدقجه صلوة وسلام یازمز
ایدي آن زمانده بر مقلرنده آکله چقدي وبو مقلری دوشدي
شفاء السقامده محمد بن حسینden نقل اولنور فضل ورا اق
درلردي بر زاهد واردي دائم اللیل وصائم النهار ایدي
بکا حکایت اتدیکه حدیث شریف یازدم حضرت پیغمبر علیه
الصلوة والسلام ذکر اولندقده صلوة وسلام یازمقده
تکاسل ایدردم بر کیجه اول حضرتی واقعه ده کوردم غضب
یوزندن بکا دیدي که نیچون بنم آدم یازدقده صلوات
وسلامي ترک ایدرسن قورقدم کوکلمده مقرر اتدم وبکه
شمدنکرو بو اد یوزلوکی آرتق اتیم دیو اوياندم بر داخي
صلوات یازماغي ترک اتمدم بر مدت تدن صکره اول
حضرتي واقعه ده ینه کوردم لطف ومرحمت نظریله بکا بقدي
ودیدیکه اي فضل سنک صلواتوکی بکا یتشدررلر هر
کاه که سنک یانکده ذکر اولنم ویاخود بنم آدم یازه سن دي

ویاز صلی الله علیه وسلم تسلیماً کثیرا **بیت تازی**
الا یا ایها الاخوان صلوا وسلموا ٭ صلوةً وتسلیماً کثیراً مکملاً
علی خیر خلق الله جل جلاله ٭ محمد الهادی الی الناس مرسلاً
فارسی
در مجلسی که از صلوات نشود بحث ٭ اقتد خروش و غلغله در هفتم آسمان ٭
هر داستان که زینت آن نه درود نیست ٭ دستان کاهنان شمر از آن نه داستان ٭
اون ایکنجی فصل صلوات و بو مکمله مصلی یه لازم اولان آدابده در
اولا بو مقدمه نك بیانی لازمدر که افعال ایکی قسمدر بری
قالبی در که اقوال و اعمالدر ٭ و بری داخی قلبی در که اخلاق
و احوالدر ٭ افعال قالب ظاهره منسوبدر ٭ و اعمال قالب باطنه متعلقدر
و آداب تهذیب اقوال و اعمال و تحسین اخلاق و احوالدن
عبارتدر ٭ **پس ادیب کامل** اولدر که ظاهری محاسن
اقوال و اعمال ایله آراسته ٭ و باطنی محاسن اخلاق و احوال
ایله پیراسته **بیت** صورتی مقترن بصدق و صفا ٭
معنی مجتمع بمهر و وفا ٭ **نظم** ظاهری نور طاعتش همراه ٭
باطنی از کمال وجد آگاه ٭ ماعبدناك اجتهاد برون ٭
ماعرفناك اعتقاد درون ٭ حضرت شیخ الاسلام ابو اسمعیل
عبد الله بن ابی منصور محمد الانصاری روح الله روحه
و زاد فتوحه بیورمشدر که **الادب تهذیب الظاهر والباطن**
و بو کلامك شرحی بیورمشلردر که ظاهرك و باطنك
تهذیبی درونی برونه مطابق ٭ و دلی دلنه موافق اولمقدر
یعنی آنی سویلیه که ایلر ٭ و آنی ایلیه که سویلر ٭ و شویله

اولاکه

67

اولا که کوریور ٭ و شویله کورینه کیم اولور ٭ **و ترجمه**
عوارفده مذکوردر که کشینك ظاهرنده محاسن آدابك
آثاری کورنمیه هنوز داخی باطنی متأدب اولمامشدر ٭
زیرا تأدب ظاهر تأدب باطنك علامتیدر ٭ **شیخ ابو**
حفص حداد قدسنا الله بسره العزیز بیورمشدر که
حسن الادب فی الظاهر عنوان ادب الباطن ٭ بیت
آنرا که دل از نور ادب رخشان نیست ٭ بر چهره او چو مهر و مه تابان نیست ٭
و حفظ قواعد ادب موجب قبول اعمال قالبی و قلبیدر ٭
عوارف المعارفده انس بن مالکدن رضی الله تعالی عنه
نقل بیورمشدر که الادب فی العمل علامة قبول العمل ٭ **مثنوی**
چون نکه داری ادب در کوی شاه ٭ آن ادب بنشاندت در پیشگاه ٭
از ادب پر نور کشته است این فلك ٭ وز ادب معصوم پاك آمد ملك ٭
مقرردر که منشأ جمیع آداب اول حضرتدر صلی الله علیه
و سلم نتکیم بیورمشدر ٭ **ادبنی ربی فاحسن تادیبی** ٭
لاجرم هر که اول حضرته متابعت ایلیه متابعتی قدر
اول حضرتك آدابندن بهره بولور چون کمال متابعت اهل
اولا کمال ادب الا حاصل اولور شبهه یوقدر که بونك
کبی حبیب کمال که جمیع آدابك مجمعیدر ٭ قوانین آدابی حفظ ایتمك
لازمدر ٭ و معظم آداب متیقن اولمقدر ٭ اول حضرته
ویرلین حسن و کمال ٭ و کمال حسن هیچ بر آفریده میسر
دکلدر ٭ زیرا مقرردر که جمیع رسلك احوالنك نهایتی

اولحضرتك حالنك بدايتى در ٥ بيت
زهى كمالى كه در حسن نى نهايتست ٥ نهايت همه پيغمبران بدايت نيست
وداخى كركدر كه اولحضرتك تعظيمنى تعظيم الهى مقارن
ايده تاكه مضمون كلام معجز نظام سعادت انجام ملك
علام ايله تعالى شانه عمل اتمش اولاكه ٥ لتؤمنوا
بالله ورسوله وتعزروه وتوقروه درنتكم حق تعالينك
اسم ساميسن تعظيم واحترام ايله ياد ايلر حبيبينك دخى
نام ناميسن تكريم تام ايله ياد ايليه ٥ واولحضرتك
نام خجسته فرجامنى تعظيم اتمكه امر بو آيتك مضمونندن
مستفاد دركه ٥ لا تجعلوا دعاء الرسول بينكم كدعاء
بعضكم بعضا ٥ اكثر مفسرين بونك اوزرينه درلر كه
حق سبحانه وتعالى نهى اتمشدر شونلر كه خطاب وقت ندء
اديله خطاب ايده نتكه بيرى بيرينه آديله خطاب
ايدرلر يعنى ديميه لركه يا احمد يا محمد بلكه تعظيم
وتبجيل طريقيله ديه لر ٥ يا رسول الله ويا نبى الله دخى
بونلرك امثالى نوادا ايده تاكه اولحضرته خطاب ايله
غيره خطاب اورته سنده فرق اوله پس اولحضرت
خير الانامك اسم سامى سنه صلوات وسلام مقرون ومعنون
تكريم تام بيلمك كرك ٥ واولحضرته صلوات اداء التكريم كه وسيلهٔ
انتسابدر وذريعهٔ اقترابدر ٥ دعاتيدن غافل اولمامق كرك
وصلوات ويرلكه آداب ايكى نوع در ٥ برنجى صورى وبرى معنويدر

اما صورى

68

اما صورى آداب اوندر اولى اولدر كه طهارتسز
صلوات ويرميه سن ٥ مجمع اللطايفده كتورمشدر كه خاص
ايازك براوغلى وار ايدى آدى محمد ايدى ٥ سلطان
محمودك خدمتنه ملازم اتمش ايدى. بر كون سلطان
طهارتخانه يه متوجه اولدى ٥ بيورديكه ايازك اوغلنه
سويلك طهارتخانه يه صو كتورسون ٥ اياز بو سوزى
اشيدوب انديشه ايتديكه عجبا بنم اوغلم نه كناه ايتدى كه
سلطان آنك آدينى ديلنه كتورمدى ٥ سلطان محمود آبدست
آلوب طشره چقدى ايازى ملول كوردى سببينى صوردى اياذ
اياز يوزندن عرض ايتديكه سلطان بنم زاده نى آديله
چغرمادى قورقدم كه اولميه ترك ادب ايدوب سلطانك
مزاج همايوننه موجب انحراف اولمش اولا ٥ سلطان تبسم ايدوب
ديديكه آبدستم يوغدى آنك اسمى محمددر سيد انامك
ناميدر بو اسم شريفى آبدستسز ديلمه كتورمدم ادب رعايت
ايتدم ٥ بيت هزار بار بشويم دهن بمشك وكلاب
هنوز نام تو بردن ادب نميدانم ٥ ايكنجى كركدر كه مجلس
صلواتدن خالى قوميه كه زيب مجلس وزينت محفل صلوهٔ
سعادت انجام سيد انام ايله در ٥ ازهار الاحاديثده
مذكوردر كه حضرت رسول عليه الصلوة والسلام بيورديكه
مجلسلرينكوزى بزه صلواتله بنم حياتم حالنده ووفاتمدن
صكره مقرردر كه هر مجلس كه آرايش زيور ذكر الهى برله

آراسته و پیرایهٔ صلوات حضرت رسالت پناهی برله
پیراسته اولمیه مجالسک اوجی و محافلک اختری در. بیت
ذکر تو آرایش هر محفلیست ۰ یاد تو آسایش هر بی‌دلیست
ذکر تو هر جا که مکرر شود ۰ مجلس از آن ذکر معطر شود
اوچنجی کوکلر که صلواتی اکثار ایله اقتصاد ایلمیه که
اول حضرت علیه الصلوة والسلام چوق سور و مأموربهک
لفظی دخی کثرته دلالت ایدر یعنی صلوا و سلموا ده صیغهٔ
تفعیل تکثیر ایچوندر. شفاء السقام ده ابو عبد الله محمد بن
الحسن الصفار دن رحمه الله نقل اولنور که چون امام
ابو العباس احمد بن منصور رحمه الله وفات ایتدی واقعه‌ده
کوردم شیراز جامعنده محراب ایچنده اوتورد آرقه‌سنده
حلهٔ سعادت انجام، و باشنده تاج کرامت فرجام اوکنه
واردم حق تعالی سکا نه ایتدی دیو صوردم، دیدی که حضرت
پیغمبره صلوة و سلام ویردوکم صلوات سبب اولدی دیدم که
غیریلر داخی صلوات ویردیلر نیچون بو کرامته یتشمدیلر
جواب ویردی که بن صلواتی چوق ویردم بوندن چوق صلوات
ویرنجی چوق سودلر، اکثر مشایخ صلوات ویرسه‌لر اون بردن
اکسک ویرمزلر بو بابده خبر وارد اولمشدر. مصابیح
القلوب ده کتورمشدر که حضرت رسالت معراج کیجه‌سی
بر فرشته کوردی نیجه بیک الی وار هر برالنده نیجه بیک
برماغی وار، اول برمقلر ایله حساب ایدردی جبرائیل علیه السلام

صوردی بو نه فرشته‌در جبرائیل ایتدی یا رسول بو بر
ملکدر که قطرات امطارک حسابی اوزرینه موکلدر حضرت
رسول صلی الله علیه و سلم اول ملکه صوردی کیم
قطرات امطارک عددن بیلور میسن دیدی که
یا رسول الله حق سبحانه و تعالی بلودی یراتدوغی
کوندن برو یاغان یغمورک قطراتنک عددن
بیلورم، و حفظ ایتمشمدر که نیچه عدد قطره طاغلره
و نیچه قطره صحرالره و قاچ دریالره یاغمشدر
و قاچ قطره‌دن نبات حاصل اولمشدر. و قاچ
قطره شوره یرلرده ضایع اولمشدر. و نیچه قطره
هواده بربرینه ملاقی اولمشدر بیلورم. حضرت
رسول علیه السلام صوردی که یا ملک الامطار هیچ
بر نسنه وارمیدر که سن آنک حسابندن عاجز اولسن
دیدی که یا رسول الله سنک امتکدن بر مؤمن که
اخلاص ایله سکا صلوات ویره بیردن اونه وار نیجه ثوابنک
حسابن ایتمکه قادر دکلم همان عدد صلوات اون بره یتشنه
ثوابنک حسابندن عاجزم. و جمله یرلک و کوکلک مخلوقاتی
آنک حسابنه قادر دکللر. حضرت سریع الحساب دن
غیری کیمسه آنک کنهن بیلمز. نظم عقل در رهت این بادیه سرگردانست
عقل مسکین چکند وادی بی‌پایانست. دردنجی صلوات
ویرمک وسیلهٔ شهرت و سرمایهٔ نیک نامی ایلمیه و انکله

کمسنه منتب امیه جمیع اعراضندن واعواضندن پاک طوته
شیخ سمنون محب ن قدس الله سره منقولدر که پیغمبر
علیه الصلوة والسلام اوزرینه صلوات ویرمک ذواد کلاد
الا احتساب وطلب ثواب طریقیله ۰ بشنجی مواضع
مکروهه ده صلوات ویرمه قصه خوان مجلسی کبی وبازی
معرکه سی کبی ۰ کتاب تجنیسده کتورمشلر که اکر
برکیمسه قصه خوان مجلسنده ویاخود بر بازی کو معرکه
سنده هنکامه کرم اولسون دیو صلوات ویرسه کنهکار
اولور ۰ وقنیه ده کتورمشلر که قلیج ملاعبه سنده
تکبیری وصلواتی آهسته ایتمک افضلدر ۰ وغزنسوزلرکه
نامشروع اوله ایشتدوکی وقت صلوات ویرمیه وغضب
وقتنده صلوات ویرمکدن اجتناب ایلیه ۰ وبازارده
نسنه صاتر کن صلوة مکروهدر ۰ وخلاصه ده
مذکوردر که بر تاجر متاعن اچارکن تسبیح ایتسه ویاخود
صلوات ویرسه کنهکار اولور ۰ التنجی ادای حدیث
شریف وقتنده صلوات ویرمکده رفع صوت ایلیه اما اعتدالدن
خارج چغرمیه ۰ وبعضی محدثلر رفع صوتی نص ایدیلر
جمله دن بری امام حافظ ابوبکر خطیب بغدادی رحمه الله
احادیثده کلمشدر که صلوات ده آوازکزی قالدیرک
که رفع صوت ادای صلوات وقتنده بر صیقلدر که زنکار
نفاقی وغبار نفاقی کوکل آیینه سندن آرچوب پاک ایدر ۰ نظم

نام تو

70

نام تو صیقلیست که دلهای تیره را ۰
روشن کند چو آینه ای سکندری ۰
یدنجی کوکلدر که صلوات ویردکده یالکز صلوات اوزرینه
اقتصاد ایلمیه سلام دخی ویره ۰ امام نووی رحمه الله بیورمشلرکه
علما نص ایتمشلردر که تصلیه تسلیمسز مکروهدر ۰
خلاصه ده کتورمشلر که مکروهدندر سلامسز
صلوة اوزرینه اقتصاد ایتمک ۰ وبالعکس یعنی صلوه سز
سلام دخی مکروهدر ۰ صحیح مسلمک شرحنده واذ
وغیریده کتورلمشدر که اکثر علما یانندن یالکز صلوة
سلامسز مکروهدر ۰ دلیللری قرآنده سلام
صلوة مقترن اولدوغیدر یعنی صلوا علیه وسلموا ۰
سکزنجی کتابتده داخی برناک اذ دینه اقتصاد ایلمیه
بلکه ایکیسن جمع ایلیه ۰ امام ابوعمرو عثمان بن عبد
الرحمن الشافعی ابن الصلاح دیمکله مشهوردر رحمه الله
حمزه کتانی دن نقل ایدر رحمه الله بیک حدیث شریف یازدم
حضرت رسول صلی الله وسلم آکلدقجه یالکز تصلیه ایله اکتفا
ایدردم ۰ برکیجه اول حضرتی واقعه ده کوردم بکا دیدیکه
نه اولدی سکا کیم بنم اوزرمه صلواتی تمام ایلمزسن بیلدم که بو
عتاب سلامی ترک ایتدوکم ایچوندر ۰ اندنصکره سلامسز
صلوات یازمدم ۰ ابو العباس احمد بن عبد الکریم رحمه الله
مواطنده بیورمشلر که حدیث شریف یازردم اول

کارده

حضرت ذكر اولندقجه صلى الله عليه اوزرينه اقتصار ايدردم
وسلم يازمازدم. بر كره واقعه ده كوردم باكه ديديكه
نيچون صلى الله عليه كه يازدسن. وسلمى ترك ايدرسن
بو سبب ايله سندن قرق حسنه فوت اولور يعنى
وسلم درت حرفدر هر حرفه اون حسنه معهوددر ٥
طقوزنجى كوركدر كه صلواتى چوق يازمقدن اوشنميه و
خاطرينه الم كتورميه. وصلواتى يازدقن دليله داخى
ديه. ومكروهدر كه صلى الله عليه وسلم يرينه صلعم يزه كه
اديبلرك وكاهللرك نشانيدر ٥ شفاء السقام دده
ابراهيم دارميدن نقل اولنور كه حديث كتابلرنده هر
يرده اول حضرت ذكر اولنه صلى الله عليه وسلم
تسليما يازردم. بر كيجه ده واقعه ده كوردمكه بنم يازدوغم
جزو مبارك اللرنده بوتوب ديدي هذا جيد. بو ظاهردر كه
اول حضرتك اسم ساميسنه اكرام واحترام ايتمك كثرت
ارادت وصحت عقيده يه دلالت ايدر. بيت
نام تو بنويسم فدا كنم جان. اي جان وجهان فداي نامت
اونجى اولدركه صلواتك اخرنده ساير انبيايه داخى صلوة و
سلام ويره وصلواتى انلرك صلواتيله ختم ايليه كه انلر بو
امتده خيرخواه اتشلردر. نصاب الاخبارده كتورلمشدر كه حضرت
رسول صلى الله عليه وسلم بويوردى كه چون بكا صلوات
ويره سز ساير پيغمبرلره داخى صلوات ويرك بنى داخى انلرك

بيويسيم. ونكوكدركه جمله سنك آلنه صلوات ويره سز
انلره تبعيتله. نتكه حضرت عزت عز اسمه بيورمشدر
رحمة الله وبركاته عليكم اهل البيت. وحديث شريفده
وارد اولمشدركه وعلى آل ابراهيم. واكثر محدثين بو
وجهله ايراد ايدرلركه. وعلى ساير النبيين وآل كل
وغيرهم من الصالحين ٥ اما آداب معنويه ده
اول مراقبه در كوكلى حاضر ايدوب غفلتى ترك ايتمكدر. فصول
الاصولده بيورمشدر كه صلوات ويرركن غفلتدن اراق
اولمق كركدر. واول حضرتك روح مقدسلرندن استمداد
همت ايتمك كركدر. ولايق اولميان خواطردن كوكلى پاك ايدوب
قلبى وقالبى حاضر ايتمك كركدر. اكر خطرات نفسانى وهمزات شيطانى
دغدغه ظهور ايدرسه في الحال اول حضرتك ظل نعمتنه
صغنماق كركدر. تا مندفع ومرتفع اوله ٥ بيت
از تاب آفتاب حوادث چه غم مرا. چون سايبان لطف تو باشد پناه من
ايكنجى تصحيح نيتدر شويله كه عزيمت ايليه كه بن بو صلواتى
حق سبحانه وتعالينك امرنه امتثال وانقياد ايدرن
وخدا ورسولنك محبتنى واقامت شهادتنى وسيله سيله
انلرك رضاى شريفنى وقربن طلب ايدرن وشفاعت
اميدن ايدرن وتبليغ نعمتك حق كزارلغن ايدرن
وملائكه يه ومؤمنلره موافقت ويهود ونصارايه
ومنافقلره مخالفت ايدرن. بو نلرك امثالى نسنه لرى

خاطرینه كتوره ۔ اوچنجی تسویهٔ ظاهر و باطن یعنی
صلوات ویرركن كوكلنی دلنه موافق ایلیه بلكه دلی
كوكلنك ترجمانی اولا محققلر قاتنده كوكل نطقی معتبردر
بر عزیز بیورمشدر كه حق سبحانه و تعالی كندو
پیغمبره علیه الصلوة والسلام صلوات ویردی و مؤمنلره
داخی امر ایتدی انلرك اكثری آنجق ذكر لسانی ایله مشغول
اولوب فكر جنانیدن غافل اولدیلر بیلمك كركدر كه ذكر
ایكی نوعدر ۔ بر ذكر واردر كه فراموشلق آكا یول بولمز
اول ذكر زبان حقیقتله اولان ذكردر ۔ و بر ذكر دخی
واردر كه كاه فراموشلق آكا یول بولور ۔ اول ذكر زبان
شریعتیله اولان ذكردر ۔ پس كركدر كه مصلی ایكی دل
برله صلوات ویرمكی عادت ایدینه تا كه اكر بر وقت زبان
شریعت كاردن قالورسه ۔ زبان حقیقت كارده اولا
و اولكه دیمشلردر نظم مرا تو جان و جهانی و یاد میكنمت
علی الدوام نه نادی پس فراموشی ۔ نثر مراد زبان
حقیقت ذكریدر ۔ دردنجی اول حضرتی حاضر كورمك
یعنی كركدر كه صلوات ویرركن حضرت رسولی صلی الله
علیه و سلم حاضر كوره و مشاهده ایلیه كه اول حضرت حضورنده
صلوة و سلام ویردوكنی اشیده و كوره دخی عوارف
المعارف ده كتورمشدر كه تشهدده چون پیغمبره
صلی الله علیه و سلم سلام ویره یعنی السلام علیك ایها

النبی دیه كركدر كه اول حضرتی كوكل كوزی
اوكنده تمثل ایده و آكا خطاب ایده ۔ بو تحقیق دركه نفوس قدسیه
چون مرتبهٔ قربه یتشوب علایق بدنیه دن متجرد اولا هیچ بر
نسنه انلره حایل اولماز ۔ هر حالی كه مشاهده اتمك دیلیه لر
ایده لر كه قادرلردر خصوصا حضرت پیغمبرك صلی الله تعالی
علیه و سلم روح مقدسی امتنك احوالنه متوجه در ۔ پس
اكر بر كیمسه آنی حاضر كوره اول حضرتك حضورنده آكا
صلوات و سلام ویره هر آینه عز قبوله یتشوب مرتبهٔ قربه
دولت وصلت میسر اوله ۔ و اكر بو مایه دن اشغه لر ایسه
و مشاهدهٔ جمال حضرت رسالت علیه الصلوة والسلام آكا
ویرمزسه باری بیله كه اول حضرت آنی كورر و آنك صلوة
و سلامی آكا معروض اولور ۔ هر آینه بو صورت آنی آنك اوزرینه اولور
طوتر كه غفلتدن بر طرف اولوب حضور دل میسر
اوله ۔ و اكر بو ایكی مرتبه دن هیچ بریسی اولمز غافل نه حاصل
نظم زبانت كو موافق نیست با دل ۔ تو خود بر كو كزان كفتن چه حاصل
زبان باید كه از دل راز كوید ۔ سخن زو بشنو و پس باز كوید
بشنجی تكمیل نسبت اولشویله دركه مصلی صلوة و سلام
سید الانام ملازمت و مداومت وسیله سیله انتسابنی تصحیح ایلیه
تا كیم بو انتساب صحیح و ثابت اولدقده نصكره اول حضرتدن
فایض اولان فیضدن استعدادنه كوره بهره مند اوله ای
عزیز نتكم درویشلر ذكر الله ملازمت ایتمكله كندولر

دد

وغیری منقطع اولوب مقدارلو بجه نسبت معرفت
حاصل ایدرلر. مصلی داخی کورکدر که مداومت صلوات
خواجهٔ عالم صلی الله علیه وسلم رابطهٔ سبیل رشته
تعلقی کندودن وغیریدن منقطع ایلیه تاکه حقیقت
محمدی دریاسنه مستغرق اولوب اول حضرتک
وساطتیله نسبت معرفت حق جل ذکره حاصل ایلیه جملهٔ
علما وعرفا متفق لردر که انس وجن معرفت حق ایچون
خلق اولنمشدر. بو معرفت حاصل اولمز الا اول حضرتک
متابعتیله فعلیک باتباعه والسلام علی من اتبع الهدی

خاتمه صلوات متنوعه ده در مشایخ وعلمانک حضرت
سید عالم صلی الله علیه وسلم اوزرینه ویردکلری
صلواتک انواعی احصا ایده مزلر. حضرت شیخ سعد الملة
والدین محمد الحموی قدس سره بیوردیلر که درت بیک
دیر روایتده اون ایکی بیک نوع صلوات نقل اولنمشدر
وتجربه مشایخک داخی صلوات متنوعه لری چوقدر
بعضی عزیزلر. بر نوع صلوات که اول حضرتله اولان
رابطه سنه مناسب ملهم اولوب خواص ومنافع که
اول صلواتدن بولنشدر. واشارت بیورمشدر یا بعضی
انواع که اخبار وآثارده کلمشدر. ویا نقل صحیح ایله
اکابر علمادن منقولدر. فواید وخواص ایله بو اوراقده
فرق نوع صلوات تحریر اولندی. اول قاضی عیاض رحمه الله

شفاده ابو هریره رضی الله تعالی عنه روایتیله نقل اولنمشدر
که حضرت رسول صلی الله علیه وسلم بیوردیلر که هر کیم
دیلرسه آنک اوزرینه اولچه لو تمام دکک اولچک بر له
یعنی فردا ویره لو اکا مزدی کامل و بهره مند اوله مثوبا تدن
قسط کامل وسهم شامل ایله صلواتی بو وجهله ویرسون
اللهم صل علی النبی الامی وازواجه امهات المؤمنین
وذریته واهل بیته کما صلیت علی ابراهیم انک حمید مجید
ایکنجی انس بن مالک رضی الله تعالی عنه بیوردیلر که رسول
حضرتنک اوکنده دورردم بیوردیلر هر کیم جمعه کون
سکسن کره بکا صلوات ویره حق سبحانه وتعالی آنک
سکسن ییللق کناهن عفو ایده بو وجهله اللهم صل
علی محمد عبدک ورسولک النبی الامی اوچنجی
قاضی عیاض شفاده زین العابدین رضی الله تعالی عنه
روایت ایدر ایشتدم که رسول الله صلی الله علیه وسلم بیوردیلر
که هر کیم اللهم صل علی محمد وانزله المنزل المقرب عندک
یوم القیمة دیه. بنم شفاعتم اکا واجب اولا دردنجی
حصن حصینده موطادن ومعجم طبرانیدن نقل اولنمشدر
وامام احمدک مسندنده رویفع بن ثابت الانصاری روایتیله
کلمشدر که سید عالم صلی الله علیه وسلم بیوردیلر که هر کیم بکا
صلوات ویره وصوکنده اللهم انزله المقعد المقرب عندک یوم
القیمة دیه بنم شفاعتم اکا واجب اوله بشنجی ریاض

شفاده

الاحاديث ده ابو سعيد خدري دن رضي الله تعالى عنه
نقل اولنمشدر كه سغمبر عليه الصلوة والسلام بيوردي كه
هر فقير كه صدقه ويره جك بولمز صدقه لري ثوابني آرزو ايتسه
كوكدر بو وجهله صلوات ويره اللهم صل علي محمد عبدك
ورسولك وصل علي المؤمنين والمؤمنات والمسلمين
والمسلمات، بدرستي متصدق لر ثوابني بوله النبيه انهار
الاحاديث ده انس بن مالك دن رضي الله تعالى عنه روايت اولنور كه
حضرت رسول صلي الله عليه وسلم اوتوررلر ايدي صحابه دن
بري اول حضرتك اوكندن كچدي حضرت بيوردي كه بو
كشي نك هر كون مصعد اجابته شول قدر عملي صعود ايدر كه
اتمدن بو كشي نك اول قدر عملي صعود ايتمز ديديلر كه يا رسول
اكرم بو كرامتي نيله بولمشدر بيوردي كه بن بو خبري جبرائيل
عليه السلام دن دكلمز سويلرن بكا بو وجهله تقرير ايتدي
و بن سببيني صوردم خبر جبرائيل عليه السلام بر داخي نازل
اولدي اول حضرت صلي الله عليه وسلم سوال ايتدي كه اول
كشي نك بنم اصحابمدن فضيلتك سببي ندر جبرائيل عليه
السلام ديدي كه يا رسول الله انك فضل وكرامتنه سبب
اولدر كه هر كون اون كره دركه اللهم صل علي محمد
النبي كما امرتنا ان نصلي عليه، وصل علي محمد النبي كما ينبغي
ان يصلي عليه، وصل علي محمد النبي بعدد من صلي عليه
وصل علي محمد النبي بعدد من صلي عليه، وصل علي محمد

النبي بعدد من لم يصل عليه، وصل علي محمد النبي كما يجب
ان يصلي عليه. بو اوراقك جامعي اعني قدوة المذكورين
واسوة الواعظين وفخر المحدثين وذخر المفسرين مولانا
حسين الكاشفي نور الله مرقده دركه بر وقت وطني
مالوفلرندن جلاي وطن لازم كلدي. اهل و عيال ايله بو طرفه
متوجه اولدم. ناكاه قارشودن جمع كثير كلدي
سيمالرنده اثر خوف واضطراب ظاهر ايدي حاللرندن استفسار
ايلدم، ديديلر كه قطاع طريقدن يولده بر طائفه وار
بر مسلح بين بو قدر كثرتله بيك دردلو زحمتله اللرندن
كوجله خلاص بولدق. سز بو يله تنها لك و بي نوالق ايله
انلردن نيجه قورتلورسز. دونمكه داخي قابليت يوغدي
متحير اولدم. كثرت هم وغمدن بو اثناده اويقو غلبه ايتدي
كوردم كه بر كيمسه كلدي وديدي بو مذكور صلواتي اوقو
و سلامتله كچ كيت. بن هر كز بو كلمات طيبه يي كوردم ايدي
غافلجه اويانندم بو بش كلمه لطيفه دلمده جاري ايدي
بنم ايله اولنلردن ايكي اوج بيچاره لر اوقدلر اول طائفه
قبيحه بر يره كلدوك. كچدك كيتدوك بز انلري كوردك
و سوزلرين اشتدك. انلر بزي كورمديلر و كچوب كيتديلر
بو صلواتك بركاتيله بونك كبي مهلكه دن ياره لنمك واولمك
و اسير اولمقدن. و عادت خوفي مقرر ايدي. بعون الله خلاص اولدق
و او لزماندن برو صبح وشام ملازمت تمام دري بيت تازي

ان الصلوة على النبي محمد ، تنجي عن الاهوال والافزاع
بيت فارسي هست آن آفات دوران ومخافات زمان
نام او حصن حصين ذكر او دار الامان ، يدنجي روضة
الاحبابده كتورمشلر كه رستود بوغدي اول حضرتك
صلى الله عليه وسلم ، ابو بكر رضي الله عنه اراسنه كيمه
اوتورر ، بر كون مسجد قپوسندن بر كيمسه ايچرو
كلدي اول حضرت اني كندو ايله صديق
اراسنه الدي صحابه رضوان الله تعالى عليهم
اجمعين ، تعجب ايتديلر اول كيمسه كندو كيدكدن
صكره حضرت رسول صلى الله عليه وسلم بيوردي كه
بو كشي بو وجهله بكا صلوات ويردي ، اللهم صل
على محمد كما امرتنا ان نصلي عليه ، اللهم صل على محمد
كما هو اهله ، اللهم صل على محمد كما تحب وترضى له
سكزنجي ازهارده بيورمشلر كه هر كه كونده يوز
كره بكا صلوات ويره بو وجهيله اللهم صل على
روح محمد في الارواح ، وصل على جسد محمد في
الاجساد ، وصل على محمد في القبور ، كندو ويرورم
يانندم اكا شفاعت ايليم ، وبني دوشنده كورر وهر كه
بني دوشنده كورر بنم حوضمدن صواچه انك جسدي
جهنم اودينه حرام اوله ، بعض اكابردن نقل اولنور
هر كه پنجشنبه يا جمعه كيجه سي بو صلواتي يدنجي نوع

صلواتله

75

صلواتله ، روضة الاحبابده نقل اولنمشدر يتمش
كره ديه ، اول حضرتي دوشنده كورر ، طقوزنجي
حصن حصينده ابو يعلى موصليدن نعم الله نقل
اولنمشدر اول كندو اسناديله روايت ايدر حضرت
رسولدن صلى الله عليه وسلم بر كيمسه مالي چوق
اولدوغن استسه بو وجهله صلوات ويرسون اللهم
صل على محمد عبدك ورسولك ، وعلى المؤمنين
والمؤمنات ، والمسلمين والمسلمات ، اونجي شواهد
النبوة ده ، ابو قرصافه دن رضي الله تعالى عنه نقل
اولنور ايشتدم رسول اللهدن صلى الله عليه وسلم
هر كه دوشكنده تبارك سوره سن اوقيه بعده درت
كره اللهم رب الحل والحرام ، ورب البلد الحرام ،
ورب المشعر الحرام ، بكل آية انزلتها في شهر رمضان ،
بلغ روح محمد مني تحية وسلاما ، ديه حق سبحانه
وتعالى ايكي فرشته كوندرر حضرت پيغمبره عليه الصلوة
والسلام عرض ايدرلر ، وحضرت على فلان بن فلان
مني السلام ورحمة الله وبركاته ، اون برنجي رياض الا
كنورده كه پيغمبر عليه الصلوة والسلام بيوردي كه براغاج
وار در جنتده اكه مجوبر ديرلر آق ميوه سي اولور
ناردن كوچك المادن بيوك سوددن آق بالدن طتلوراق
ياغدن يومشق در ، آني يمز الا شول كيمسه كه بو صلواته

حادیث ده

مداومت ایلیه اللهم صل على محمد وعلى آل محمد وسلم
اون ایکنجی ازهارده ابن عمردن رضی الله تعالی عنهما نقل
اولنور بادیه نشینلردن برجمع برکیمسه‌یی بردوه ایله محکمهٔ
علیهٔ نبویه‌یه حاضر اتدیلر و دعوی اتدیلر که بو
کشی بزم دوه‌مزی اوغرلدی و اثبات اتدیلر آنک
کسمک لازم کلدی شیئا آوب کیدرکن طوده قلدی حرکت
ایدوب برنسنه اوقودی اول دوه که آنلرک مدعاسی
ایدی فریاد ایدوب فصیح زبانله دیدیکه یا رسول الله
بنی شو کشی اوغورلمدی فلان کیمسه اوغرلادی بو کا
بهتاندر یلان طانقلو طورغود دیلر حضرت رسول علیه
الصلوة والسلام بیوردیلر اول دوه دیدوکی کیمسه‌یی
حاضر اتدیلر اوغورلدوغنی اقرار اتدی اول بهتان اولنان
کیمسه‌یی صوردی نه اوقودک که شهر مدینه‌نک محله‌لری و
سوقاقلری ملائکه‌لرله طولو اولدی اول کیمسه دیدیکم
یا رسول الله سکا صلوات ویردم بو وجهله اللهم صل
على النبی محمد حتی لا یبقى من صلواتک شیء وبارک على
النبی محمد حتی لا یبقى من برکاتک شیء وارحم النبی
محمد حتی لا یبقى من رحمتک شیء حضرت بیوردیکه
سن یادن صوا طوغجی کن یوزک آیک اون دردنجی منور
اوله روضة العلماده دخی بویله نقل اولنمشدر اما
برکلمه داخی الحاق اولنمش وسلم على النبی محمد حتی لا یبقى

من سلامک اون اوچنجی شفاده مذکوردر که حضرت مرتضی
علی رضی الله تعالی عنه صلوات ویرمک استیدی اول ان
الله وملائکته آیتنی اوقودی بعده دیردی که اللهم لبیک
وسعدیک صلوات البر الرحیم والملائکة المقربین
والنبیین والصدیقین والشهداء والصالحین وما
سبح لک من شیء یا رب العالمین على محمد بن عبد الله
خاتم النبیین وسید المرسلین وامام المتقین ورسول
رب العالمین الشاهد البشیر الداعی الیک باذنک
السراج المنیر وعلیه السلام وآل اهل بیت رضوان الله تعالی
علیهم اجمعین ه بو صلواتک دنیاده وآخرتده فائده‌لری
دایرهٔ حددن بیرون وحیز شماردن افزوندر اون دردنجی
ریاض المذکرینده مرتضی علیدن کرم الله وجهه نقل اولنور
هرکه کونده اون کره وجمعه کونده یوز کره بو وجهیله ه
صلوات الله وملائکته وانبیائه ورسله وجمیع خلقه
على محمد وعلى آله وعلیهم السلام ورحمة الله وبرکاته
دیه جمیع خلق قدری صلوات ویرمش اوله وقیامتده اول حضرتک
صلی الله علیه وسلم خواص زمره‌سندن اوله حضرت
رسالت علیه الصلوة والسلام الله یا یشوب جنات عالیاته ایلته
باذن الله تعالی ه اون بشنجی ابن عباسدن رضی الله تعالی
عنهما بیورمشدر هرکیم صلی الله على محمد وجزا الله عنا
ما هو اهله دیه کتاب ملائکه‌دن یتمش کاتب بیک کون

بو كلماتك ثوابن كتابت ايدن لر كتابت چوقلغندن زحمت چكلر
اون التنجی ازهادده كتورمشدر هر كون اوچ كره اللهم
صل على محمد وآله وسلم واجزه عنا خير الجزاء ديسه
اول حضرتك امتی ذمتنده نبوتی حق واردر اول حقی اوده مش
اوله حضرت رسول عليه الصلوة والسلام محشر كوننده
اكا عذرخواه لق كوستره وحق سبحانه وتعالی دن انك
درجه سن رفعتن دليه اون يدنجی طاوس يمانی رحمه الله
ابن عباس دن رضی الله تعالى عنهما نقل اولنوجهله
صلوات ويره ديكه اللهم صل على محمد وتقبل شفاعته
الكبرى وارفع درجته العليا وآته سؤله في
الآخرة والاولى كما آتيت ابراهيم وموسى
بيوردیكه هر كه بو نوع اله صلوات ويره حضرت پيغمبر
عليه الصلوة والسلام اكا شفاعت ايدر و والدينك
واقرباسنه واحباسنه شفاعتن ارزانی ايدر ه
اون سكزنجی روضة العلماده ابن مسعود دن رضی الله
تعالى عنه روايت اتمشدر كه چون صلوات ويرمك
استيه سز ايو ايدوك كه اول حضرته عرض ايدرلر
ديدی لر كه بزه تعليم ايله كه نيجه صلوات ويره لوم
ديدی كه ديوك اللهم اجعل صلواتك وبركاتك
ورحمتك ورأفتك وتحياتك على سيد المرسلين
وامام المتقين وقائد الغر المحجلين وخاتم النبيين

77 محمد عبدك ونبيك ورسولك امام الخير
وقائد الخير ورسول الرحمة اللهم ابعثه
مقاما محمودا يغبطه به الاولون والآخرون
اللهم صل على محمد وعلى آل محمد كما صليت على ابراهيم
وعلى آل ابراهيم انك حميد مجيد ه
بو صلواتك بركاتيله مصلی حضرت رسولت
مقربلرندن اوله حق سبحانه وتعالى اكا شول قدر
ثواب ويره كه انس وجن آنك حسابنه قادر اولميه لر
وچون بو صلواتی عرض ايدهلر اول حضرت دخی
مصلی یه صلوة وسلام ويره وآنك حق تعالى دن يارلغنمسن
استيه اون طقوزنجی شفاده امام حسن بصريدن
رحمه الله نقل اولنمشدر كه هر كه حوض مصطفی دن
شربت صفا نوش اتمك ديلرسه كوكدركه بو نوع اله
صلوات ويره كه اللهم صل على محمد وعلى آله و
اصحابه واولاده وازواجه وذرياته واهل
بيته واصهاره واشياعه ومحبيه وامته
وعلينا معهم اجمعين ه يكرمنجی شفاء السقامده
ابو الحسين يحيى مطلبی دن رحمه الله روايت ايدر
واول بنان اصفهانی دن رحمه الله روايت ايدر كه رسول
حضرتنی عليه الصلوة والسلام واقعه ده كوردم يا رسول
الله محمد بن ادريس الشافعی كه عمك اوغلی در هيچ اكا

نعم يتشدر دگی دیدم دیدیکه نعم حق تعالی دن دیلدم که
آکاه کز حساب اولنمیه، دیدم‌که بو عنایته سبب نه
اولدی، بیوردیکه اول بنم اوزرومه چوق صلوات
کتوردشدر، که هیچ کیمسه مثلن ایشتمامشدر،
یا رسول الله اول نو جهله در، بیوردیکه اللهم صل
علی محمد کلما ذکره الذاکرون، وکلما
غفل عن ذکره الغافلون ٥ وهمین بوکه موافقدر
ابراهیم بن اسمعیل رحمه الله دیمشدر که امام شافعی
حضرتلرینی واقعه‌ده کوردم، دیدم‌که یا امام حق تعالی
سکا نیلدی، بیوردی که یارلغدی وآمر ایدی بنی اکرام
واحترام ایله جنته الدیلر، نتکم کوبکونی کوردکه التوردلر
شول صلوات برکاتیله که کتاب الرساله ده کتورمشدم
اوکا بنجه‌در دیدم سمین صلوات مذکوره اوقودی ٥
یکرمی برنجی شفاء السقام ده اقلیشیدن نقل اولنورکه
امام بکر احمد بن موسی رحمه الله، قدوة العلماء
العصر، واسوة عظماء دهر ایدی انک یاننده قعود
ایدردم، ناکاه شیخ ابوبکر شبلی قدس سره
کلدی امام ابوبکر ایاق اوزرینه قالقوب معانقه ایتدی
وایکی قاشنک اورتسندن اوپدی بن تعجب ایتدم که امام
هیچ کیمسه بویله اکرام اتمزدی، بیوردیکه حضرت
پیغمبر صلی الله علیه وسلم واقعه‌ده کوردم بریده اوترمیش

واکابردن

واکا بردن بنجه کیمسه خدمت مقامنده طورمشلر ایدی
ناکاه شبلی قدس سره اول محفله کلوب اول حضرته
متوجه اولدی، اول حضرت علیه الصلوة والسلام
ایاق اوزرینه قالقوب معانقه ایدوب ایکی قاشنک
اراسندن اوپدی، بن دیدم که یا رسول الله شبلی یه
نه جهتدن انعام واکرام ایتدوک، بیوردیکه بو هر نمازدن
صکره اوقورکه، لقد جاءکم رسول من انفسکم الی آخر التوبه
بعده بکا صلوات ویرور شبلی‌نک ویردوکی صلوات بودر
اللهم صل علی محمد ملاء السموات والارض، وملاء العرش
العظیم، بو صلوات ویرنلر بر لوکولر طلوعی وعرش عظیم
قدر ثواب ویرور، یکرمی اکنجی ریاض المذکرین ده
مذکوردر که چون خلاد بن کثیر وفات ایتدی یصدوغی
التنده بر رقعه بولدیلر یازلمش که، هذا براءة من السعیر
لخلاد بن کثیر، اهل بیتنه صوردیلر که بونک عملی نه ایدی
که بونک کبی تشریفات انک حقنده ظهور بولدی، خاتونی
دیدیکه هر جمعه کونی بیک کره صلوات ویرردی، ودیردی که
بنم جهنم آتشندن آزادلغمه بو سبب اولسه کرک، صوردیلر که
نوعله صلوات ویروردی خاتون دیدیکه بو وجهله اللهم
صل علی محمد النبی الامی وعلی آله وسلم، یکرمی اوچنجی
احیاء علوم ده کتورمشدر که هرکه یدی جمعه بدنیه کره
دیرکه اللهم صل علی محمد وعلی آل محمد صلوة تکون

لك رضاً ولحقه اداءً واعطه الوسيلة والمقام
المحمود الذى وعدته، واجزه عنا افضل ما جازيت
نبياً عن امته، وصل على جميع اخوانه من النبيين
والصالحين برحمتك يا ارحم الراحمين ٥ حضرت
رسولك عليه الصلوة والسلام شفاعتنه لايق اوله
و نه شبهه اني دردكات جحيمدن قورتاروب
درجات نعيمه يتشدره، يكرمى دردنجى صلوات
ثمانيه كه بجنابه منسوبدر، وآنلر سكز كيمسه دركه نه آرتار
و نه نقصان پذير اولور، مقاملرى كورسيدر تعيين
كشف و شاهدلرى كورسيلر اوته بجاوز اتمزلر كوكا
سيرى علمنده را سخلردر، كشف جهتيله مجمعات
اصطلاحى جهتيله دكل ٥ و سلطان ابراهيم ادهم
قدس الله سره انلرى مسجد اقصى حرمنده
قبة ملائكه ده كوردى هر برى بو كلمات
ثمانيه دن بر كلمه اوقوندى، و بيوردى كه بزم
تصرفمز بو صلواتله در، و احوال مواجيدمز بو
ورد يله غلبه ايدر، اللهم صل على محمد وآله عدد
ما خلقت، اللهم صل على محمد وآله ملء ما خلقت
اللهم صل على محمد وآله عدد كل شيء، اللهم صل
على محمد ملء كل شيء، اللهم صل على محمد وآله عدد
ما احصاه كتابك، اللهم صل على محمد وآله ملء

ما احصا

79

ما احصاه كتابك، اللهم صل على محمد وآله عدد ما
احاط به علمك، اللهم صل على محمد وآله ملء
ما احاط به علمك ٥ نقلدر ولنور سلطان ابراهيم
ادهم بقيه عمرنى بو صلواتك ملازمتنده كچوردى
و بو فقيرك يعنى حسين واعظك رفعه الله دو حه
باباسنك عمسى شيخ محمد خضراويدن قدس الله سره
بو وجهله ايشتمش و يازمشدى، يكرمى برنجى شيخ
المشايخ شيخ سعد الدين حموى دن قدس سره منقولدركه
هر كيم پيغمبر حضرتنه عليه السلام صلوات ويرسه بو وجهله
اللهم صل على سيدنا محمد مطلق جواد الايمان في ميدان
الاحسان، ومرسل رياح الكرام الى روض الجنان
و على آل محمد وسلم، هر آينه دنيادن ايمانله كيده و فی
قيامت كوننده ايمانله حشر ايده، يكرمى ايكنجى بودر حضرت
شيخ سعد الدين حموى دن قدس الله سره العزيز منقولدركه
اكر بر كيمسه شيطان وسوسه سندن و نفس وهوا دغدغه
سندن اولسه كركدر كه دائما بويله صلوات ويره اللهم
صل على سيدنا محمد مفرق قرن الكفر والطغيان، ومشتت
بغاة جيوش القرين والشيطان وعلى آله محمد وسلم تا كه همزات
شياطين دن، و نفس وهوا دغدغه سندن مأمون
و محفوظ اوله، يكرمى اوچنجى بودر حضرت شيخ سعد الدين
حموى دن قدس سره منقولدر كه هر كيم بو وجهله صلوات

سندن

ویرکه اللهم صل علی سیدنا محمد صاحب الفرق والفرقان
وجامع الودق ومنزل له من سماء القرآن و علی آل محمد
محمد وسلم ه هرکز ظالم الذه بسته لا اولمیه واکر
مبتلا ایسه خلاص اوله وحق تعالی غیره
احتیاجدن وتنک دستلکدن صقلیه وحضرت
شیخک بعضی اولادی واحفادندن استماع اولنمشدر
که بواوج نوع صلوات که متوالیة ذکر اولنمشدر حضرت
شیخ قدس سره کشف عالمنده ساق عرشده یازلمش
مشاهده ایتمشلر ه یکرمی سکزنجی شیخ مرشد
عبد الوهاب خلیفه ثنیا بودیدنکه دودمان
مشایخ حمویه منسوب در منقولدر که حضرت
شیخ سعد الدین قدس سره دمشقده ظاهرنده جبل
صالحینده بر غرفه ده اولورلوردی . بر مؤذن
که معرفی کوتانی دردی جمله اولیادن ایدی بر سحر
مجید ویردی ناکاه شیخ غرفه نک پنجره سن
آچدی وبیوردی که ای مؤذن کل مؤذن فی الحالـ
طی هوا ایله کلوب پنجره دن ایچری کیردی شیخ بیوردی
حالیا روح اقدس حضرت سید المرسلین سلطان الله
فی الارض صلوات الله وسلامه علیه حاضر اولدیلر صلواتدن
اون بر کلمه انشا بیوردیلر دیلرنکه بو سحر بلند آواز
ایله اوقیه سن تا که آنک کبی زنده دل سحر خیزلر اوک

اوقاتنده واحوالنه یتشه مؤذن حاضر اولوب طی
هوا ایله مؤذن کلدی خوش آواز ایله آغاز ایتدی
استماعندن اطرافدکی زاویه لردن وکاشانه لردن
خروش وفغان ظاهر اولدی بیت
چون ذکر تو در میان برآید ¤ از هر طرفی فغان در آید
اول کلمات بونلر اللهم صل علی محمد فی عرصات القیمة
اللهم صل علی محمد صلوة مخلصة عن الملامة اللهم
صل علی محمد حین تقوم الساعة والطامة اللهم
صل علی محمد صلوة مبلغة الی السلامة اللهم صل
علی محمد فایضة علی اهل الکرامة اللهم صل علی محمد
فی کل حین وآن اللهم صل علی محمد فی
کل زمان ومکان اللهم صل علی محمد بکل
لسان وجنان اللهم صل علی محمد عند ظهور
کل حکمة وبیان اللهم صل علی محمد صاحب الکتاب
العزیز وحامل الفرقان ه بو آدابه کلنجه حضرت
رسولک انشاء لطیفی در وبوندن اشاغیسی شیخک
املاسیدر اللهم صل علی محمد صلوة جامعة بین سر
کن فکان وصل علی جمیع اخوانه من النبیین والصدیقین
والشهداء والصالحین اهل القبلة والایمان
والکتاب والمیزان یا حنان یا منان واغفر لامة
نبیک وحبیبک محمد علیه الصلوة والسلام وعلیهم

على الجنان، واحسن اليهم باولي الاحسان، وادخلهم
برحمتك في الرضا والغفران، واعيذهم من الشيطان
والنيران، برحمتك يا ارحم الراحمين ٥ بو صلوات
اداسي اوقات عرض حاجاتده موجب اجابت دعوات
وحين مخافاتده مورث دفع آفات در، چوق كيمسه
تجربه ايدوب نتيجه فوايد مشاهده اتمشلردر،
يكرمي طقوزنجي، سلطان المفسرين، برهان
المذكرين، وقدوة المحدثين عز الملة والتقوى والدين
الامير ظاهر الراونيزي قدس الله روحه بيوردىلر كه
حضرت شيخ الملة والدين قدس الله سره العزيز
بر كيجه بنم اول غرفه ده مراقبه ده ايكن سيد عالم صلى
الله عليه وسلم انلره التي عدد كلمه صلواتي تعليم بيوردىلر
انلر داخي ديلديلر كه مقري كرتاني طلب ايدوب بو كلماتي
حفظ ايدوره لر، تا كاه مقري كرتاني موذنلردى
نغمهاي دلاويز، ولحنهاي شور انگيز ايله بو صلواتي
اوقومغه باشلدى ٥ شيخ متحير اولدى، فى الحال
شيخ خدمتنه كلوب، ديديكه اول حضرت
بو صلواتي سزه املا بيوردوغن بن ايشيدردم، اول
كلمات مباركات بونلردر، اللهم صل على محمد صلوة لا حقة
بنورهم، اللهم صل على محمد صلوة مقرونة بذكرهم و
مذكورهم، اللهم صل على محمد صلوة جامعة بنوفرحهم

والرضوان والرحمة

وسرورهم

81

وسرورهم، اللهم صل على محمد صلوة محيطة بطورهم
وصبورهم، اللهم صل على محمد صلوة منورة لعلوب
اصحاب صدورهم، اللهم صل على محمد صلوة ناشرة
لمنغورهم في مسطورهم ٥ بو تذكرة اوترسي شيخلردر
وصل على جميع اخوانه من الانبياء والاولياء بعدد
عبورهم ومرورهم بين الماء وظهورهم والنوريات
وظهورهم والحق وامورهم يا ارحم الراحمين، بو صلوات
خواص وفوايدى چوقدر، خصوصا جلب افراح و
سلب اتراحده وجلب منافعده، وسلاطين، ووزرا
وامرا واكابر واصحاب اقتدار وارباب اختياره بو شمعدان
كبي خاصيتي واردر، وتجربه ايله تحقيقه يتشمشدر ٥
اوتوزنجي شيخ حاجي بكرتي دن كه شيخ ركن الدين
علاء الدوله قدس سره خلفاسندندر، نقل اولنور كه
حضرت رسول صلى الله عليه وسلم واقعه كوردم يا رسول
الله سزك اوزريكوزه صلواتي نوجهله كتوره بن ديدم
بيوردي كه اللهم صل على محمد بعدد كل ذرة
الف الف مرة دى كه جميع انواع صلوات ايله بكا صلوات
ويرمش اولورسن ٥ اوتوز برنجي شيخ محققين
الدين علي كلا قدس الله سره بيورمشدر هر كيم ديكه
كه سيد عالم صلى الله عليه وسلم اوزرينه جميع خلايقك
صلواتي نجه صلوات ويرمش اولادنياتك اولنلر آخرند

بو وجهله دیرسن که اللهم صل علی سیدنا محمد
وآله وسلم فی الاولین ، وصل علی سیدنا محمد
وآله وسلم فی الآخرین ، وصل علی سیدنا محمد
وآله وسلم فی الملأ الاعلی الی یوم الدین ، اوتوز
ایکنجی شیخ الامام ابو العباس بونی روح الله روحه
بیوردیکه هرکه هر وقت وهر کیجه اوچ کره بو صلواتی
اوقیه اول کونك وکیجه نك ساعتلرینك جمله سنده
صلوات ویرمش اوله اول صلوات بودر ، اللهم صل علی محمد
فی اول کلامنا ، اللهم صل علی محمد فی اوسط کلامنا
اللهم صل علی محمد فی آخر کلامنا ، وشیخ عالم
وعامل سعد الدین فرغانی قدس الله سره مناهج العباده ده
بو صلواتی ایراد اتمشدر ، واوتوز اوچنجی بو صلوات
صلوات خضر دیمکله مشهوردر ، اولیای امتدن بعضیسنه
تعلیم اتمشدر ، اللهم صل علی محمد وآله وسلم عدد
ما علمت ، اللهم صل علی محمد وآله وسلم زنة
ما علمت ، اللهم صل علی محمد وآله وسلم ملء ما
علمت ، بو دخی مناهجده مذکوردر ، وخواص و
منافعی نا محصور ، اوتوز دردنجی حافظ ابو الحسن
علی بن محمود الشاذلی رحمه الله بیورمشدرکه شیخنا
ابی عبد الله الحسین الحوانی حضرتندن ایشتدم ، وانلردن
بو نوع صلوات تلقین بیوردیلر التماس ایتدم که ظاهرده

وباطنده فایده بولم دنیاده وعقباده آنك میانیله
مستظهر اولم ، بیوردیکه قرآن عظیمی حفظلکده ید
اوت دیدم ، وبیوردیکه هرگاه که وظیفه‌ك تمام ایدرسن
اختتامنده بو صلواتی تلاوت ایله ، اللهم صل علی سیدنا
محمد وآله وصحبه وسلم بعدد ما فی جمیع القرآن
حرفاً حرفاً ، وبعدد کل حرف الفاً الفاً ، اوتوز
بشنجی روایت اولنورکه سلطان محمود سبکتکین
انار الله برهانه بر کیمسه طلوب دیدیکه نیچه
زمان ایدیکه حضرت پیغمبری صلی الله علیه وسلم واقعه‌ده
کورمك آرزو ایدردم که کوکلمدکی غمی اول دلدار
وغمخواره دیم بیت همه شب دیدم بعمدا نکشایم درخواب
بوکه درخواب بدان دولت بیدار رسم ، آخر سعادت
ساعت کوستردی ، دون کیجه اول دولته یتشدم و بخشاد
جانفزای جهان آراسنی کالقمر لیلة البدر ، اوکالروح
لیلة القدر مشاهده ایتدم دیدم که یا رسول الله بنم
ایکی بورجم واردر اداسنه قادر دکلم قورقرم که اجل
یتشه وذمتمده بورج قاله ، حضرت پیغمبر علیه الصلوة
والسلام بیوردیکه محمود سبکتکینه وار بو مبلغی اندن
آل دیدم که یا رسول الله شاید که بکا اینانمیه نشان سنیه
بیوردیکه بو نشان ایله که هر کیجه اوتوز بیك کره بکا
صلوات ویرر ، واوتوز بیك کره دخی صباح ، سلطان

صلواتی اشیدیجك ذاد زاد اغلدی تصدیق ایدوب
بو رجنی ادا ایلدی . وبیك التجه عطا ایلدی ارکان
دولت تعجب ایدوب دیدیلر که ای سلطان بو کیمسنه
بر محال عقل سوز که دیدی تصدیق ایدیکوز وحال
بو که بر کیجه نك اولنده وآخرنده سز کله یوزر
کوره مزز که صلواته مشغول اولمش اوله لر اکر بر کیشی کیجه
کوندز جد وجهد له جمیع اوقاتنده صلواته مشغول
اولسه التمش بیك کره صلوات ویره مز سلطان ایتدی
بن علمادن ایشتمش ایدم که هر که بر کره بو نوعله صلوات
ویره که . اللهم صل علی سیدنا محمد ما اختلف الملوان
وتعاقب العصران ، وکر الجدیدان ، واستقبل الفرقدان
وبلغ روحه ، وارواح اهل بیته منا التحیة والسلام
وسلم علیه کثیرا ه اون بیك کره صلوات ویرمش کبی اوله
بن اوچ کره صباح واوچ کره اخشام بونی اوقودم بو
امید ایله که التمش بیك کره صلوات ویرمش اولم پس بو کیشی که
بو خبری کتوردی صحیحدر اول کیجه که اندم فرحمدن
ایدی که علمانك سوزی ویقوم امیدم راست اولدی
وحضرت پیغمبر علیه الصلوة والسلام شهادت ایتدی ٥
اوتوزالتیجی . بر زمانده ولایت کیلانده وبای عظیم اولور
مولانا شمس الدین کیشی رحمة الله علیه حضرت رسول صلی الله
علیه وسلم واقعه ده کوردی دیر که یا رسول الله بکا بر دعا تعلیم

ایله

83

ایله که آنك برکاتیله بلیه طاعوندن امین اولم اول حضرت
صلی الله علیه وسلم بیوردی که بکا بو نوعله صلوات ویرسه
طاعوندن امین اوله . اللهم صل علی محمد وعلی آل محمد
بکل داء ودواء ، هر کیم بکا بو نوعله صلوات ویرسه
طاعوندن امین اوله . اوتوزیدنجی ذخیرة الملوکده
بیورمشدر که صلحادن برینك بر یسی ایام بهارده صحرایه
چقدی . فانظر الی آثار رحمة الله کیف یحیی الارض بعد
موتها . آیتنی ملاحظه ایدرك نباتات واشجار وانوار واز هاره
نظر ایدوب دیدی که اللهم صل علی محمد بعدد ورق
هذه الاشجار ، وصل علی محمد بعدد الورود والانوار
وصل علی محمد بعدد قطرات الامطار ، وصل علی
محمد بعدد رمل القفار . هاتفدن آواز کلدی که
ای صلوات ویرن کراماً کاتبینی زحمته قودیك بو کلماتك ثوابن
یازمق جهتیله . ودرجات عالیه یه مستحق اولدوك ایشتنی
باشندن طوت که برآمز لقدن هر نه اندکسه شمدی
یارلغندك . اوتوز سکزنجی شفاء الاسقامده کتوردیلر که
فاکهانی رحمه الله کتاب فجر منیرده ابو موسای ضریردن
منقولدر که بر زمانده کمیله کیدرکن ناکاه ربح اقلادیلر
دیرلر ایمش بر مخالف روزکار چقدی بو ریح اقلابیده کمی
خلاص بولمق آز واقع اولوردی بو کیجیلر مضطرب الحال اولدیلر
کمیده اولنلر فریاد ایدوب حیاتدن امیدی کسدیلر . ناکاه

ناکاه ربح اقلادو ببر ایمش

بكا غمدن اوبحو غلبه اتدي حضرت رسولي صلى الله عليه و
سلم كوردم كميه كلدي وبيوردي كه يا ابا موسى كمي اهلنه
دي تابيك كرم بكا بو نوعله صلواة ويرسونلركه اللهم
صل على سيدنا محمد وعلى آل سيدنا محمد وسلم صلوة
تنجينا بها من جميع الاهوال والآفات وتقضي لنا بها جميع الحاجات
وتطهرنا بها من جميع السيئات وترفعنا بها عندك
اعلى الدرجات وتبلغنا بها اقصى الغايات من جميع الخيرات
في الحيات وبعد الممات ه اوياندم بو كلماتي حفظ لمدم جاري
بولدم قصه يارانه ديدم برابر جمع اولوب اوقودق
اوج يوزه يقين اولنجق روزكار ساكن اولمغه باشلدي
قچان صلوات بيك اولدي اول روزكاردن اثر قالمدي
سلامتله كتدك **قطعه** اكر ز آفت دوران شكسته حال شوي
امان طلب ز جناب مقدس نبوي وكر سهام حوادث ترا نشانه كند
پناه بر بحصار درود مصطفوي اوتوز طقوزنجي صلوات فتح
قرق كلمه در علمانك معروف ومشهور ومقبول
ومجرب در هر كيم قرق صباح فرض ادا سندن صكره بو
صلواتي ديسه باغلنمش ايشي آچله واكر محبوس ايسه خلاص اوله
واكر دشمني واريسه ظفر بولا وبونك خواصنك بياني
بونك كبي مختصره صيغماز وحضرت عارف صمداني امير سيد
علي همداني قدسنا الله بسره العزيز بو صلواتك بعضي
اوراد فتحيه نك آخرنده ايراد بيورمشدر بو فقير مجموعي

بو اراده

بو اراده كتوردم الصلوة والسلام عليك يا رسول الله
الصلوة والسلام عليك يا حبيب الله الصلوة والسلام عليك
يا خليل الله الصلوة والسلام عليك يا صفي الله الصلوة والسلام
عليك يا نجي الله الصلوة والسلام عليك يا خير خلق الله الصلوة
والسلام عليك يا من اختاره الله الصلوة والسلام عليك يا من
زينه الله الصلوة والسلام عليك يا من ارسله الله الصلوة
والسلام عليك يا من شرفه الله الصلوة والسلام عليك يا من
عظمه الله الصلوة والسلام عليك يا من كرمه الله الصلوة والسلام
عليك يا سيد المرسلين الصلوة والسلام عليك يا امام المتقين
الصلوة والسلام عليك يا خاتم النبيين الصلوة والسلام عليك
يا شفيع المذنبين الصلوة والسلام عليك يا رسول رب العالمين
الصلوة والسلام عليك يا سيد الاولين الصلوة والسلام عليك
يا سيد الآخرين الصلوة والسلام عليك يا قائد المرسلين
الصلوة والسلام عليك يا شفيع الامة الصلوة والسلام عليك
يا عظيم الهمة الصلوة والسلام عليك يا حامل لواء الحمد
الصلوة والسلام عليك يا صاحب مقام المحمود الصلوة والسلام
عليك يا ساقي الحوض المورود الصلوة والسلام عليك يا اكثر
الناس تبعا يوم القيمة الصلوة والسلام عليك يا سيد ولد آدم
الصلوة والسلام عليك يا اكرم الاولين والآخرين الصلوة
والسلام عليك يا بشير الصلوة والسلام عليك يا نذير
الصلوة والسلام عليك يا داعي الله باذنه وسراج المنير الصلوة